



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

Mercredi

22-04-2015

22-04-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	--

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
WETSONTWERPEN	1	PROJETS DE LOI	1
Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/1-9)	1	Projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/1-9)	1
<i>Algemene bespreking</i>	1	<i>Discussion générale</i>	1
<i>Sprekers: Frédéric Daerden, Peter De Roover, Hans Bonte, Sonja Becq, Raoul Hedebouw, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Egbert Lachaert, Dirk Van Mechelen, Maya Detiège, Monica De Coninck, Marco Van Hees, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Benoît Friart, Sybille de Coster-Bauchau, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Daniel Bacquelaine, minister van Pensioenen, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, Véronique Caprasse, Vanessa Matz, Karine Lalieux, Éric Massin, Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Ahmed Laaouej, Olivier Maingain</i>		<i>Orateurs: Frédéric Daerden, Peter De Roover, Hans Bonte, Sonja Becq, Raoul Hedebouw, Vincent Van Quickenborne, Georges Gilkinet, Egbert Lachaert, Dirk Van Mechelen, Maya Detiège, Monica De Coninck, Marco Van Hees, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Benoît Friart, Sybille de Coster-Bauchau, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Daniel Bacquelaine, ministre des Pensions, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, Véronique Caprasse, Vanessa Matz, Karine Lalieux, Éric Massin, Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Ahmed Laaouej, Olivier Maingain</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	47	<i>Discussion des articles</i>	47
NAAMSTEMMINGEN	48	VOTES NOMINATIFS	48
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid (960/1-9)	48	Amendements et articles réservés du projet de loi concernant la promotion de l'emploi (960/1-9)	48
<i>Sprekers: Kattrijn Jadin, Julie Fernandez Fernandez</i>		<i>Orateurs: Kattrijn Jadin, Julie Fernandez Fernandez</i>	
Geheel van het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid (960/7)	56	Ensemble du projet de loi concernant la promotion de l'emploi (960/7)	56
<i>Sprekers: Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie, Raoul Hedebouw, Meryame Kitir, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie</i>		<i>Orateurs: Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS, Raoul Hedebouw, Meryame Kitir, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH</i>	
Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen (906/1-9)	59	Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe (906/1-9)	59
Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek-griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen (906/7)	60	Ensemble du projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe (906/7)	60
Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/1-9)	60	Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/1-9)	60

<i>Sprekers:</i> Brecht Vermeulen, Werner Janssen		<i>Orateurs:</i> Brecht Vermeulen, Werner Janssen	
Geheel van het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/7)	63	Ensemble du projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/7)	63
Wetsontwerp	63	Projet de loi	63
Wetsontwerp tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016 (987/1-4)	63	Projet de loi instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016 (987/1-4)	63
<i>Algemene bespreking</i>	63	<i>Discussion générale</i>	63
<i>Sprekers:</i> David Clarinval , rapporteur, Jean-Marc Delizée , Meryame Kitir , Georges Gilkinet , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Marco Van Hees , Stefaan Vercamer , Vincent Van Quickenborne , Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel		<i>Orateurs:</i> David Clarinval , rapporteur, Jean-Marc Delizée , Meryame Kitir , Georges Gilkinet , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Marco Van Hees , Stefaan Vercamer , Vincent Van Quickenborne , Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	74	<i>Discussion des articles</i>	74

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 22 APRIL 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 22 AVRIL 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.28 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Daniel Bacquelaine.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Wouter Beke
Gezondheidsredenen: Franky Demon
Familieaangelegenheden: Barbara Pas
Raad van Europa: Damien Thiéry

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen:
Raad van Europa

Wetsontwerpen

01 Wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/1-9)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Fonck is rapporteur. Ze zal zich later bij ons voegen en verwijst naar haar schriftelijke verslag.

01.01 **Frédéric Daerden** (PS): Op 19 maart schreeuwden 5.000 ambtenaren, verenigd in een gemeenschappelijk vakbondsfront, hun woede en

La séance est ouverte à 14 h 28 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Daniel Bacquelaine.

Excusés

Devoirs de mandat: Wouter Beke
Raisons de santé: Franky Demon
Raisons familiales: Barbara Pas
Conseil de l'Europe: Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales:
Conseil de l'Europe

Projets de loi

01 Projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/1-9)

Discussion générale

Le **président**: Le rapporteur, Mme Fonck, nous rejoindra plus tard et renvoie à son rapport écrit.

01.01 **Frédéric Daerden** (PS): Le 19 mars, cinq mille travailleurs de la fonction publique réunis en front commun syndical ont exprimé leur colère et

hun ongerustheid uit. Vandaag komen ze op voor hun pensioen, dat vooral in de openbare sector wordt bedreigd. De werknemers voelen zich verraden door uw maatregelen.

Door de overheidspensioenen te verlagen, wekt u de indruk dat ze te hoog waren, terwijl er werd aangetoond dat ze niet hoger waren dan in de privésector. De overgrote meerderheid van de ambtenaren heeft geen tweede pijler om zijn pensioen aan te vullen. Als u de pensioenen wil gelijkenschakelen, zou u beter de pensioenen in de privésector verhogen.

U maakt de openbare dienst in het algemeen minder aantrekkelijk. U schrapt de pensioenbonus en dus een stimulans om langer te werken, zonder dat u de hervorming van de vorige regering evalueert.

Doordat de diplomabonificatie voor de bijl gaat en ook de gewerkte jaren als contractueel medewerker niet langer zullen meetellen, worden onze openbare diensten verzwakt. Het overheidspersoneel zal langer aan de slag moeten blijven.

Het bedrag dat u bespaart ten koste van de zwaksten is lachwekkend laag in vergelijking met het pensioenbudget. De toenemende en opgelegde vergrijzing van de arbeidsmarkt en de toename van het aantal stressgerelateerde aandoeningen zullen leiden tot een explosieve toename van het aantal langdurig zieke werknemers.

Er is nood aan nieuwe financieringsbronnen en aan stimuli – geen verplichtingen – om aan het werk te blijven.

Het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd en de manier waarop u de eindeloopbaanregelingen aanpakt, maken het moeilijker voor jongeren om hun intrede te doen op de arbeidsmarkt. De onbeperkte cumulatie van pensioenen en arbeidsinkomens zal de ongelijkheid tussen ouderen doen toenemen.

U neemt overhaast belangrijke beslissingen, en laat peanuts voor het sociaal overleg. Zo gaat men niet om met de sociale partners. We hebben nood aan een gerespecteerd, efficiënt en aantrekkelijk ambtenarenapparaat. Uw hervorming ontmantelt ons gemeenschappelijk erfgoed. We zullen ze niet steunen. *(Applaus bij de socialisten)*

De **voorzitter**: Er kan vanaf 19.00 uur gestemd worden. Het is belangrijk dat iedereen dat weet. Morgenochtend zal er niet vergaderd worden.

leur inquiétude. Aujourd'hui, ils veulent défendre leurs pensions qui sont en danger, en particulier dans le secteur public. Les travailleurs se sentent trahis par vos mesures.

En diminuant les pensions du secteur public, vous laissez croire qu'elles étaient trop élevées alors qu'il a été démontré qu'elles ne l'étaient pas plus que dans le privé. L'immense majorité des fonctionnaires n'ont pas de deuxième pilier pour compléter leur pension. Si vous voulez un alignement, augmentez plutôt les pensions du secteur privé.

Vous pénalisez l'attractivité générale du service public. Avec la fin du bonus pension, vous supprimez un incitant à travailler plus longtemps, sans évaluer la réforme opérée par le précédent gouvernement.

La suppression de la bonification pour diplôme fragilise nos services publics, de même que la fin de la prise en compte des années prestées en tant que contractuel. Les travailleurs de la fonction publique devront travailler plus longtemps.

Vos économies sur le dos des plus faibles sont dérisoires au regard du budget des pensions. Un vieillissement croissant et imposé sur le marché du travail et l'augmentation des maladies liées au stress entraîneront l'explosion du nombre de travailleurs en maladie de longue durée.

Ce qu'il faut, c'est prévoir de nouvelles sources de financement, et des incitants – et non des obligations – à rester au travail.

L'augmentation de l'âge légal de la pension et votre gestion des fins de carrière compliquent l'entrée des jeunes sur le marché du travail. Le cumul illimité en matière de pensions et de revenus du travail augmentera les inégalités entre les aînés.

Vous prenez des décisions importantes dans la précipitation, laissant les miettes à la concertation sociale. Ce n'est pas ainsi qu'on traite les partenaires sociaux. Nous avons besoin d'une fonction publique respectée, efficace, attrayante. Votre réforme démantèle notre patrimoine commun. Nous ne la soutiendrons pas. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

Le **président**: Le vote pourra débuter dès 19 heures. Tout le monde doit en être informé. Il n'y aura pas de séance plénière demain matin.

01.02 Peter De Roover (N-VA): Ons huidig pensioenstelsel is zonder al te veel overzicht organisch gegroeid. Het is een uitermate ingewikkeld systeem geworden, met vele specifieke privileges voor bepaalde groepen. Die historisch gegroeide onrechtvaardigheden kunnen we vandaag niet meer verantwoorden.

Het huidige pensioenstelsel houdt bovendien geen rekening met de demografische, sociale en economische realiteit. De extreem korte loopbanen en de wildgroei aan gelijkgestelde jaren zorgen voor een systeem dat op termijn onbetaalbaar wordt. Een status-quo is dus geen optie, ook al wekken sommigen die indruk.

Vandaag zetten we een belangrijke stap in de richting van een gelijke behandeling in de verschillende stelsels, van duurzaamheid en rechtvaardigheid.

De diplomabonificatie bestaat enkel in de publieke sector. Doordat we het systeem geleidelijk laten uitdoven en doordat de werknemers langer zullen werken, zullen de toekomstige gepensioneerden in de publieke sector geen lager pensioen ontvangen. Met de geleidelijke afschaffing van de diplomabonificatie voeren we een aanbeveling uit van de Commissie Pensioenhervorming 2020-2040 en maken we gemengde carrières aantrekkelijker.

Over een periode van veertien jaar wordt de loopbaanvoorwaarde in het publieke stelsel gelijkgeschakeld die van het werknemerstelsel. Dat is niet alleen rechtvaardig, maar levert ook een budgettaire winst op van 240 miljoen euro tegen 2030.

Na overleg met de vakbonden heeft de regering gekozen om de diplomabonificatie progressief te laten uitdoven met zes maanden per jaar voor studies van langer dan vier jaar en met vijf of vier maanden voor diploma's met een kortere studieduur. Wij houden dus wel degelijk rekening met realistische voorstellen van de sociale partners. Voor het onderwijzend personeel dat in het verleden vrijwillig aan de slag is gebleven terwijl het kon uitstappen, zal het recht op TBS worden vastgeklikt.

Daarnaast betekent het onbeperkt bijverdienen na de pensioenleeftijd een fundamentele omwenteling in de visie op pensioen en arbeid. Wie wil en kan blijven werken, mag niet in de richting van inactiviteit worden geduwd. Werk creëert immers

01.02 Peter De Roover (N-VA): L'actuel régime de pension s'est constitué organiquement et sans vue d'ensemble élaborée. Il est devenu extrêmement complexe et comporte de multiples privilèges particuliers, réservés à des groupes spécifiques. Il n'est désormais plus possible de justifier ces injustices qui se sont développées au fil des ans.

Le système actuel des pensions ne tient pas compte des réalités démographique et socio-économique. Les carrières très courtes et la prolifération des années assimilées font qu'à terme, ce système deviendra impayable. Le statu quo n'est donc pas une option, même si d'aucuns voudraient donner cette impression.

Nous réalisons aujourd'hui une avancée importante vers l'égalité de traitement des différents régimes, vers la pérennisation et l'équité des pensions.

La bonification pour diplôme n'existe que dans le secteur public. Comme l'extinction de cette disposition sera progressive et que les carrières s'allongeront, il n'y aura pas de diminution du montant de la pension des futurs retraités du secteur public. Avec la suppression graduelle de la bonification pour diplôme, nous mettons en œuvre une recommandation de la Commission de réforme des pensions 2020-2040 et nous augmentons l'attractivité des carrières mixtes.

Au bout de quatorze ans, les conditions de carrière des fonctionnaires et des salariés seront devenues équivalentes. Non seulement il s'agit d'une mesure équitable mais il en résultera de surcroît un gain budgétaire de 240 millions d'euros à l'horizon 2030.

Après s'être concerté avec les organisations syndicales, le gouvernement a décidé de supprimer progressivement la bonification liée au diplôme à raison de six mois par an pour les études de plus de quatre ans et de cinq à quatre mois pour les études d'une durée inférieure. Nous tiendrons donc réellement compte des propositions réalistes des partenaires sociaux. Pour les membres du personnel enseignant restés volontairement en fonction alors qu'ils pouvaient partir à la pension, le droit à la mise en disponibilité préalable à la pension sera bétonné.

La possibilité de percevoir des revenus complémentaires illimités bouleverse fondamentalement la vision en matière de pensions. Pourquoi inciter à l'inactivité ceux qui sont aptes et désireux de continuer à travailler? L'emploi

werk, het is een mythe dat een oudere de job van een jongere afneemt. De regering moet begeleidende maatregelen nemen die alle mogelijke hinderpalen wegnemen.

De afschaffing van de pensioenbonus krijgt veel kritiek, maar helaas toont niets aan dat de pensioenbonus de loopbaan van werknemers verlengt. De kostprijs staat echter vast. Deze regering verlaagt echter de pensioenen niet, maar neemt net veel maatregelen om de meest kwetsbare gepensioneerden een beter pensioen te verzekeren. Zo verhogen we de laagste pensioenen en willen we het aanvullende pensioen veralgemenen naar contractuele ambtenaren. Naast de nodige begeleidende maatregelen roep ik de regering en vooral de sociale partners op om dringend werk te maken van werkbaar werk. Langer werken moet, maar het moet ook mogelijk gemaakt worden.

Dit is een eerlijke, logische en noodzakelijke hervorming die het huidige, financieel onhaalbare systeem stapsgewijs omvormt naar een duurzaam en solidair stelsel.

01.03 Hans Bonte (sp.a): Ik sluit mij volledig aan bij de opmerkingen en kritiek van mijn collega van de PS. Het stoort mij echter dat de heer De Roover laat uitschijnen dat ons pensioenstelsel financieel onhaalbaar wordt. Onze pensioenen zijn een contract voor de toekomst. De werkenden moeten dat vertrouwen hebben. De heer De Roover ondergraaft net dat vertrouwen en daarmee ook het hele pensioenstelsel. Terwijl hij het heeft over het begin van de redding, noemt de directeur van de ACV-studiedienst het de eerste stap van de afbraak van het pensioenstelsel.

Het stoort mij ook dat de heer De Roover dit pijnloze maatregelen noemt. Het klopt dat niet kan worden gemeten of loopbanen langer worden door de pensioenbonus, maar toch wordt hij geschrapt. Het is net een teken van vertrouwen van de samenleving dat langer werken ook een beter pensioen oplevert. De wijziging aan de diplomabonificatie betekent onomstotelijk dat sommige ambtenaren langer moeten werken voor een lager pensioen.

Deze maatregelen, samen met de voornemens uit het regeerakkoord en vele verklaringen, ondergraven de legitimiteit van ons stelsel. Het kan een ultieme stap zijn naar de afbraak van ons

créé de l'emploi et il faut en effet tordre le cou au mythe selon lequel un travailleur âgé occupe l'emploi d'un jeune. Le gouvernement doit prendre les mesures d'accompagnement pour éliminer la totalité des éventuels obstacles.

La suppression du bonus de pension a été vivement critiquée, mais rien ne prouve malheureusement que celui-ci assure la prolongation de la carrière des travailleurs. Son coût en revanche est établi. Le gouvernement ne diminue pas les pensions, mais prend au contraire des mesures pour améliorer la retraite des pensionnés les plus vulnérables. Les allocations de pension les plus basses seront augmentées et le gouvernement souhaite étendre la pension complémentaire aux fonctionnaires contractuels. Outre les indispensables mesures d'accompagnement, j'invite le gouvernement et surtout les partenaires sociaux à proposer des emplois de qualité. Il faut certes travailler plus longtemps, mais il est indispensable de créer les conditions requises pour ce faire.

La réforme proposée est juste, logique et nécessaire et garantit la transition progressive de l'actuel régime, voué à la faillite, vers un régime durable et solidaire.

01.03 Hans Bonte (sp.a): Je m'associe pleinement aux remarques et critiques formulées par mon collègue PS. Le fait que M. De Roover laisse entendre que le financement de notre régime de pension est menacé me heurte. Le régime de pension est un contrat pour l'avenir. Les travailleurs doivent pouvoir y croire. Or M. De Roover sape précisément cette confiance et discrédite ainsi également l'ensemble du régime de pension. Alors qu'il évoque le début d'une opération de sauvetage, le directeur du service d'études de la CSC qualifie la réforme de premier pas vers un démantèlement du régime de pension.

Le fait que M. De Roover qualifie ces mesures d'indolores me heurte aussi. Il est exact qu'il n'est pas possible d'évaluer si le bonus de pension induit un allongement des carrières mais ce bonus est supprimé. Or ce bonus est le signe que la société prête foi au postulat selon lequel si on travaille plus longtemps, on aura une meilleure pension. Par ailleurs, la modification apportée à la bonification pour diplôme signifie irrévocablement que certains fonctionnaires devront travailler plus longtemps pour percevoir au final une pension plus basse.

Ces mesures, conjuguées aux intentions formulées dans l'accord de gouvernement et à d'innombrables déclarations, sapent la légitimité de notre régime de pension, ce qui pourrait bien être une étape

socialezekerheidsstelsel.

01.04 Sonja Becq (CD&V): De diplomabonificatie wordt alleen afgeschaft voor de berekening van het vervroegd pensioen. Wie met een diplomabonificatie van 3 jaar vroeger op de leeftijd van 60 op pensioen kon, zal nu drie jaar langer moeten werken, maar bouwt daardoor ook 3 jaar extra pensioen op en krijgt daarna, indien er nog geen loopbaan van 45 jaar is, drie jaar diplomabonificatie. Wie kritiek geeft, moet dat ook durven zeggen.

01.05 Peter De Roover (N-VA): Mevrouw Becq zet terecht de puntjes op de i.

De cijfers zijn wel alarmerend. Het helpt het stelsel ook niet als we die feiten negeren. Al in de jaren 80 hoorde ik dat er maatregelen moesten worden genomen om ons stelsel leefbaar te houden. Met loze beloften kunnen gepensioneerden ook niets aanvangen. Dat is een vorm van boerenbedrog.

Deze regering werd voor heel veel maatregelen geïnspireerd door de aanbevelingen van de Commissie Pensioenhervorming 2020-2040. Uit die adviezen hebben we politieke keuzes moeten maken, die wellicht verschillen van de keuzes van de heer Bonte. Niemand ontkent dat we langer moeten werken. Tegelijk garanderen we dat de hoogte van de pensioenen behouden blijven.

01.06 Hans Bonte (sp.a): Er moeten inderdaad maatregelen worden genomen om de betaalbaarheid en de toekomst van ons pensioenstelsel te verzekeren. Het is evident dat we mensen langer aan het werk moeten houden. Het is inderdaad niet bewezen dat de pensioenbonus aanzet tot langer werken, maar dat geldt ook voor het tegendeel. Toch wordt hij afgeschaft. Dat is inderdaad een politieke keuze.

Het voorbeeld van mevrouw Becq klopt, maar er zijn ook situaties waarbij mensen niet kunnen kiezen of ze effectief langer werken of niet. Er zullen mensen zijn die langer werken en toch minder pensioen overhouden. Ook dat is een politieke keuze, maar niet de onze.

Het blijft fundamenteel dat zowel werkgevers als werknemers geloven in de toekomst van het stelsel. Nu wordt de legitimiteit ondergraven. De Pensioencommissie en Vergrijzingscommissie zeggen al jaren dat het niet alleen een kwestie is

décisive vers le démantèlement de notre système de sécurité sociale.

01.04 Sonja Becq (CD&V): La bonification pour diplôme n'est supprimée que pour le calcul de la pension anticipée. Ceux qui, avec une bonification pour diplôme de 3 ans, pouvaient partir à la retraite 3 ans plus tôt, soit à l'âge de 60 ans, devront dorénavant travailler 3 ans de plus mais se constitueront également 3 années de pension supplémentaires et bénéficieront ensuite, s'ils n'ont pas encore une carrière de 45 ans, trois ans de bonification pour diplôme. Les observateurs critiques doivent aussi avoir le courage de dire cela.

01.05 Peter De Roover (N-VA): Mme Becq met les points sur les "i" à juste titre.

Les chiffres sont effectivement alarmants, nous ne pouvons le nier si nous voulons redresser le système. Dans les années 80, j'entendais déjà dire que des mesures étaient nécessaires pour maintenir notre système social à flot. De vaines promesses n'aideront pas les retraités à toucher leur pension, ce sont là des balivernes.

Pour bon nombre de ses mesures, ce gouvernement s'est inspiré des recommandations de la commission de Réforme des Pensions 2020-2040. Sur la base de ces avis, nous avons du faire des choix politiques, qui diffèrent peut-être de ceux de M. Bonte. Personne ne nie qu'il faudra travailler plus longtemps. Parallèlement, nous garantissons le maintien du niveau des pensions.

01.06 Hans Bonte (sp.a): Des mesures doivent en effet être prises pour garantir la viabilité et l'avenir de notre système de pension. Il est évident que les gens doivent travailler plus longtemps. Il n'est en effet pas prouvé que bonus de pension incite à travailler plus longtemps, mais le contraire est aussi vrai. Il est pourtant supprimé. C'est là un choix politique.

L'exemple cité par Mme Becq est exact mais il existe aussi des situations dans lesquelles les gens ne peuvent choisir de travailler effectivement plus longtemps ou non. Certains travailleront plus longtemps et toucheront malgré tout une pension moins élevée. C'est, là aussi, un choix politique, mais ce n'est pas le nôtre.

Il demeure essentiel que tant les employeurs que les travailleurs croient en l'avenir du système. Aujourd'hui, sa légitimité est minée. La commission Pensions et la commission Vieillesse affirment depuis des années qu'il ne s'agit pas tant de faire

van meer mensen langer te doen werken, maar ook van alternatieve financiering, met in hoofdzaak een bijdrage van de vermogens. Dat is de fundamentele politieke keuze waarin we zeer sterk verschillen en daarover wordt met geen woord gerept.

01.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): De heer De Roover miskent de fundamentele filosofie van de regering: er moet langer worden gewerkt en de pensioenen moeten omlaag. Dat wordt bewezen enerzijds door de afschaffing van de diplomabonificatie en anderzijds door de afschaffing van de pensioenbonus. Precies die stelsels zorgden ervoor dat de pensioenen in de openbare diensten nog op het Europese gemiddelde lagen. Er is dus nu wel degelijk een aanval op die pensioenen.

Men herhaalt voortdurend dat de pensioenen niet meer kunnen worden betaald. Vandaag besteden Frankrijk en Oostenrijk echter 15 procent van het bbp aan pensioenen. Dat is wat wij in België zullen uitgeven wanneer de babyboomers op pensioen gaan. Wij hebben nog nooit zoveel rijkdom geproduceerd als nu. Laten wij een deel daarvan naar de pensioenen overhevelen. Waar ligt toch het probleem?

01.08 Frédéric Daerden (PS): Kan het pensioenprobleem enkel met de voorgestelde maatregelen worden opgelost? Neen. De voorstellen van de expertencommissie vormen een geheel en moeten op zijn minst grondig geanalyseerd worden. Een van hun suggesties was de uitbouw van de eerste pijler en een betere financiering via diversificatie.

Een hogere pensioenleeftijd zou moeten betekenen dat wie het kan, de kans krijgt om langer te werken en mag uitbollen. In uw visie is langer werken echter een verplichting, en dat is iets helemaal anders.

De werkgelegenheidsgraad moet omhoog in alle leeftijdsgroepen, niet alleen bij de oudere werknemers. Uw maatregelen bevorderen de intergenerationele solidariteit niet. (*Applaus bij de PS*)

01.09 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): De nuchterheid gebiedt ons de budgettaire impact van de pensioenhervormingen na te gaan. In 2011, bij de start van de regering-Di Rupo, werd de factuur geraamd op 8 procent van het bbp of 32 miljard euro in 2060. Men heeft toen een eerste hervorming

en sorte que les gens travaillent plus longtemps que de prévoir un financement alternatif, essentiellement sous la forme d'une contribution des patrimoines. C'est, à nouveau, un choix politique par rapport auquel nous défendons des positions diamétralement opposées. Mais personne n'en dit rien.

01.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Notre collègue, M. De Roover, nie la philosophie fondamentale du gouvernement, à savoir qu'il faudra travailler plus longtemps et que les pensions doivent être réduites. La suppression, d'une part, de la bonification liée au diplôme et, d'autre part, du bonus pension, le démontre. Or ces deux systèmes faisaient en sorte que les pensions du secteur public se situaient encore dans la moyenne européenne. Nous assistons donc bel et bien à une attaque contre ces pensions.

L'on ne cesse de répéter que les pensions sont devenues impayables. Aujourd'hui, la France et l'Autriche consacrent 15 % de leur PIB aux pensions. C'est ce que la Belgique dépensera au moment où les baby-boomers partiront en retraite. Jamais nous n'avons produit autant de richesses qu'aujourd'hui. Pourquoi ne pas transférer une partie de ces richesses aux pensions? Quel est le problème?

01.08 Frédéric Daerden (PS): Les dispositions proposées seraient-elles les seules à même de résoudre le problème des pensions? Non. Les propositions du comité des experts forment un tout et méritent analyse. Parmi ces suggestions, il y avait le renforcement du premier pilier et celui du financement, à travers sa diversification.

Reculer l'âge de la retraite, cela veut dire permettre à ceux qui le peuvent de travailler plus longtemps et les autoriser à cesser leur activité de manière progressive. Mais, dans votre optique, travailler plus longtemps devient une obligation, ce qui est très différent.

Il faut augmenter le taux d'emploi de toutes les catégories d'âge, et pas seulement celui des aînés. Vos mesures ne sont pas à même de favoriser une solidarité entre les générations. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

01.09 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Le réalisme nous impose de vérifier l'impact budgétaire de la réforme des pensions. En 2011, au lancement du gouvernement Di Rupo, la facture a été estimée à 8 % du PIB ou 32 milliards d'euros en 2060. Nous avons alors procédé à une première réforme:

doorgevoerd: verhoging van de leeftijd voor vervroegd pensioen van 60 naar 62 jaar en verlenging van de loopbaanvereiste van 35 tot 40 jaar. Die inspanning had een impact van 0,5 procent bbp en was onvoldoende.

Nu wordt de vergrijzingskost in 2060 geraamd op 5,2 procent van het bbp. Dat heeft alles te maken met die eerste hervorming en met de betere demografische groei. De inspanning die de huidige regering wil doen is goed voor 1,9 procent van het bbp of 8 miljard euro door de verhoging van de leeftijd voor vervroegd pensioen van 62 naar 63 jaar, het optrekken van de pensioenleeftijd van 65 tot 67 jaar tegen 2030 en met de maatregelen betreffende diplomabonificatie en pensioenbonus. Daardoor zullen er 312.000 gepensioneerden en 85.000 burggepensioneerden minder zijn in 2060. In 2060 zou de totale vergrijzingsfactuur dan nog maar 3,3 procent van het bbp bedragen.

Die cijfers zullen binnenkort door de Europese Commissie worden bevestigd op basis van een studie van het Planbureau. Ze bewijzen dat deze hervormingen fundamenteel zijn en eindelijk een perspectief bieden voor de toekomstige generaties. Wij kunnen de jongeren dus geruststellen voor hun latere pensioen.

Het beangstigt mij dat de socialisten het probleem willen oplossen door de vermogens te laten bijdragen in plaats van hervormingen door te voeren. Wie eerlijk is, moet durven zeggen dat de pensioenen fundamenteel moeten worden hervormd. De heer Frank Vandebroucke had in 2004-2005 de moed om dat te zeggen, maar hij werd niet gevolgd door zijn partij. Pas in 2011 werd dan een eerste stap gezet, goed voor 0,5 procent van het bbp. Nu doen we een veel grotere inspanning. Dit is mogelijk omdat er nu een ideologisch coherente coalitie aan de macht is.

01.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): De heer Van Quickenborne laat na te antwoorden op de vaststelling dat andere landen wel 15 procent van het bbp aan pensioenen besteden en dat de babyboom slechts een tijdelijk probleem is dat door de babyboomers zelf moet worden opgelost. Een eerste reden waarom er niet genoeg geld naar de pensioenen gaat, is dat de sociale bijdragen de voorbije vijftien jaren werden verminderd. Wij zitten nu in een neerwaartse spiraal en ik ben het eens met de socialisten die een herfinanciering van het systeem bepleiten.

01.11 Hans Bonte (sp.a): Wij hebben de

relèvement de l'âge de la pension anticipée de 60 à 62 ans et allongement de l'exigence de carrière de 35 à 40 ans. Cet effort a eu un impact de 0,5 % du PIB et était insuffisant.

Aujourd'hui, on estime que le coût du vieillissement s'élèvera à 5,2 % du PIB en 2060. Ce nouveau chiffre s'explique par les résultats de la première réforme et une croissance démographique plus favorable. L'effort que veut fournir le gouvernement actuel correspond à 1,9 % du PIB ou 8 milliards d'euros et sera mené par le biais du relèvement de l'âge de la retraite anticipée de 62 à 63 ans et de l'âge de la retraite de 65 à 67 ans d'ici à 2030 et des mesures concernant la bonification de diplôme et le bonus de pension. Grâce à ces mesures, il y aura 312 000 pensionnés et 85 000 prépensionnés de moins en 2060. En 2060, la facture totale du vieillissement ne devrait plus représenter que 3,3 % du PIB.

Ces chiffres seront prochainement confirmés par la Commission européenne sur la base d'une étude du Bureau du plan. Ils prouvent le caractère fondamental de ces réformes qui offrent enfin des perspectives aux générations futures. Nous pouvons donc rassurer les jeunes concernant l'avenir de leur pension.

J'ai les plus grandes craintes lorsque j'entends les socialistes proposer de résoudre le problème en mettant à contribution les plus riches plutôt qu'en procédant à des réformes. L'honnêteté commande d'admettre qu'une réforme radicale des pensions s'impose. En 2004-2005, M. Frank Vandebroucke a eu le courage de le dire, mais son parti ne l'a pas suivi. Il a fallu attendre 2011 pour une première mesure, équivalant à 0,5 % du PIB. L'effort, d'une toute autre ampleur, fourni à présent est possible grâce à la cohérence idéologique de la coalition qui dirige le pays.

01.10 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): M. Van Quickenborne omet de répondre au constat indiquant que d'autres pays consacrent pas moins de 15 % du PIB aux pensions et que le problème du baby-boom n'est que temporaire et doit être résolu par les baby-boomers eux-mêmes. Le manque de ressources affectées aux pensions s'explique d'abord par la réduction, ces quinze dernières années, des cotisations sociales. Nous sommes pour l'heure dans une spirale descendante et je m'associe aux socialistes qui réclament un refinancement du régime.

01.11 Hans Bonte (sp.a): Nous avons réellement

hervormingsplannen van minister Vandenbroucke onder paars wel degelijk gesteund.

De expertengroep sinds 2003 en de Vergrijzingscommissie hebben altijd gezegd dat de financierbaarheid van het pensioenstelsel hervormingen op de arbeidsmarkt en langer werken vergt, en extra financiering uit vermogens. Alternatieve financiering moet worden onderzocht om een duurzaam sociaal stelsel en pensioenstelsel te vestigen. Daarover werd al veel gedebatteerd en beweren dat de huidige ploeg het daarover steeds eens is of geweest is, is een karikatuur.

Ik vrees dat thans een eerste stap wordt gezet naar de afbraak van het stelsel, wat de ACV-studiedienst overigens beaamt. Het geloof in de toekomst van de sociale zekerheid en van de pensioenen wordt daardoor aangetast. Door steeds nieuwe ingrepen wordt de geloofwaardigheid van het stelsel, als bescherming tegen de armoede bij gepensioneerden, ondergraven.

01.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): We zijn het ermee eens dat er wat moet gebeuren met de pensioenen, maar zijn het niet eens met de gemaakte keuzes. In het rapport van de Nationale Pensioencommissie worden alternatieven voorgesteld, waaraan u voorbijgaat. Net als de pensioenhervorming van de regering-Di Rupo legt de hervorming van de regering-Michel de rechten van de gepensioneerden aan banden. De alternatieve financiering van de sociale zekerheid wordt voor onbepaalde tijd uitgesteld. U houdt er geen rekening mee er verschillen bestaan tussen de loopbanen, ook bij de overheid. Het risico bestaat dat in plaats van de pensioenbegroting, de ziekte- en invaliditeitsbegroting voor de gevolgen zal opdraaien, want mensen die verplicht worden langer te werken, zijn daartoe niet noodzakelijk in staat.

De door u voorgestelde hervormingen verbreken het sociale contract tussen de Belgen. Het doel is de burgers te doen afzien van de (efficiëntere en rechtvaardigere) eerste pensioenpijler en te kiezen voor particuliere pensioenregelingen (die ongelijkheid in de hand werken, duurder zijn en minder zekerheid bieden). Het is de verantwoordelijkheid van de minister en van de regering om te zorgen voor stabiliteit en voor een voldoende financiering van het systeem, en niet door de rechten van de toekomstige gepensioneerden te beknotten.

01.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Nu

soutenu les projets de réforme de M. Vandenbroucke sous la coalition violette.

Depuis 2003, les groupes d'experts et le Comité d'études sur le vieillissement ont toujours avancé que la viabilité financière du régime des pensions exigeait des réformes du marché du travail, un allongement de la carrière et un financement supplémentaire sur la base du patrimoine. Un financement alternatif doit être exploré pour établir un système social et un régime de pensions durables. Ce point a déjà été l'objet de nombreux débats et prétendre qu'il fait ou qu'il a fait l'unanimité au sein de l'équipe actuelle relève de la caricature.

Je crains qu'on donne aujourd'hui un premier coup de bulldozer vers la démolition du régime, ce que le service d'étude de la CSC confirme d'ailleurs. La foi dans l'avenir de la sécurité sociale et des pensions en sera ébranlée. À force de multiplier les interventions, c'est la crédibilité du régime en tant que barrière de protection des pensionnés contre la pauvreté qu'on sape.

01.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Si nous ne nions pas la nécessité de faire quelque chose pour les pensions, nous contestons en revanche les choix opérés. Le rapport de la commission nationale Pensions propose des alternatives que vous avez ignorées. Comme le gouvernement Di Rupo, le gouvernement Michel se lance dans une réforme des pensions en diminuant les droits des pensionnés. Le volet financement alternatif de la sécurité sociale est reporté aux calendes grecques. Vous ignorez les différences entre carrières, y compris dans la fonction publique. Vous risquez un transfert du budget pensions vers le budget maladie-invalidité, les personnes obligées de travailler plus longtemps n'étant pas toujours capables de le faire.

Les réformes que vous proposez rompent le contrat social entre Belges. L'objectif est ici de détourner les citoyens du premier pilier de pension (plus efficace et plus juste) au profit de systèmes privés (plus inégalitaires, coûteux et incertains). La responsabilité du ministre et du gouvernement est d'apporter de la stabilité et un financement suffisant au système, et non de diminuer les droits des futurs pensionnés.

01.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):

beweren dat deze hervorming de eerste stap is richting afbraak, is hetzelfde discours als de vakbonden bij de hervorming van 2011, toen de socialisten trouwens mee in de regering zaten.

Nu zetten we een fundamentele stap, zeker inzake het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd. Met 55 procent van het bbp bestemd voor overheidsuitgaven behoort België tot de absolute top in Europa en zelfs in de wereld. Dit percentage nog verder opdrijven zou een hypotheek leggen op het ondernemerschap en de creatie van welvaart in ons land. We moeten dus absoluut verdere hervormingen doorvoeren, door mensen langer te laten werken en daarbij rekening te houden met de levensverwachting. De sp.a-er Frank Vandenbroucke heeft dat altijd zo vooropgesteld.

Heel wat landen – op uitzondering misschien van Venezuela of Cuba, mijnheer Hedebouw – verhogen de wettelijke pensioenleeftijd of hebben dat al langer gedaan. Zelfs Griekenland zal dat moeten doen en ook de socialistische regering van Frankrijk heeft een bescheiden pensioenhervorming doorgevoerd.

01.14 Hans Bonte (sp.a): De pensioenfactuur loopt in eerste instantie op door de toegenomen levensverwachting. Er is nood aan een arbeidsmarkthervorming zodat er minder mensen vroeger uitstappen en er meer langer werken. Ik ben niet overtuigd dat het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd de oplossing is. Door die demografische wijziging meent de Pensioencommissie dat de overheid bijkomend zal moeten financieren. Dat is in 2011 de keuze geweest. Een en ander moet samengaan met de ontlasting van de factor arbeid. Loonlastenverlaging moet jobcreatie vergemakkelijken. Naarmate men dit doet, zal men vanuit de overheid moeten bijpassen. De commissie van experts zegt dat dit het best gebeurt via vermogens.

De vraag is of de fiscale aftrekken in het kader van de derde pijler zinvol zijn in het licht van de pensioenen. Vroeger verdedigden de christendemocraten die weg, maar deze regering kiest voor het afbouwen van rechten, voor langer werken en voor het schrappen van stimulansen zoals pensioenbonussen. Het perspectief op alternatieve bijkomende financiering van het stelsel zou dan moeten komen van een *tax shift*, maar door de fundamentele verdeeldheid van de meerderheid komt dat perspectief er niet uit.

Affirmer aujourd'hui que cette réforme constitue un premier pas vers le démantèlement des pensions relève du même discours que celui que tenaient les syndicats en 2011, à un moment où les socialistes faisaient d'ailleurs partie du gouvernement.

Nous accomplissons aujourd'hui un pas fondamental, en particulier s'agissant du relèvement de l'âge légal de la pension. En consacrant 55 % de son PIB à des dépenses publiques, la Belgique fait partie du peloton de tête européen, voire mondial. Augmenter ce pourcentage ferait peser une hypothèque sur l'entrepreneuriat et la création de prospérité dans notre pays. Nous devons donc absolument continuer à faire des réformes, en faisant en sorte que les gens travaillent plus longtemps et compte tenu de l'augmentation de l'espérance de vie. Frank Vandenbroucke, qui fait partie du sp.a, n'a jamais rien dit d'autre.

De nombreux pays – à l'exception peut-être du Venezuela et de Cuba, Monsieur Hedebouw – relèvent l'âge légal de la pension quand ils ne l'ont pas depuis longtemps déjà fait. Même la Grèce devra s'y résoudre et le gouvernement socialiste français a lui aussi mis en œuvre une timide réforme.

01.14 Hans Bonte (sp.a): C'est l'allongement de l'espérance de vie qui fait augmenter en premier lieu la facture des pensions. Le marché de l'emploi doit être réformé de manière à diminuer le nombre des départs anticipés et à augmenter le nombre de personnes qui travaillent plus longtemps. Je ne suis pas sûr que le report de l'âge légal de la retraite constitue la solution. La Commission de réforme des pensions considère qu'en raison de l'évolution démographique, l'État va devoir financer plus de pensions. C'est le choix qui a été opéré en 2011. Ces éléments doivent s'accompagner d'un délestage du facteur travail. La réduction des charges salariales doit faciliter la création d'emplois. L'État devra donc compenser progressivement. Pour la commission d'experts, il est préférable de le faire sur la base du patrimoine.

La question qui se pose est de savoir si les déductions fiscales dans le cadre du troisième pilier ont un sens au regard des pensions. Les démocrates chrétiens ont défendu cette option dans le passé mais le gouvernement actuel préfère démanteler les droits, faire travailler les actifs plus longtemps et supprimer les stimulants comme le bonus pension. Un *tax shift* offrirait alors une autre perspective de financement complémentaire mais, parce qu'elle est fondamentalement divisée, cette majorité ne parvient pas à ouvrir cette perspective.

01.15 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): Ik voel me zeker niet verantwoordelijk voor de liberale koers die linkse partijen ooit hebben gevaren. Dat debat moet eerder met de sp.a of met de PS worden gevoerd. Ik vind wel niet dat Frankrijk een linkse koers vaart en ik wacht met spanning op het komende pensioendebat in Griekenland.

Bij het element levensverwachting houdt men geen rekening met het feit dat iemand met een hoger diploma naar verwachting zeventien jaar langer in goede gezondheid verkeert dan iemand met een middelbaar diploma. Die kloof wordt vreemd genoeg zelfs groter bij de toename van de productiviteit.

Ik wijs met het klem het argument af dat wij hier iets moeten doen omdat het overall ergens al gebeurt. Het is niet omdat iedereen in Europa in de afgrond springt dat wij het ook moeten doen.

Men beweert voortdurend dat we in ons land niet genoeg actieve werkenden tellen ten opzichte van het aantal gepensioneerden. Welnu, dan moet men in de eerste plaats werklozen werk geven.

De situatie in Zweden toont aan dat het een mythe is dat er door langer te werken meer jobs zouden vrijkomen voor jongeren.

De geschiedenis leert ons dat we stevast langer zijn beginnen te leven toen er werd beslist om minder lang te werken. Die band is overduidelijk.

(*Frans*) U legt een omgekeerd oorzakelijk verband. De levensverwachting is net gestegen doordat men ooit minder lang is begonnen werken!

01.16 Egbert Lachaert (Open Vld): Het enige gevolg van het 'brugpensioenenbeleid' sedert de jaren 70 is hoge jongerenwerkloosheid én hoge ouderenwerkloosheid. Dat is dus zeker niet de oplossing.

Over welke *tax shift* heeft de heer Bonte het? Volgens de vergrijzingcommissie is het zo dat, als wij vandaag 40 miljard euro uitgeven voor de pensioenen en geen maatregelen treffen, dat bedrag in 2019 zal oplopen tot 48 miljard euro. Hoe wil de heer Bonte die vele miljarden ophoesten? Wat met de *tax shift* die hij wil aanwenden om de lasten op arbeid te verlagen? Eigenlijk pleit hij voor een forse lastenverhoging!

01.15 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Je ne me sens absolument pas responsable des politiques libérales appliquées jadis par des partis de gauche. C'est donc avec le sp.a et le PS qu'il faut plutôt mener ce débat. Cela dit, je ne considère pas que la France applique des politiques de gauche et j'attends avec impatience le prochain débat sur les pensions en Grèce.

En ce qui concerne l'élément "espérance de vie", on ne tient pas compte du fait qu'une personne titulaire d'un diplôme supérieur vit, selon les estimations, 17 années de plus en bonne santé qu'une personne porteuse d'un diplôme moyen. Aussi curieux que cela puisse paraître, cet écart a même tendance à s'accroître quand on augmente la productivité.

Je réfute catégoriquement l'argument selon lequel nous devrions faire une chose parce que cette chose a été faite partout ailleurs. Ce n'est pas parce que tous les pays d'Europe sautent dans le vide que nous devons les imiter.

On ne cesse de répéter que notre pays manque de travailleurs actifs par rapport au nombre de pensionnés. Dans ce cas, il faut commencer par donner du travail aux chômeurs.

La situation en Suède montre que contrairement aux idées reçues, on ne libère pas plus d'emplois pour les jeunes en travaillant plus longtemps.

L'histoire nous montre que notre espérance de vie a indéniablement commencé à augmenter lorsque nous avons décidé de réduire le temps de travail. Ce lien est d'une évidence absolue.

(*En français*) Vous établissez un lien de cause à effet inversé: c'est parce qu'un jour, on a travaillé moins longtemps que l'espérance de vie a augmenté!

01.16 Egbert Lachaert (Open Vld): La seule conséquence de la "politique en matière de prépension" menée depuis les années 70, c'est le chômage élevé des jeunes et des aînés. Ce n'est donc pas là qu'il faut chercher la solution.

Quel *tax shift* M. Bonte évoque-t-il? Selon la Commission Vieillesse, si nous dépensons aujourd'hui 40 milliards d'euros pour les pensions et ne prenons pas de mesure, ce montant atteindra en 2019 48 milliards d'euros. Comment M. Bonte pense-t-il pouvoir trouver ces nombreux milliards? Et qu'en est-il du *tax shift*, qu'il veut affecter à l'abaissement des charges sur le travail? En réalité, il plaide en faveur d'une importante augmentation

des charges.

01.17 Hans Bonte (sp.a): Hoe ziet Open Vld de alternatieve financiering van de lastenverlaging? Via spontane terugverdieneffecten misschien?

Ik pleit voor een ambitieus plan voor de verlaging van de lasten op arbeid via alternatieve financiering. Wij zullen de financieringsbasis ruimer moeten zien dan vandaag en kijken naar bijvoorbeeld vermogen, btw, vervuulende activiteiten en energie. Maar als wij dat zeggen beschuldigt men ons ervan een belastingobsessie te hebben. Deze meerderheid heeft blijkbaar de vaste overtuiging dat de problemen rond de financiering van de sociale zekerheid zullen worden opgevangen door te snijden in de rechten van de mensen.

01.18 Egbert Lachaert (Open Vld): De *tax shift* staat wel degelijk in het regeerakkoord en daarvan zal de regering de komende maanden werk maken. Er was al beslist om drie schijven van 450 miljoen euro aan kortingen in de sociale bijdragen in te voeren. Nu komt daar nog de indexsprong bij. We weten maar al te goed dat we nog extra inkomsten moeten zoeken, maar nu gooit de heer Bonte daar nog een aantal miljarden bovenop! Hoe wil hij die vinden?

01.19 Dirk Van Mechelen (Open Vld): Als Vlaams minister van Financiën en Begroting heb ik destijds de schenkingsrechten verlaagd van 60 à 70 procent naar 3 en 7 procent. Daardoor stegen onze opbrengsten per jaar van 13 miljoen euro naar 230 miljoen euro. Dat noemt men *fiscal compliance*.

01.20 Hans Bonte (sp.a): Dus hoe lager de belastingen, hoe hoger de opbrengsten, dat is duidelijk de redenering van de liberalen!

01.21 Maya Detiège (sp.a): De heer Van Quickenborne wil de jonge generatie hoop geven door ouderen langer te doen werken. Antwerpen heeft een jeugdwerkloosheid van 28 procent. Daarom heeft onder andere gewezen minister van Werk De Coninck via concrete maatregelen als stagebegeleiding expliciet ingezet op jongeren. Waarom dan nog oudere mensen laten werken tot 67? Trouwens, als men de cijfers van de VDAB mag geloven, krijgen heel veel 50-plussers niet eens een antwoord als zij hun cv opsturen. Hoe wil de regering deze problematiek aanpakken?

01.17 Hans Bonte (sp.a): Comment l'Open Vld voit-il le financement alternatif de l'abaissement des charges? Par le biais d'effets de retour spontanés peut-être?

Je plaide en faveur d'un plan ambitieux pour l'abaissement des charges sur le travail par le biais d'un financement alternatif. Nous devons considérer la base de financement dans un contexte plus large que nous le faisons aujourd'hui et nous intéresser, par exemple, au patrimoine, à la TVA, aux activités polluantes et à l'énergie. Mais lorsque nous tenons ce discours, on nous accuse de souffrir d'obsession fiscale. Cette majorité a manifestement une idée fixe: la conviction que les problèmes concernant le financement de la sécurité sociale seront résolus si l'on rogne sur les droits des gens.

01.18 Egbert Lachaert (Open Vld): Le *tax shift*, qui est incontestablement prévu dans l'accord de gouvernement, sera mis en œuvre au cours des prochains mois par le gouvernement. Celui-ci avait déjà décidé d'instaurer trois tranches de 450 millions d'euros de réductions de cotisations sociales. Ce à quoi il faut encore ajouter le saut d'index. Nous savons parfaitement que nous devons encore chercher des recettes supplémentaires mais M. Bonte, lui, y ajoute plusieurs milliards! Comment compte-t-il les trouver?

01.19 Dirk Van Mechelen (Open Vld): En qualité de ministre flamand des Finances et du Budget, j'ai très fortement réduit, à l'époque, les droits de donation, les faisant passer de 60 à 70 % à 3 et 7 %. Résultat: nos recettes sur base annuelle sont passées de 13 millions à 230 millions d'euros. C'est ce qu'on appelle en anglais *fiscal compliance*.

01.20 Hans Bonte (sp.a): Donc, plus les impôts sont bas et plus les recettes sont élevées. Plus libéral que ça comme raisonnement, tu meurs!

01.21 Maya Detiège (sp.a): M. Van Quickenborne veut redonner de l'espoir aux jeunes générations en faisant travailler les travailleurs âgés plus longtemps. À Anvers, le taux de chômage des jeunes atteint 28 %. C'est ce qui a amené l'ancienne ministre de l'Emploi, Mme De Coninck, à miser à fond sur la jeunesse en adoptant des mesures concrètes comme l'accompagnement de stage. Pourquoi, dès lors, faire travailler nos aînés jusqu'à 67 ans? Au demeurant, si l'on peut prêter foi aux statistiques du VDAB, de nombreux travailleurs de plus de 50 ans ne reçoivent même pas une

réponse quand ils envoient leur CV. Comment le gouvernement a-t-il l'intention de prendre ce problème à bras-le-corps?

01.22 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Mensen vroeger laten stoppen met werken om jonge mensen aan het werk te zetten, dat is decennia lang geprobeerd en zelfs mevrouw De Coninck ziet daar geen heil in. Werkbaar werk voor 50-plussers aanbieden is een heel complex gegeven, dat onder meer te maken heeft met de looncurve, met een zekere flexibiliteit en met een mentaliteitswijziging bij werkgevers. Maar men lost dit niet op door een broodnodige pensioenhervorming uit te stellen of af te voeren. Die fout uit het verleden willen we niet herhalen.

01.22 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Abaisser l'âge du départ à la retraite pour donner du travail aux jeunes est une méthode testée des décennies durant et même Mme De Coninck ne la considère pas comme la panacée. Proposer un travail de qualité aux plus de 50 ans n'est pas une sinécure. Cela implique la prise en considération de facteurs comme la courbe salariale, une certaine flexibilité et un changement de mentalité des employeurs. Mais reporter ou rejeter une indispensable réforme des pensions ne résoudra pas le problème. Nous refusons de répéter les erreurs commises autrefois.

01.23 Monica De Coninck (sp.a): Ik heb altijd consequent gepleit voor het recht op werk tot aan het pensioen, maar feit is dat heel wat mensen na hun vijftigste ondanks goede prestaties toch worden ontslagen door hun werkgever. Dat is bijzonder hard en deze mensen krijgen daarna nog weinig kansen op de arbeidsmarkt. De regering-Di Rupo heeft heel wat subsidies inzake loonkosten verleend. Werkgevers zouden trouwens ook eens wat meer engagement aan de dag mogen leggen.

01.23 Monica De Coninck (sp.a): J'ai toujours plaidé avec une grande cohérence pour le droit au travail jusqu'à l'âge de la retraite, mais force est de constater qu'en dépit de leurs excellentes performances, de nombreux travailleurs de plus de 50 ans sont pourtant licenciés par leur employeur. C'est une expérience particulièrement difficile à vivre et le marché du travail n'offre ensuite que peu de possibilités à ces travailleurs. Le gouvernement Di Rupo a accordé de généreuses subventions pour réduire les charges salariales. Les employeurs devraient du reste également s'engager davantage.

01.24 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik hoop dat de regering het tweeledige effect van de verhoging van de pensioenleeftijd op de begroting heeft ingecalculleerd: de bevolking blijft langer aan het werk, waardoor de levensverwachting daalt. De levensduur van mensen verkorten, dat noemt men moord.

01.24 Marco Van Hees (PTB-GO!): J'espère que le gouvernement a calculé le double effet budgétaire du recul de la pension: la population travaille plus tard et, par ce fait, l'espérance de vie diminue. Raccourcir la vie des gens, cela s'appelle un meurtre.

01.25 Egbert Lachaert (Open Vld): De linkerzijde toont zich uitermate defaitistisch over de toekomst van ouderen op de arbeidsmarkt. Ze redeneerteren blijkbaar als volgt: aangezien 55-plussers zo goed als veroordeeld zijn tot werkloosheid, kunnen we maar beter systemen organiseren om hen zo snel mogelijk uit de arbeidsmarkt weg te halen. De Scandinavische landen bewijzen nochtans dat het anders kan, aangezien 70 à 80 procent van de 55-plussers daar wel nog werken. Met verplichte aanwervingen alleen zal men dit niet realiseren. Europa heeft ons destijds op de vingers getikt voor ons loon- en anciënniteitsysteem, want daarmee werden ouderen uit de markt geprijsd. In de laatste jaren hebben wij de werkzaamheidsgraad kunnen optrekken van 35 tot 41 procent. Wij willen nog verder inzetten op maatregelen die daartoe bijdragen.

01.25 Egbert Lachaert (Open Vld): La gauche se montre très défaitiste concernant l'avenir des travailleurs âgés sur le marché de l'emploi. Manifestement, les travailleurs de plus de 55 ans sont pratiquement condamnés au chômage et nous aurions intérêt à organiser des systèmes permettant de les retirer le plus rapidement possible du circuit du travail. Les pays scandinaves prouvent pourtant le contraire, puisque 70 à 80 % des personnes de plus de 55 ans y sont toujours actives. Cet objectif ne pourra pas être atteint en se contentant d'engagements obligatoires. L'Europe nous a rappelés à l'ordre, à l'époque, en nous demandant de revoir notre système de salaires et d'ancienneté qui éloignait les travailleurs âgés, trop chers, du marché du travail. Au cours des dernières années, nous sommes parvenus à rehausser le taux d'emploi de 35 à 41 %. Nous voulons continuer à prendre des mesures qui contribuent à cet objectif.

01.26 Monica De Coninck (sp.a): Ons aller doel is om alle mensen het recht op werk te garanderen, maar de ervaring leert dat veel oudere werknemers eigenlijk worden weggepest uit hun job. Het valt nochtans altijd te verkiezen dat er in een bedrijf werknemers zijn met uiteenlopende perspectieven, jongeren én ouderen. De werkgevers moeten daarin hun verantwoordelijkheid nemen.

01.27 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik ga niet akkoord met dat verwijt vanwege de heer Lachaert inzake défaitisme. Als jonge, groene politicus ben ik zowel erg gevoelig voor de duurzaamheid van ons pensioensysteem als voor een spreiding van de inspanning en het onderbouwen van de factuur die op ons afkomt. Onze fractie is in dit debat veeleer realistisch en steunt op de bittere ervaringen van heel wat ouderen op de arbeidsmarkt. Waar blijven de maatregelen waarmee men gemotiveerde ouderen op de arbeidsmarkt wil houden? De pestmaatregelen hebben we al, maar over het perspectief op werkbaar werk leggen de leden van de meerderheid alsnog alleen maar ronkende verklaringen af.

01.28 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Frans*): In verband met oudere werknemers die aan de slag willen blijven, gewaagt men van een in twee opzichten vrijwillige beslissing. In het kader van die maatregel kan men uit de arbeidsmarkt stappen, maar is men daartoe niet verplicht.

(*Nederlands*) Het probleem was juist dat er geen verplichting was om die jongeren aan te werven en dat het brugpensioen massaal werd gebruikt om het aantal jobs te verminderen.

(*Frans*) Ten derde, de loopbaanduur inkorten, is een modern idee; hem verlengen is ouderwets.

Dient een verhoging van de productiviteit ervoor om langer aan het werk te blijven en meer uren te werken of is het omgekeerd? Daar draait het huidige debat om! Verscheidene partijen stemmen in met een verhoging van de productiviteit en een verlenging van de loopbaanduur en gaan daarmee in tegen de loop van de geschiedenis. Ik hoop dat ik u ervan kan overtuigen niet voor dat idee te kiezen!

01.29 Peter De Roover (N-VA): Zoals volgens de wet van Godwin in een internet-discussie steevast na een tijd een verwijzing naar Hitler en de nazi's moet vallen, valt hier om de zoveel tijd in het debat met de oppositie het woord 'tax shift'. Wat dat met

01.26 Monica De Coninck (sp.a): Notre but à tous consiste à garantir à chacun le droit au travail. Toutefois, l'expérience nous montre que de nombreux travailleurs âgés sont harcelés jusqu'à ce qu'ils doivent quitter leur emploi. Il est pourtant toujours préférable qu'une entreprise dispose de travailleurs ayant des perspectives dissemblables, jeunes et moins jeunes. Les employeurs doivent assumer leurs responsabilités à cet égard.

01.27 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je ne suis pas d'accord avec le reproche formulé par M. Lachaert concernant le défaitisme. En tant que jeune mandataire écologiste, je suis sensible à la durabilité de notre système de pension mais aussi à la répartition de l'effort et la construction d'une base solide nous permettant de faire face à la facture qui nous attend. Dans ce débat, notre groupe fait plutôt preuve de réalisme et s'inspire des expériences amères de bon nombre d'anciens sur le marché du travail. Qu'en est-il des mesures encourageant les travailleurs âgés à rester plus longtemps sur le marché du travail? Les mesures qui les ennuient, nous les connaissons déjà, mais s'agissant de bonnes perspectives de travail, les membres de la majorité se sont contentés jusqu'à présent de faire des déclarations ronflantes.

01.28 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en français*): Parlant des anciens voulant continuer à travailler, on parle d'un double volontariat. Il s'agit de mesures permettant de quitter le marché de l'emploi sans qu'il y ait obligation de le faire.

(*En néerlandais*) Le problème résidait justement dans l'absence d'obligation d'embauche des jeunes et dans le recours massif à la pension anticipée pour réduire le nombre d'emplois.

(*En français*) Troisièmement, diminuer la durée de carrière est moderne, l'augmenter est rétrograde.

L'augmentation de productivité sert-elle à travailler plus longtemps et plus d'heures ou l'inverse? C'est le débat de ce jour! Nombre de partis s'accordent à augmenter productivité et durée de carrière et vont à l'encontre de l'évolution historique. J'espère pouvoir vous faire reculer face à ce type d'idée!

01.29 Peter De Roover (N-VA): Comme dans la loi de Godwin, qui énonce que lorsqu'une discussion en ligne dure suffisamment longtemps, on est sûr qu'un internaute finira bien par faire référence aux nazis ou à Hitler, on sait parfaitement

deze discussie inzake pensioenen te maken heeft, is me een raadsel.

Men verwijt ons 'alarmisme'. Wij zouden de mensen bang maken, maar tegelijkertijd horen wij van de oppositie veel 'alarmistischer' kreten, zoals "De sociale zekerheid zal worden afgebroken!" en "De mensen zullen hun geloof in het pensioen verliezen!". Terwijl het net dat is wat we willen tegengaan: wij willen perspectief bieden, wij willen dat er opnieuw vertrouwen is in de pensioenregeling. De status-quo is geen optie.

Is een stijging van 15 procent van de overheidsuitgaven voor de pensioenen dan werkelijk een bagatel, zoals de oppositie nogal gemakkelijk lijkt te stellen? In welk segment van de overheidsfinanciën zouden zij dan willen besparen om de pensioenen te kunnen blijven betalen? Al kan het natuurlijk ook een ideologische keuze zijn om het overheidsbeslag naar bijvoorbeeld 100 procent op te drijven.

De babyboomers zijn volgens sommigen maar een 'tijdelijk probleem'. Dan toch een dat tientallen jaren zal aanhouden. En als er minder mensen worden geboren, betekent dat toch alleen maar dat een kleinere groep zal moeten instaan voor de financiering van de pensioenen van een veel grotere groep. Ervan uitgaan dat het probleem vanzelf wel zal verdwijnen getuigt van een stuitend gebrek aan solidariteit. Alle jonge mensen weten vandaag dat ze langer zullen moeten werken om het systeem betaalbaar te houden.

Men vraagt zich af of we de derde pijler niet te veel bevorderen. De regering streeft inderdaad naar een breed pensioenopbouw, met een eerste, tweede, derde en ook vierde pijler. Dat lijkt ons een evenwichtiger systeem: als het misgaat met één pijler, blijven er nog andere over.

01.30 Hans Bonte (sp.a): Wij zijn ervan overtuigd dat de maatregelen van deze regering de legitimiteit van het wettelijk pensioen verder zullen ondergraven. De mensen zullen zo hun geloof verliezen in het wettelijk pensioen. Nu hoor ik de heer De Roover ineens praten over de derde en zelfs over een vierde pensioenpijler. Die derde pijler heeft eigenlijk al niets met het pensioen te maken, want dat is een fiscale ondersteuning van spaarmiddelen. Ook CD&V had altijd kritiek op die derde pijler. Kan de heer De Roover toelichten wat

que dans une discussion avec l'opposition, quelqu'un finira bien par évoquer le *tax shift*. Je me demande en quoi cela concerne le débat sur les pensions.

On nous reproche d'être catastrophistes, de faire paniquer la population mais, en même temps, l'opposition se montre bien plus alarmiste en proclamant qu'on s'oriente vers un démantèlement de la sécurité sociale et que les citoyens n'auront plus confiance dans leur système de pension, alors que c'est précisément cela que nous voulons éviter: en offrant de nouvelles perspectives, nous entendons redonner confiance au citoyen dans le système des pensions. Le statu quo n'est pas une option.

Une hausse de 15 % des dépenses publiques pour financer les pensions est-elle dès lors réellement une bagatelle, comme l'opposition l'affirme un peu trop facilement? Dans quel segment des dépenses publiques voudrait-elle alors sabrer pour pouvoir continuer à payer les pensions? À moins bien entendu qu'il ne s'agisse d'un choix idéologique qui permettrait de relever les prélèvements publics à hauteur de 100 %, par exemple?

Certains estiment que le problème des *baby-boomers* est temporaire, or il va tout de même persister plusieurs décennies. Et si moins de gens naissent aujourd'hui, cela signifie uniquement qu'un nombre restreint de personnes sera responsable du financement des pensions d'un groupe bien plus vaste. Considérer que le problème disparaîtra de lui-même témoigne d'un manque flagrant de solidarité. Tous les jeunes savent aujourd'hui qu'ils vont devoir travailler plus longtemps pour que le système reste viable.

Certains se demandent si nous n'accordons pas trop d'importance au troisième pilier. En effet, le gouvernement s'efforce de parvenir à une constitution plus large des droits de pension, composée de quatre piliers. Cette solution nous semble plus équilibrée: si l'un des piliers de pension pose problème, il en reste plusieurs autres.

01.30 Hans Bonte (sp.a): Nous sommes convaincus que les mesures de ce gouvernement continueront à fragiliser la légitimité de la pension légale. Les gens vont perdre confiance en leur système des pensions. J'entends soudain M. De Roover parler du troisième et même d'un quatrième pilier. Or ce troisième pilier, que le CD&V a toujours critiqué, n'a aucun rapport avec le régime des pensions puisqu'il s'agit d'un soutien fiscal à l'épargne. M. De Roover peut-il expliquer ce qu'il entend par le quatrième pilier de pension?

hij verstaat onder de vierde pensioenpijler?

01.31 Peter De Roover (N-VA): Ook de eigen woning maakt deel uit van de pensioenopbouw. De socialisten willen vooral inzetten op het staatspensioen, maar wij staan meer voor een breed scala van mogelijkheden, waarbij de eerste pijler altijd de basisgarantie moet blijven. Dat is de essentie van deze hervorming.

01.32 Hans Bonte (sp.a): Een huis is dus ook een pensioenpijler. Betekent dit dat de regering maatregelen zal nemen om de aanschaf van een eigen huis te stimuleren? Komen er compensaties voor wie geen eigen huis heeft? Wat gaat de regering op dit vlak doen?

01.33 Peter De Roover (N-VA): Niets! Ik kondig hier helemaal geen beleidsmaatregel aan. Ik som enkel maar de manieren op waarop mensen zelf mee de verantwoordelijk opnemen voor hun pensioen. Wij geloven heel sterk in het eigen initiatief, boven op het wettelijke pensioen als basis.

01.34 Frédéric Daerden (PS): U pleit voor een stevige doch beperktere eerste pijler, waaruit er geen fatsoenlijk pensioen meer zal kunnen worden betaald. De tweede pijler wordt ook alsmear kwetsbaarder. Wij zijn voorstander van een versterking van de eerste pijler, die de meest solidaire en betrouwbare is. De derde en vierde pijlers hebben betrekking op personen die kunnen sparen, wat niet van iedereen kan worden gezegd. Ik ben het volstrekt oneens met u over de uitbreiding van het aantal pijlers.

Alvorens 'langer' te kunnen werken, willen jongeren vooral 'kunnen' werken tout court! Ik vraag dan ook dat u uw blik zou verruimen. (*Applaus bij de socialisten*)

01.35 Hans Bonte (sp.a): De financierbaarheid van de pensioenen valt of staat met de hervorming van de arbeidsmarkt. De realiteit die daarbij onder ogen moet worden gezien, is dat veel mensen aan het einde van hun loopbaan worden ontslagen en dat zij nog maar heel weinig kans hebben om een nieuwe job te vinden, net als trouwens veel jongerengroepen.

Dat wil niet zeggen dat we aan de pensioenrechten moeten raken om mensen te stimuleren. Wij pleiten ervoor om eerst aan de arbeidsmarkt te werken.

01.31 Peter De Roover (N-VA): L'habitation personnelle est également prise en considération dans la constitution des droits de pension. Les socialistes préfèrent miser en priorité sur la pension d'État, mais nous voulons étendre l'éventail des possibilités, tout en préservant le premier pilier considéré comme la garantie de base. C'est l'essence même de la réforme proposée.

01.32 Hans Bonte (sp.a): Une maison est dès lors également un pilier de pension. Le gouvernement va-t-il dans ce cas adopter des mesures pour encourager l'accès à la propriété? Ceux qui ne sont pas propriétaires de leur habitation percevront-ils des compensations? Quelles sont les intentions du gouvernement dans ce domaine?

01.33 Peter De Roover (N-VA): Aucune! Je n'annonce ici aucune mesure politique. Je me contente d'énumérer les façons de responsabiliser les citoyens au problème de leur pension. Nous croyons résolument aux vertus de l'initiative personnelle pour compléter la base que constitue la pension légale.

01.34 Frédéric Daerden (PS): Vous prônez un premier pilier solide, mais réduit et ne permettant plus une pension décente. Le deuxième pilier est de plus en plus fragile aussi. Nous sommes favorables au renforcement du premier pilier, qui est le plus solidaire et le plus sûr. Les troisième et quatrième piliers concernent des personnes qui sont en mesure d'épargner, ce qui n'est pas le cas de tout le monde. Je suis en complet désaccord avec vous sur l'élargissement du nombre de piliers.

Avant de pouvoir "travailler plus longtemps", les jeunes veulent surtout pouvoir travailler "tout court"! Je vous demande d'élargir votre vision. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

01.35 Hans Bonte (sp.a): Le système des pensions ne peut être financé qu'à la condition de réformer le marché du travail. Il ne faut pas oublier que de nombreuses personnes licenciées en fin de carrière n'ont guère de perspectives de retrouver un emploi.

Nous ne devons pas pour autant amoindrir les droits de pension pour mener une politique incitative. Nous demandons que le marché du travail soit adapté en premier lieu.

De heer De Roover vermeldt de woning als de vierde pensioenpijler. Een woning is inderdaad een bescherming tegen armoede, maar dat is geen oplossing voor het pensioen. Er zijn heel wat mensen die geen woning kunnen kopen. Bovendien was de eerste maatregel van de huidige Vlaamse regering de afschaffing van de woonbonus. Hoe valt dat te rijmen met het beeld van de woning als bescherming tegen de armoede voor de gepensioneerden?

01.36 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer De Roover, er is een argument waarop u niet ingaat. De productiviteitsverhoging is zo groot dat we vandaag per werknemer drieënhalve tot vier keer meer produceren dan in 1960! Waarom kan een deel van die toegenomen rijkdom niet aangewend worden voor de ouderen?

600.000 werkzoekenden hebben geen baan. Waarom zouden we de oudere werknemers dan langer laten doorwerken?

01.37 Benoît Friart (MR): De heer Hedebouw begrijpt niet dat het concurrentievermogen vandaag in een mondiaal perspectief moet worden geplaatst. Als de anderen dezelfde verbeteringen doorvoeren als wij, kunnen we daar geen voordeel van trekken.

01.38 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Het concurrentievermogen doet niets af aan het feit dat we meer rijkdom produceren! U weet, in uw sector, dat de hop het bier maakt, en u weet ook dat multinationals als InBev vandaag met 400 werknemers drie keer zoveel bier produceren als vroeger met 900.

En de geproduceerde rijkdom? Die verdwijnt in de zak van de grote brouwers.

01.39 Benoît Friart (MR): Het is niet de hop die het bier maakt, het is de brouwer!

Als de economieën die in de ons omringende landen ook hun productiviteit verhogen, verandert er niets. Wij moeten een comparatief voordeel kunnen bewerkstelligen.

01.40 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Al die innovaties verhogen daadwerkelijk de productiviteit: men produceert almaar meer bier. En praat mij niet meer over internationale concurrentie! Er wordt geen bier ingevoerd vanuit China of India; bier wordt slechts uitgevoerd in een straal van maximaal 150,

M. De Roover mentionne l'acquisition d'un logement comme un quatrième pilier de pension. Disposer d'un logement protège en effet l'intéressé contre la pauvreté. Toutefois, cet aspect n'offre aucune solution en matière de pension. De nombreuses personnes n'ont pas la possibilité d'acquérir une habitation. Par ailleurs, la première mesure prise par le gouvernement flamand actuel a consisté à supprimer le bonus logement. Comment défendre à la fois cette mesure flamande et l'image du logement comme protection des pensionnés contre la pauvreté?

01.36 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur De Roover, il y a un argument auquel vous ne répondez pas. L'augmentation de productivité est telle que, par travailleur, nous produisons aujourd'hui de 3,5 à 4 fois plus qu'en 1960! Pourquoi une partie de cette augmentation de richesse ne peut-elle être consacrée aux plus âgés?

Si 600 000 travailleurs sont sans emploi, pourquoi faire travailler plus longtemps les plus âgés?

01.37 Benoît Friart (MR): M. Hedebouw ne comprend pas que la compétitivité est mondialisée. Si les autres réalisent les mêmes améliorations que nous, nous ne pouvons pas en tirer parti.

01.38 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): La compétitivité n'enlève rien au fait que la production de richesses a augmenté! Dans votre secteur, vous savez à quel point le houblon fabrique de la bière, vous savez comment, dans des multinationales comme InBev, on produit trois fois plus de bière aujourd'hui avec quatre cents travailleurs qu'autrefois avec neuf cents.

Où est la richesse produite? Dans la poche des grands brasseurs.

01.39 Benoît Friart (MR): Ce n'est pas le houblon qui produit la bière, c'est le brasseur!

Si les économies qui nous entourent augmentent leur productivité également, cela revient à un match nul. Il faut que nous puissions tirer un avantage comparatif.

01.40 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Toutes ces innovations augmentent réellement la productivité: on produit de plus en plus de bière. Et cessez de me parler de la concurrence internationale! On ne fait pas venir la bière de Chine ni d'Inde: la bière s'exporte dans un rayon de maximum 150 à

200 km. Dat is nochtans een sector waarvan u zeer goed weet dat de productiviteitsverhogingen slechts één doel hebben: de hoofdaandeelhouders rijk maken.

En wie zijn de brouwers? Dat zijn de personeelsleden van de brouwerijen, die ook 's nachts moeten werken. Zult u hen vragen vijf of zes jaar langer te werken? Dat is onrechtvaardig. In uw sector zou men het beter gaan zoeken bij de dividenden in plaats van bij een afgematte werknemer.

01.41 Benoît Friart (MR): Als er één sector is waar de werknemers gelukkig zijn, dan is het wel de sector van de brouwerijen!

01.42 Peter De Roover (N-VA): De heer Hedebouw maakt een bizarre opmerking. Onze levensstandaard is de voorbije decennia toch wel toegenomen. Als mensen kunnen kiezen om de toegenomen productiviteit om te zetten in een hogere levensstandaard of in meer vrije tijd, dan blijken ze voor een hogere levensstandaard te kiezen.

De heer Daerden benadrukt de fragiliteit van de tweede pijler. Het is ook daarom dat wij pleiten voor een betere wettelijke omkadering. Maar hij wekt de indruk dat de tweede pijler fragiel is, terwijl de eerste pijler er staat als een monument. Het is juist die eerste pijler die onder druk staat en die wij door deze hervorming willen redden.

Daarnaast laten we ook ruimte aan mensen die op andere manieren hun toekomst verder willen uitbouwen. Er wordt daarbij nogal meewarig gedaan over mensen die over spaarcapaciteit beschikken, alsof zij zich daarvoor moeten verantwoorden. Dat gaat niet alleen over de factor geluk, zoals links het steeds voorstelt. Wij geloven ook in de eigen verantwoordelijkheid van de mensen en die willen wij ruimte geven en ondersteunen.

01.43 Frédéric Daerden (PS): Ik zal niet reageren op die laatste uitlatingen, die wat aanstootgevend zijn.

De overheidsdiensten hebben een eerste pijler, die naar beneden wordt genivelleerd. Dat is ons belangrijkste verwijt. Er is geen tweede pijler voor de ambtenaren, want de overheid heeft maar zelden de mogelijkheid om daarin te voorzien.

200 km. Voilà un secteur dont vous savez très bien que les augmentations de productivité ne servent qu'à une chose: enrichir les actionnaires principaux.

Et qui sont les brasseurs? Ce sont tous les travailleurs des brasseries, qui se fatiguent à du travail de nuit. Vous allez leur demander de travailler cinq ou six ans de plus? C'est injuste. Dans votre secteur, on ferait mieux d'aller chercher un peu plus du côté des dividendes et un peu moins du côté des travailleurs fatigués.

01.41 Benoît Friart (MR): S'il y a bien un secteur où les gens sont heureux de travailler, c'est celui de la brasserie!

01.42 Peter De Roover (N-VA): M. Hedebouw fait une bien curieuse remarque. Notre niveau de vie s'est quand même amélioré au cours des dernières décennies. Si on laisse aux travailleurs le choix de convertir l'accroissement de la productivité en augmentation de leur niveau de vie ou de le transformer en temps libre supplémentaire, on voit qu'ils privilégient le niveau de vie.

M. Daerden souligne la fragilité du second pilier et c'est bien la raison pour laquelle nous prônons une amélioration du cadre légal de ce pilier. M. Daerden a le sentiment que le second pilier est fragile et que le premier est aussi solide qu'un monument. C'est précisément ce premier pilier qui est mis sous pression et que nous entendons sauver grâce à cette réforme.

Par ailleurs, nous permettons également aux personnes qui le désirent de construire leur avenir autrement. Certains utilisent un ton pour le moins compatissant lorsqu'ils évoquent les personnes qui disposent d'une capacité d'épargne, comme si ces dernières devaient se justifier. Il ne s'agit pas seulement du facteur "chance", comme la gauche le présente sans cesse. Nous sommes également convaincus de la responsabilité propre des citoyens, et nous entendons soutenir cette responsabilité et lui permettre de se développer.

01.43 Frédéric Daerden (PS): Je ne réagirai pas à ces derniers propos, un peu heurtants.

Les pensions dans les services publics ont un premier pilier, qu'on est en train de niveler par le bas: c'est notre principal reproche. Il n'y a pas de deuxième pilier pour les fonctionnaires, car les pouvoirs publics ont rarement la possibilité d'en assurer un.

De regeling voor de betrokkenen wordt gewijzigd terwijl ze in functie zijn!

Les personnes concernées voient leur régime changer alors qu'elles sont en fonction!

01.44 Hans Bonte (sp.a): De heer De Roover doet alsof de linkerzijde jaloers is op mensen die geld verdienen. Ik gun iedereen welvaart, maar ik kan de mensen niet recht in de ogen kijken en hen zeggen dat ze hun pensioen moeten veilig stellen door een huis te kopen. Er zijn ook mensen die hard werken en toch geen woning kunnen kopen, bijvoorbeeld gescheiden vrouwen. Daarom hebben we een sociale zekerheid. Wat bezielt de N-VA om als eerste de maatregel te schappen die mensen stimuleert om een eigen woning te kopen?

01.44 Hans Bonte (sp.a): M. De Roover laisse entendre que les gens de gauche sont jaloux de ceux qui gagnent de l'argent. Pour moi, chacun a droit à la prospérité, mais je n'ose pas regarder mes interlocuteurs en face et leur dire qu'ils doivent consolider leur pension en achetant une maison. Il y a aussi ceux qui travaillent beaucoup et ne peuvent malgré tout pas acheter un logement. C'est le cas notamment des femmes divorcées. C'est pour cette raison que nous nous sommes dotés de la sécurité sociale. Quelle mouche a piqué la N-VA de supprimer en premier la mesure qui stimule les gens à acheter leur propre logement?

01.45 Peter De Roover (N-VA): De heer Daerden sprak over mensen die het 'geluk' gehad hebben om te sparen. Ik reageerde op dat woord 'geluk'.

01.45 Peter De Roover (N-VA): M. Daerden a évoqué ceux qui avaient eu la "chance" de faire des économies. Ma réaction portait sur le mot "chance".

Elke economist weet dat de woonbonus een verkeerde maatregel is, die de prijzen van huizen kunstmatig opdrijft. Dat heeft niets te maken met het stimuleren van de aankoop van een eigen woning. De heer Bonte moet ook niet de indruk wekken dat wij de aankoop van een huis als alternatief voor het pensioen voorstellen. Deze hervorming heeft tot doel ervoor te zorgen dat de eerste pijler in stand kan worden gehouden en daarnaast denken wij dat er ook ruimte is voor eigen inspanningen.

Tout économiste sait que le bonus au logement était une mauvaise mesure, qui gonfle artificiellement le prix des maisons. Cela n'a rien à voir avec le fait d'encourager l'achat de son propre logement. M. Bonte ne doit pas non plus donner l'impression que nous proposons l'acquisition d'une maison comme une alternative à la pension. Cette réforme a pour but de sauvegarder le premier pilier, à côté duquel nous pensons qu'il y a également une marge pour des efforts personnels.

Het stoort me ook dat voortdurend de indruk wordt gewekt dat langer werken een straf is. Uiteraard is het eindeloopbaandebat heel belangrijk, maar dat werd al aangekondigd in het regeerakkoord. Mijn fractie werkt trouwens aan een resolutie daarover. Maar het is een fout principe om geen stappen te zetten zolang niet alles opgelost is. Wij pakken alles probleem per probleem aan.

Cela me dérange que l'on donne sans cesse l'impression que travailler plus longtemps serait une punition. Le débat sur la fin de carrière est évidemment très important mais il avait déjà été annoncé dans l'accord de gouvernement. Mon groupe prépare d'ailleurs une résolution à ce sujet. Mais le principe qui veut que l'on s'abstienne de prendre des initiatives tant que tout n'a pas été résolu est erroné. Nous nous attaquons problème par problème à l'ensemble du dossier.

Deze hervorming illustreert hoe wij de samenleving vooruitduwen. Het is een belangrijke stap in de omvorming van een financieel onhoudbaar systeem naar een duurzaam en gewaarborgd stelsel. Ons pensioensysteem wordt eerlijker als we de lasten en baten van alle stelsels naar elkaar toe laten groeien en het stelsel wordt duurzamer als we solidair willen zijn met de jongeren van vandaag. Deze hervorming moet net het vertrouwen in ons pensioenstelsel herstellen en versterken. (*Applaus bij de meerderheid*)

Cette réforme illustre la manière dont nous poussons la société en avant. Elle constitue une étape importante dans la transformation d'un système financièrement intenable en un régime durable et garanti. Notre système de pension sera plus honnête si nous rapprochons les charges et les avantages de tous les régimes. Le système gagnera en durabilité si nous faisons preuve de solidarité à l'égard des jeunes. Cette réforme doit précisément rétablir et renforcer la confiance dans notre système de pension. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.46 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Ten slotte

01.46 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Enfin,

worden er moedige en noodzakelijke beslissingen genomen, nadat die al te lang werden uitgesteld. Dit wetsontwerp gaat uit van een nieuwe dynamiek, die zich vertaalt in drie maatregelen die de regering wil implementeren om de duurzaamheid van ons pensioenstelsel te vrijwaren, de geleidelijke afschaffing van de diplomabonificatie, de afschaffing van de plafonds voor de inkomsten uit een bijkomende activiteit boven op het pensioen en de afschaffing van de pensioenbonus.

De eerste maatregel kadert in een geleidelijke harmonisatie van de voorwaarden inzake duur van de loopbaan om toegang te krijgen tot het vervroegd pensioen in de verschillende regelingen. De regeling voor de publieke sector zal worden afgestemd op die van de privésector en de zelfstandigen.

In de publieke sector hebben statutaire en contractuele werknemers niet dezelfde voordelen. Het is zaak iedereen op voet van gelijkheid te brengen. De maatregel wordt met ingang van 1 januari 2016 geleidelijk ingevoerd en geldt enkel voor de loopbaanvoorwaarde om vervroegd met pensioen te gaan: aan de pensioenberekening wordt niet geraakt. Het is dus niet correct te beweren dat ambtenaren hetzelfde pensioen zullen hebben voor een langere loopbaan. De ambtenaren zullen langer werken, maar zullen ook een hoger pensioen hebben, op grond van de extra pensioenbijdragen.

De regering amendeerde haar initiële ontwerp, want ze blijft niet doof voor de argumenten van de maatschappij, de vakbonden, de werkgevers en de andere beleidsniveaus.

01.47 Catherine Fonck (cdH): U beweert dat er geen gevolgen zullen zijn voor de berekening van het pensioen. Nochtans wil men tegen 2029 240 miljoen besparen op de pensioenen. Hoe wil men dat voor elkaar krijgen? In de toekomst zullen gepensioneerden voor een even lange loopbaan een kleiner pensioen krijgen. Die 240 miljoen bespaart men op hun kap.

01.48 Sybille de Coster-Bauchau (MR): De bonificatie zal doorwerken in de pensioenberekening. U kijkt naar de 240 miljoen euro op het einde van de rit!

01.49 Frédéric Daerden (PS): Er wordt hier niet gesproken over degenen die de verloren jaren niet zullen kunnen inhalen, omdat ze de pensioenleeftijd hebben bereikt! Zij zullen dus nominaal verlies lijden.

des décisions courageuses et nécessaires sont prises, après avoir été trop longtemps reportées. Ce projet de loi participe d'une dynamique nouvelle traduite par trois mesures que le gouvernement entend mettre en œuvre pour pérenniser notre système de retraites: la suppression progressive de la bonification pour diplôme, la suppression des plafonds de revenus générés par une activité complémentaire à la retraite et la suppression du bonus de pension.

La première de ces mesures s'inscrit dans une harmonisation progressive des conditions de durée de carrière à respecter pour accéder à la retraite anticipée dans les différents régimes. Le secteur public sera aligné sur le secteur privé et les indépendants.

Dans le secteur public, les travailleurs n'ont pas les mêmes avantages selon qu'ils sont statutaires ou contractuels. Il s'agit de mettre tous les travailleurs sur le même pied. Ce sera progressif à partir du 1^{er} janvier 2016 et cela ne vaudra que pour la seule condition de carrière pour partir en retraite de manière anticipée: le calcul de la pension ne sera pas modifié. On ne peut donc prétendre que les fonctionnaires auront une pension équivalente pour une carrière plus longue. Les fonctionnaires travailleront plus longtemps mais leur pension sera plus importante, en lien avec les cotisations supplémentaires effectuées.

Le gouvernement a amendé son projet initial car il n'est pas sourd aux arguments de la société, des syndicats, du patronat ou des autres niveaux de pouvoir.

01.47 Catherine Fonck (cdH): Vous prétendez qu'il n'y aura pas d'incidence sur le calcul de la pension. Pourtant, on fera 240 millions d'euros d'économies d'ici 2029 sur les pensions. Comment est-ce possible? Pour une même durée de carrière, les pensions seront moindres pour les futurs pensionnés. C'est sur leur dos que se fait l'économie de 240 millions d'euros.

01.48 Sybille de Coster-Bauchau (MR): La bonification va rester dans le calcul de sa pension. Vous tenez compte des 240 millions au bout du compte!

01.49 Frédéric Daerden (PS): On ne parle pas de ceux qui ne pourront récupérer les années perdues parce qu'ils seront arrêtés par l'âge de la pension! Ils peuvent donc perdre en termes de montants.

01.50 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Het wetsontwerp voorziet in een volgens het aantal studiejaar gevariabiliseerde fasering van de afschaffing. De beperking van het aantal extra werkjaar geldt ook voor 55-plussers. Dankzij die maatregel zal eenieder zijn loopbaaneinde zo goed mogelijk kunnen organiseren.

Hetzelfde geldt voor wie vóór 1 januari 2015 een aanvraag had ingediend of voorafgaand aan zijn pensionering verlof mocht nemen. Men wilde de ambtenaren die wilden blijven werken hoewel ze wettelijk gezien al mochten stoppen, niet benadelen.

01.51 Catherine Fonck (cdH): De mensen zullen zes maanden tot drie jaar langer moeten werken dan in de huidige situatie. Anders gezegd, zal wie vroeger met pensioen gaat geen volledige loopbaan hebben en worden bestraft. In vergelijking met het huidige stelsel is er een duidelijk inkomensverlies.

01.52 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Het plafond voor de cumulatie van inkomsten uit een beroepsactiviteit met een pensioen van de overheidssector wordt ook afgeschaft. De regering wil werk herwaarderen en degenen die langer aan het werk blijven, belonen.

Sommige werknemers uit de overheidssector zijn blij met die maatregel. We leven steeds langer en in goede gezondheid, en dat geldt zeker ook voor het overheids personeel. We juichen het recht toe om na het bereiken van de pensioenleeftijd een beroepsactiviteit te blijven uitoefenen, en zorgen voor degenen die van hun welverdiende rust willen genieten met een behoorlijk inkomen.

Het wetsontwerp voorziet voorts in de afschaffing van de pensioenbonus. Verscheidene studies hebben immers aangetoond dat die bonus mensen er niet toe aanzet langer te werken. Dit is een keuze van de meerderheid.

Er werd dus beslist die maatregel af te schaffen, maar wie voor 1 december 2014 in aanmerking kwam voor vervroegd pensioen behoudt het recht op de bonus.

Er moet dringend wat gebeuren met de pensioenen als we de leefbaarheid van het systeem willen vrijwaren. We hebben geen keuze, we moeten moedige beslissingen nemen waardoor de arbeidsgraad van ouderen zal toenemen en ook de toekomstige generaties nog recht zullen hebben op een pensioen.

01.50 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Le projet de loi module le rythme de la suppression en fonction du nombre d'années d'études. Il étend aux personnes de 55 ans et plus la limitation du nombre d'années de travail supplémentaires. Cette mesure va permettre à chacun de gérer au mieux sa fin de carrière.

De même pour ceux qui avaient introduit une demande avant le 1^{er} janvier 2015 ou pouvaient prendre un congé préalable à la mise à la retraite. On ne voulait pas pénaliser les fonctionnaires désirant continuer à travailler, alors qu'ils auraient pu arrêter dans des conditions légitimes.

01.51 Catherine Fonck (cdH): Les gens devront travailler entre six mois et trois ans en plus que dans la situation actuelle. Autrement dit, ceux qui prendront leur pension plus rapidement n'auront pas une carrière complète et seront sanctionnés. Il y a clairement une perte de revenus par rapport au système actuel.

01.52 Sybille de Coster-Bauchau (MR): On supprime aussi le plafond de cumul des revenus générés par une activité professionnelle avec une pension du secteur public. Le gouvernement entend revaloriser le travail et récompenser ceux qui vont travailler plus longtemps.

Des travailleurs du secteur public sont enchantés de cette mesure. Nous vivons de plus en plus longtemps et en bonne santé, particulièrement dans le secteur public. Nous saluons le droit de rester actif par le travail, au-delà de l'âge de la retraite, tout en veillant sur ceux qui veulent prendre un repos bien mérité avec des revenus décents.

Le projet de loi prévoit aussi la suppression du bonus pension. Diverses études ont montré qu'il n'incite pas les gens à travailler plus longtemps. C'est un choix de la majorité.

Il a donc été décidé de supprimer cette mesure tout en maintenant le droit au bonus pour ceux qui, avant le 1^{er} décembre 2014, entraient dans les conditions d'une pension anticipée.

Il est temps d'agir sur les pensions si nous voulons sécuriser le système. Nous n'avons pas le choix, nous devons prendre des décisions courageuses, qui nous permettront d'augmenter le taux d'emploi des seniors et de garantir aux générations futures le droit à la retraite.

01.53 Marco Van Hees (PTB-GO!): Wanneer u zegt dat het bij de overheid makkelijker werken is, getuigt dat van weinig realiteitszin. Naast de fysieke is er ook de mentale belasting. Gaat u eerst eens na wat de echte sociale situatie is van de mensen!

Wat de pensioenbonus betreft, argumenteert u dat het om een meerderheidsbeslissing gaat. Ten tijde van het Generatiepact kwam die pensioenbonus er om de pil te vergulden, om de mensen langer te doen werken en de brugpensioenen aan te pakken. Vandaag schaft u die bonus weer af en pleegt u dus woordbreuk!

Uw beleid ten aanzien van het overheidspersoneel is niet legitiem!

01.54 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Ik weet wat de sociale realiteit is bij het openbaar ambt, maar het overheidspersoneel geniet veeleer goede arbeidsvoorwaarden. Ik wil daarmee niet gezegd hebben dat er geen zware arbeidsomstandigheden zijn bij het openbaar ambt, maar dat is een ander debat.

01.55 Marco Van Hees (PTB-GO!): Hebben de leerkrachten geen zwaar beroep? Is dat niet algemeen erkend? Zij zullen geen recht hebben op die bonificatie. En zegt u nu niet dat dat een ander debat is.

01.56 Sybille de Coster-Bauchau (MR): De minister zal bepalen wat als zwaar beroep wordt aangemerkt.

01.57 Marco Van Hees (PTB-GO!): Zal het lerarenberoep op die lijst staan?

01.58 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Het is niet door meermaals iets fouts te zeggen dat het juist wordt... De heer Daerden blijft maar herhalen dat we het pensioenbedrag gaan verminderen, maar daarvan is nooit sprake geweest. Doel van de hervorming is het systeem te bestendigen en ervoor te zorgen dat ook de toekomstige generaties nog een correct pensioen kunnen genieten.

Links klampt zich vast aan het verleden en is conservatief, onder invloed van zijn nieuwe goeroe, de heer Hedeboom, die een lichtend voorbeeld is voor het cdH, de PS en de groenen.

Ik kan niet anders dan reageren tegen de onwaarheden die hier vandaag werden geponeerd, bijvoorbeeld dat langer werken de levensverwachting zou doen dalen. De cijfers bewijzen het tegendeel! Wat de levensverwachting

01.53 Marco Van Hees (PTB-GO!): Quand vous dites que, dans la fonction publique, le travail est plus facile, vous avez une vue erronée de la réalité. Il y a la pénibilité physique mais aussi mentale. Renseignez-vous sur les situations sociales réelles des gens!

Concernant le bonus pension, votre argument est de dire que la majorité l'a décidé. Lors du pacte des générations, ce bonus avait été adopté pour faire "passer la pilule", pour faire travailler les gens plus longtemps et s'attaquer aux prépensions. Aujourd'hui, vous le retirez. Vous leur avez donc menti!

Votre politique à l'égard des travailleurs de la fonction publique est illégitime!

01.54 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Je connais les réalités sociales de la fonction publique, mais l'ensemble des travailleurs du secteur public jouissent de conditions de travail plutôt satisfaisantes. Je n'ai pas dit qu'il n'y avait pas de travailleurs dans des conditions de pénibilité, mais c'est un autre débat.

01.55 Marco Van Hees (PTB-GO!): Les enseignants ne sont-ils pas dans un secteur dont la pénibilité est reconnue? Ils n'auront pas droit à ces bonifications. Et ne dites que c'est un autre débat!

01.56 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Le ministre déterminera quels sont les postes dits pénibles.

01.57 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le métier d'enseignant sera-t-il repris dans cette liste?

01.58 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Ce n'est pas en disant plusieurs fois quelque chose de faux que cela devient juste ... M. Daerden ne cesse de répéter que nous allons diminuer le montant des pensions. Il n'en a jamais été question. Le but de la réforme est de consolider le système et de permettre aux générations futures de percevoir des pensions correctes.

La gauche est passéiste et conservatrice sous l'influence de son nouveau maître à penser M. Hedeboom, qui inspire le cdH, le PS et les écologistes.

Je me dois de réagir face aux contre-vérités assénées aujourd'hui, comme le fait de travailler plus qui diminuerait l'espérance de vie. C'est l'inverse au regard des chiffres! La Belgique est 28^e, avec une longévité de 81 ans et une sortie effective

betreft, staat ons land op de 28^{ste} plaats, met een gemiddelde levensduur van 81 jaar en een effectieve pensioenleeftijd van 59 jaar, de laagste van de geïndustrialiseerde landen. In dat klassement staat IJsland, waar men pas op 68 jaar – meteen de hoogste effectieve pensioenleeftijd – stopt met werken, op de 7^{de} plaats. Zweden, waar men tot 65 jaar aan het werk blijft, staat op de 9^{de} plaats, enz. Houd er dus mee op de mensen een rad voor ogen te draaien. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.59 Frédéric Daerden (PS): De pensioenbonus afschaffen, is dat niet hetzelfde als snoeien in de pensioenen?

01.60 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Wij zullen de pensioenbonus ten bedrage van 18 miljoen euro afschaffen en in het kader van de welzijnsenveloppe zullen wij de minimumpensioenen, het vakantiegeld voor gepensioneerden en de kleine minima met 500 miljoen euro verhogen. De voornoemde enveloppe is door de vorige regering in 2013 en 2014 met 250 miljoen verhoogd. Nu wordt dat bedrag dus verdubbeld.

U neemt het voorbeeld van een lerares van 60 die zonder haar pensioenbonus op haar 65^{ste} 2.200 euro minder pensioen ontvangt. Dat klopt, maar zij kan echter op 60 jaar niet met pensioen gaan. Zij moet dan een jaar wachten om de bonus te ontvangen, dus tot haar 62^{ste}, en krijgt dan dus twee vijfden van het bedrag dat u noemt. De heer Gilkinet heeft zelf in de commissievergadering gezegd dat de pensioenbonus vooral de hoge pensioenen ten goede komt. Men zit ter linkerzijde niet altijd op dezelfde golfengete en de heer Hedebouw wordt niet altijd voor honderd procent gevolgd.

01.61 Frédéric Daerden (PS): De minister geeft toe dat de afschaffing van de pensioenbonus leidt tot een lager pensioen. Ik wil ook nog zeggen dat de welvaartenveloppe dateert van vóór deze regering en werd ingevoerd om de koopkracht te verhogen, niet om de indexsprong te compenseren. (*Applaus bij de PS*)

01.62 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Al drie maanden lang weerlegt u de cijfers van de studiedienst van de PVDA niet, omdat ze juist zijn!

U gewaagt steeds van een uitstroomleeftijd op de Belgische arbeidsmarkt van 59 jaar, maar aan de Commissie hebt u meegedeeld dat die leeftijd 61 jaar is. Bevestigt u dat? We situeren ons in de middenmoot, maar u bedient zich van de cijfers om

du travail à 59 ans, la plus basse des pays industrialisés. Dans le classement, l'Islande est 7^e et la sortie du travail est la plus haute à 68 ans, la Suède 9^e avec une sortie du travail à 65 ans, etc. Arrêtez de tromper les gens. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.59 Frédéric Daerden (PS): Supprimer le bonus pension, n'est-ce pas diminuer la pension?

01.60 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Nous allons supprimer le bonus pension pour 18 millions d'euros et dans la distribution de l'enveloppe bien-être, nous augmenterons de 500 millions les pensions minimales, pécules de vacances pour pensionnés et petits minima. Dans le gouvernement précédent, nous avons augmenté ladite enveloppe de 250 millions pour 2013 et 2014. Aujourd'hui, nous faisons le double.

Vous prenez l'exemple de l'enseignante de 60 ans qui, sans son bonus pension, à 65 ans, perd 2 200 euros de pension. C'est vrai sauf que, à 60 ans, elle ne peut pas prendre sa pension. Elle doit attendre un an pour bénéficier du bonus, en l'espèce, à 62 ans, soit deux cinquièmes de ce que vous racontez. M. Gilkinet lui-même, en commission, a dit que le bonus pension servait les pensions élevées. Il y a divergence au sein de la gauche et M. Hedebouw n'est pas toujours suivi à 100 %.

01.61 Frédéric Daerden (PS): Le ministre admet le principe que la suppression du bonus pension diminue la pension. Quant à l'enveloppe bien-être, elle fut créé avant ce gouvernement non pour compenser le saut d'index, mais pour augmenter le pouvoir d'achat. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

01.62 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Depuis trois mois, vous ne réfutez aucun chiffre avancé par le bureau d'études du PTB parce qu'ils sont vrais!

Vous citez systématiquement le chiffre de 59 ans pour quitter le marché de l'emploi en Belgique, mais le chiffre que vous avez remis à la Commission est de 61 ans. Le confirmez-vous? Nous sommes dans la moyenne et vous utilisez des chiffres pour vos

uw ideologische dictaat van langer werken te staven.

U moet benadrukken dat de productiviteit in België kwalitatief anders is dan in Italië of Spanje. Dat heeft een prijs voor de gezondheid van de Belgen! Om die productiviteit te compenseren moeten ze de kans krijgen om vroeger te stoppen met werken.

De publieke opinie is tegen uw maatregelen gekant, en u bent bang voor het sociale verzet. Er zijn 600.000 werklozen, het slaat dus nergens op om te eisen dat de mensen langer zouden werken!

01.63 Catherine Fonck (cdH): Wat de Europese benchmarkingtabel betreft, moet men de prognoses inzake levensjaren in goede gezondheid vergelijken, terwijl u uitgaat van algemene prognoses.

In uw tabel staat dat de gemiddelde feitelijke pensioenleeftijd in ons land 59 jaar is, een van de laagste cijfers in Europa. In andere landen ligt de wettelijke pensioenleeftijd hoger, omdat ze ook uitgaan van een hogere gemiddelde feitelijke pensioenleeftijd. Men kan de verhoging van de wettelijke pensioenleeftijd niet rechtvaardigen met een vergelijking met de Europese landen, die stelling gaat niet op.

Men kan de pensioenhervorming ook anders aanpakken: niet door de wettelijke pensioenleeftijd op te trekken tot 66 of 67 jaar, maar door aan ons zwakke punt te werken, namelijk de werkgelegenheidsgraad in de leeftijdsgroep 55-65 jaar. (*Applaus bij cdH*)

01.64 Karin Temmerman (sp.a): Deze regering neemt het rapport van de pensioencommissie steeds als voorbeeld, maar bezondigt zich aan *cherry picking*. Men haalt er een aantal zaken uit die nuttig zijn voor de regering, terwijl men naar het geheel zou moeten kijken, aangezien alles samenhangt.

De pensioencommissie zegt dat de afschaffing van de pensioenbonus het slechtste is wat men kan doen als men mensen wil stimuleren tot langer werken. De regering zegt dat de pensioenbonus niet belangrijk is en ook een slecht systeem. De regering houdt ook geen rekening met elementen als financiering, zware beroepen en een breed draagvlak via sociaal overleg.

01.65 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Mevrouw Fonck, ik heb de feitelijke pensioenleeftijd van 59 jaar niet vermeld in het kader van een discussie over de wettelijke pensioenleeftijd. Ik

thèses idéologiques visant à faire travailler plus longtemps.

Vous devez souligner que la productivité en Belgique est qualitativement différente de l'Italie ou de l'Espagne. Elle a un prix pour la santé des Belges! Pour compenser cette productivité, il faut permettre de partir plus tôt.

L'opinion publique est opposée à vos mesures et vous avez peur du mouvement social. Avec 600 000 chômeurs, il est illogique de demander de travailler plus longtemps!

01.63 Catherine Fonck (cdH): Revenant sur le tableau du *benchmarking* européen, il convient de comparer les pronostics de vie en bonne santé alors que les vôtres sont des pronostics généraux.

Votre tableau rappelle que l'âge de départ moyen à la pension chez nous est de 59 ans, un des plus bas en Europe. Mais les autres pays ont un âge légal plus élevé parce qu'ils partent d'un âge de départ moyen plus élevé au départ. Justifier l'augmentation de l'âge légal de la pension avec la comparaison européenne n'est pas tenable.

Il y a des réformes de pension à faire non en augmentant l'âge légal à 66 ou 67 ans, mais en travaillant sur notre faiblesse, le taux d'emploi entre 55 et 65 ans. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

01.64 Karin Temmerman (sp.a): Ce gouvernement cite toujours en guise d'exemple le rapport de la Commission des pensions mais il y glane uniquement ce qui lui convient. Il en extrait une série de points qui lui sont utiles alors que ce rapport doit être considéré dans son ensemble, puisqu'il constitue un tout cohérent.

Selon la Commission des pensions, la suppression du bonus des pensions est la pire des mesures à prendre si l'on veut encourager les gens à travailler plus longtemps. Le gouvernement considère que le bonus pension n'est pas important et qu'il s'agit d'un mauvais système. Le gouvernement ne tient pas compte d'éléments tels que le financement, les professions lourdes et une large adhésion par le biais de la concertation sociale.

01.65 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Madame Fonck, je n'ai pas évoqué l'âge effectif de départ à la retraite de 59 ans à propos de la pension légale. Je réponds à un argument de

antwoord op een argument van de heer Hedebouw. In België ligt de feitelijke pensioenleeftijd op 59 jaar.

Ik baseer me niet op studies die door de PVDA betaald zijn en waarop er al genoeg kritiek geleverd werd omdat ze niet steekhoudend zijn, maar wel op studies van Eurostat of de OESO. In België ligt de feitelijke pensioenleeftijd op 59 jaar en bedraagt de levensverwachting 81 jaar. In tal van landen ligt de levensverwachting hoger, net als de pensioenleeftijd. De analyse zou verfijnd moeten worden, maar de stelling dat de levensverwachting automatisch daalt als de pensioenleeftijd wordt opgetrokken, moet afgedaan worden als desinformatie.

Ik begrijp dat u zich van propaganda of manipulatie bedient, omdat dat nu eenmaal eigen is aan extremistische partijen.

Mevrouw Fonck, u gaat ervan uit dat men de wettelijke pensioenleeftijd beter niet optrekt omdat de effectieve pensioenleeftijd in ons land laag ligt. Dat klopt niet. Het is omdat men in het buitenland het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd in het vooruitzicht heeft gesteld, dat de uitstapleeftijd er geleidelijk hoger kwam te liggen en de loopbanen langer werden.

Om ervoor te zorgen dat sommige mensen vroeger met pensioen kunnen gaan omdat ze vanaf hun zestiende hebben gewerkt of omdat ze een zwaar beroep hebben uitgeoefend en ze dus niet tot 63,5 jaar (het Europese gemiddelde) kunnen werken, moeten anderen wel drie jaar meer werken, dat is een wiskundig gegeven!

01.66 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Ik zou er de voorkeur aan geven dat u de door ons aangevoerde studies op wetenschappelijke gronden zou weerleggen. Kunt u me bevestigen, zoals u eerder deed in de commissie, dat in het witboek over de vergrijzing van de Europese Unie voor België de leeftijd van 61,2 jaar staat als uitstapleeftijd voor de mannen? U neemt het cijfer dat u het best uitkomt!

01.67 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Er is een verschil tussen de cijfers van Eurostat, de OESO en studies over de vergrijzing. Criteria die niet perfect vergelijkbaar zijn, leiden tot uiteenlopende cijfers.

De afgelopen twee jaar gaat de effectieve gemiddelde pensioenleeftijd in stijgende lijn. België blijft echter een slechte leerling. Ik heb de oppositie hier geen constructief voorstel horen formuleren om dat te doen evolueren.

M. Hedebouw. En Belgique, nous avons un départ effectif à la retraite à 59 ans.

Je ne me base pas sur des études payées par le PTB, déjà suffisamment critiquées pour leur manque de sérieux, mais sur celles d'Eurostat ou de l'OCDE. En Belgique, l'âge de départ effectif à la retraite est de 59 ans et la longévité de 81 ans. Dans beaucoup de pays la longévité est supérieure, tout comme l'âge de départ à la retraite. Il faudrait affiner l'analyse mais dire qu'automatiquement, quand vous relevez l'âge de départ à la retraite, vous diminuez la longévité, c'est de la désinformation.

Je comprends que vous cultiviez les notions de propagande ou de manipulation propres aux partis extrémistes.

Madame Fonck, vous partez du principe que puisque l'âge effectif de départ à la retraite en Belgique est faible, il ne faudrait pas augmenter l'âge légal de la pension. C'est faux. C'est notamment parce que les pays étrangers ont prévu d'augmenter l'âge légal de la pension qu'ils ont progressivement tiré l'ensemble des âges et des carrières vers le haut.

Pour que certains puissent partir à la retraite plus tôt parce qu'ils ont commencé à travailler à 16 ans ou ont exercé un métier pénible et qu'on ne peut pas les faire travailler jusqu'à 63 ½ ans (qui est la moyenne européenne), il faut bien que d'autres travaillent trois ans de plus, c'est mathématique!

01.66 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Je préférerais que vous réfutiez les études sur le plan scientifique. Pouvez-vous me confirmer, comme en commission, que dans le Livre blanc du vieillissement de l'Union européenne, le chiffre rendu par la Belgique est de 61,2 ans pour les hommes? Vous prenez le chiffre qui vous arrange!

01.67 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Il y a une marge entre les chiffres provenant d'Eurostat, de l'OCDE ou d'études sur le vieillissement. Des critères qui ne sont pas exactement comparables aboutissent à des chiffres différents.

Ces deux dernières années, l'âge moyen effectif de départ à la retraite tend effectivement à augmenter. Mais nous restons un mauvais élève. Je n'ai pas entendu de proposition constructive de la part de l'opposition pour faire évoluer cela.

De pensioenhervorming mag niet los worden gezien van de hervorming van de arbeidsmarkt en de jobcreatie, die de prioriteit van de regering is.

01.68 Catherine Fonck (cdH): Het gaat niet op te beweren dat de overige Europese lidstaten de wettelijke pensioenleeftijd tot boven 65 jaar zouden hebben opgetrokken indien ze zich in een soortgelijke situatie als de onze hadden bevonden.

Langer werken: u maakt er geen mogelijkheid maar een verplichting van. Zij die vandaag al de zwaarste inspanningen leverden, zullen tot hun 67^{ste} moeten werken.

De regering tapt de jongste tijd uit een ander vaatje! Wij hebben vele alternatieve voorstellen geformuleerd met betrekking tot de werkgelegenheid in de leeftijdsgroep 55-65 jaar.

Hoe zal u werkgelegenheid en pensioenen organiseren voor de oudere werknemers? Zonder eindeloopbaanregeling zullen de werknemers niet met pensioen gaan, maar in een invaliditeitsstelsel vallen. Daar heeft niemand wat bij te winnen.

01.69 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Dit ontwerp is ingebed in een samenhangend totaalbeleid, dat alle meerderheidspartijen onderschrijven. In het kader van het sociaal overleg werden er overgangsmatregelen uitgewerkt.

Dit is een verantwoorde en evenredige hervorming, die onontbeerlijk is om het pensioen van de toekomstige generaties veilig te stellen. Er is respect voor de ambtenaren, want ook hier wordt er in een overgangsregeling voorzien.

Mevrouw Fonck, tijdens de vorige zittingsperiode werd de pensioenbonusregeling herzien, werden de bedragen herberekend en de voorwaarden voor vervroegd pensioen herzien, om de werkgelegenheidsgraad bij ouderen te verhogen. U maakte toen deel uit van de meerderheid!

Wij willen de ambtenaren een beetje langer laten werken, en onze sociale zekerheid en onze pensioenen veiligstellen. *(Applaus bij de liberalen)*

Voorzitter: de heer André Frédéric.

01.70 Sonja Becq (CD&V): Wij hebben al eerder gedebatteerd over maatregelen met betrekking tot de pensioenen van de werknemers, dit is het eerste ontwerp over de pensioenen van de publieke sector. De afspraken van het regeerakkoord liggen

On ne peut pas isoler la réforme des pensions de la réforme du marché du travail et de la création d'emploi, qui est la priorité du gouvernement.

01.68 Catherine Fonck (cdH): Prendre parti de l'attitude des autres pays européens qui auraient augmenté au-delà de 65 ans l'âge légal de la pension quand ils avaient une situation telle que la nôtre en Belgique, c'est inexact.

Alors que vous auriez pu en faire une faculté, vous en faites une obligation. Ceux qui aujourd'hui faisaient déjà le plus d'efforts devront aller jusqu'à 67 ans.

Le discours du gouvernement a évolué ces derniers temps! Et nous, nous avons fait beaucoup de propositions alternatives concernant l'emploi des 55 à 65 ans.

Comment articulez-vous emploi et pension pour les aînés? Sans aménagements de fin de carrière, les travailleurs ne prendront pas leur pension, mais ils passeront dans un régime d'invalidité. On n'aura rien gagné.

01.69 Sybille de Coster-Bauchau (MR): Ce projet fait partie d'un ensemble cohérent et complet qui lie les différents partis de la majorité. Dans le cadre de la concertation sociale, des mesures transitoires ont été prévues.

Cette réforme est responsable, proportionnée et absolument nécessaire pour protéger les générations futures. Le projet respecte les fonctionnaires en organisant aussi cette transition entre l'ancien et le nouveau régime.

Madame Fonck, sous la précédente législature, le système du bonus pension avait été revu, les montants recalculés et les conditions d'accès à la pension anticipée réformées pour augmenter le taux d'emploi des seniors. Et vous étiez dans la majorité!

Nous voulons faire travailler les fonctionnaires un peu plus longtemps, protéger notre sécurité sociale et protéger nos pensions. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux)*

Président: M. André Frédéric.

01.70 Sonja Becq (CD&V): Nous avons déjà débattu des mesures relatives aux pensions des salariés et ce projet est le premier sur les pensions du secteur public. Les dispositions de l'accord de gouvernement sont à présent sur la table.

nu op tafel.

Niet alle maatregelen zijn even prettig, maar voor alles verlangt men op het terrein duidelijkheid. Dat men langer zal moeten werken is een feit, maar in dit ontwerp proberen we tevens de verschillen tussen de stelsels van werknemers, zelfstandigen en ambtenaren af te vlakken.

De diplomabonificatie wordt geleidelijk aan verminderd en uiteindelijk afgeschaft. De studiejaren worden niet meer meegeteld voor de loopbaanberekening, maar wel nog voor het pensioenbedrag. Daarmee komen de verschillende stelsels weer wat dichterbij elkaar. Werknemers en zelfstandigen hebben immers ook de mogelijkheid de studiejaren te regulariseren en te laten meetellen voor de pensioensberekening. Werknemers moeten daarvoor binnen de tien jaar na de studie een bedrag betalen, zelfstandigen kunnen het gedurende de hele loopbaan. Ik hoop dat we op dat vlak nog meer gelijkheid kunnen bekomen.

Er is gekozen voor een kliksysteem, zodat wie langer blijft werken, maar nog recht had op een bonificatie, dat recht behoudt. Anders zouden mensen sneller op pensioen gaan dan ze van plan waren.

Belangrijk, en ik verwijs vooral naar het onderwijs, is dat we in verband met de disponibiliteitsregeling geen vacuüm creëren voor mensen die kiezen voor beschikbaarheid en dan moeten wachten om vervroegd met pensioen te gaan. Wij zijn blij met de regeling die de regering hier heeft gekozen.

Het is ook een goede zaak dat voor het onbeperkt bijverdienen dezelfde regels zullen gelden als voor de werknemers en dat de sancties worden gewijzigd. Wie 15 of 25 procent te veel verdiende was ineens alles kwijt, dat was niet proportioneel.

In verband met de pensioenbonus zijn er twee opties: ofwel stimuleren we langer werken met naast een bonus ook een malus, ofwel gaan we verder op het pad dat de vorige regering is ingeslagen, met name het optrekken van de leeftijd voor het vervroegd pensioen. Onder de vorige

Si les mesures en la matière ne sont pas toutes aussi réjouissantes, les personnes concernées sur le terrain demandent surtout la clarté. Il est évident qu'il faudra travailler plus longtemps mais ce projet de loi tend aussi à aplanir les différences entre les régimes des salariés, des indépendants et des fonctionnaires.

La bonification pour diplôme sera réduite progressivement puis finalement supprimée. Les années d'études ne seront plus comptabilisées pour le calcul de la carrière mais elles seront encore prises en compte pour le montant de la pension, ce qui aura pour effet de rapprocher de nouveau les différents systèmes. En effet, les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants disposeront également de la possibilité de régulariser leurs années d'études et de les faire comptabiliser pour le calcul de leur pension. À cette fin, les travailleurs salariés devront payer un certain montant dans un délai de dix ans après leurs études. Quant aux travailleurs indépendants, ils pourront le faire pendant toute la durée de leur carrière. J'espère que nous pourrions encore obtenir plus d'égalité sur ce plan-là également.

On a opté pour un système de cliquet en vertu duquel ceux qui décideront de travailler plus longtemps mais auront encore droit à une bonification conserveront ce droit. Sinon, les personnes concernées partiront à la pension plus tôt que prévu.

Élément important, et je me réfère ici essentiellement à l'enseignement: en ce qui concerne le régime des mises en disponibilité, nous ne créons pas de vide juridique pour les personnes qui optent pour une mise en disponibilité et doivent ensuite attendre pour prendre une pension anticipée. Le règlement choisi par le gouvernement nous réjouit.

Autre point positif: pour ce qui est de la possibilité de se procurer des revenus professionnels illimités, les mêmes règles seront en vigueur que pour les travailleurs salariés et les sanctions seront modifiées. Ceux qui gagnaient 15 ou 25 % en trop perdaient brusquement tous leurs revenus d'appoint. Ce régime n'était donc pas proportionnel.

En matière de bonus de pension, deux options sont possibles: soit, nous encourageons les travailleurs à rester actifs plus longtemps en instaurant un malus parallèlement au bonus, soit nous poursuivons sur la voie empruntée par le gouvernement précédent, c'est-à-dire l'augmentation de l'âge de la

regering werd de bonus trouwens ook al afgebouwd: in plaats van 2,2 euro per langer gewerkte dag, werd het startbedrag verlaagd tot 1,5 euro per dag. Pas na drie jaar langer werken komt men aan 2,2 euro.

Uiteraard moet er meer werkbaar werk komen en moeten werkgevers kansen creëren voor hun werknemers, zodat vijftigplussers zich kunnen blijven inzetten. Dat vereist een andere mentaliteit, zowel van de werkgevers als van de werknemers. Vijftigplussers mogen niet worden beschouwd als afgeschreven.

Naast de hervorming die we vandaag goedkeuren, liggen nog andere dossiers op tafel. Ik vraag bijzonder aandacht voor de minimumpensioen voor de gemengde loopbaan. Dat ligt een stuk lager dan het minimumpensioen voor werknemers en zelfstandigen. Ik hoop dat de minister, samen met de sociale partners, met goede maatregelen komt om daar iets aan te doen. *(Applaus bij de meerderheid)*

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

01.71 Catherine Fonck (cdH): Het spreekt vanzelf dat men de pensioenen moet hervormen, maar 'hervormen' betekent 'wijzigen om te verbeteren'. Er bestaat blijkbaar een begripsverwarring, waardoor u 'hervormen' verwart met 'schorsen' of 'afschaffen'. Eerder schorste u ook al de opleidingen en wat de pensioenen betreft, schaft u de diplomabonificatie en de pensioenbonus af.

Indien een hervorming gepaard gaat met inspanningen, moeten die billijk en evenwichtig zijn. Dat is echter niet het geval. Uit dit ontwerp blijkt dat deze regering geen langetermijnvisie heeft en weigert om geplande beslissingen opnieuw ter discussie te stellen.

De fundamentele uitdaging blijft erin bestaan de arbeidsgraad van de oudere werknemers op te trekken.

Mensen kunnen aanvaarden dat ze langer moeten werken, op voorwaarde dat ze daartoe gemotiveerd worden met de nodige stimuli. Het is de bedoeling de feitelijke pensioenleeftijd, 59 jaar, op te schuiven en het verschil met de wettelijke pensioenleeftijd van 65 jaar te verkleinen.

prépension. Le bonus de pension avait du reste déjà été rabaissé sous la précédente législature: le montant de base pour chaque journée de travail supplémentaire était passé de 2,20 à 1,5 euro. Ce n'est qu'après trois années de travail supplémentaire que le bonus était porté à 2,20 euros.

L'offre de travail de qualité doit évidemment être étendue et les employeurs doivent proposer des opportunités à leurs travailleurs, de manière à entretenir la motivation des plus de 50 ans. Cela passe par un changement de mentalité, tant du côté des employeurs que des travailleurs. Les plus de 50 ans ne doivent pas être considérés comme bons pour la casse.

Hormis la réforme que nous adopterons aujourd'hui, d'autres dossiers doivent encore être traités. Je suis particulièrement attachée au dossier relatif à la pension minimale pour les travailleurs à la carrière mixte. Le montant de cette pension est nettement inférieur à celui de la pension minimale des travailleurs salariés et des indépendants. J'espère que le ministre, en concertation avec les partenaires sociaux, formulera des propositions adéquates pour remédier au problème. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Président: M. Siegfried Bracke.

01.71 Catherine Fonck (cdH): Bien sûr, il faut réformer les pensions. Mais "réformer", c'est modifier en vue d'une amélioration! Vous semblez confondre avec "suspendre" voire "supprimer". Comme votre décision en matière d'efforts de formation, en matière de pensions vous supprimez la bonification pour diplôme et le bonus pension.

Si réformer implique des efforts, ceux-ci doivent être équitables et équilibrés. Ce n'est pas le cas. Ce projet reflète l'absence de vision stratégique à long terme et l'absence de remise en question qui affectent ce gouvernement.

Le défi fondamental reste l'augmentation du taux d'emploi des travailleurs plus âgés.

Les citoyens peuvent accepter de travailler plus longtemps à condition d'être motivés notamment par des mesures incitatives. L'enjeu est de rapprocher l'âge de départ effectif à la retraite, 59 ans, de l'âge légal de la pension, 65 ans.

Mijnheer de minister, u heeft de gewoonte aangekweekt om materies inzake solidariteit te versnipperen, wat het vertrouwen van de bevolking niet zal vergroten. Met strafmaatregelen staat u snel klaar, maar met beslissingen over compensaties talmt u. Zo heeft de regering beloofd om in overleg met de sociale partners specifieke maatregelen te nemen voor de pensioenen voor de zware beroepen in de privé- en de publieke sector. In plaats van een totaalpakket op tafel te leggen, wat voor de bevolking veel overtuigender zou zijn, komt u druppelsgewijs met maatregelen aandragen die een achteruitgang inhouden voor de mensen.

De regering heeft net voorontwerpen van koninklijk besluit aangenomen met betrekking tot het optrekken van de wettelijke pensioenleeftijd, de voorwaarden voor het vervroegd pensioen en het optrekken van de minimumleeftijd voor het overlevingspensioen in de drie pensioenstelsels.

De MR had beloofd dat de wettelijke pensioenleeftijd niet zou worden opgetrokken. U gooit uw belofte en opvattingen overboord en slikt uw verbintenis van enkele maanden geleden in.

Deze regering doet niet op tijd en stond aan zelfreflectie. Ze moest op haar schreden terugkeren met betrekking tot de mantelzorgers, maar we weten nog altijd niet of de afschaffing van de vrijstelling om sociale en familiale redenen het gevolg was van een vergissing of van onoplettendheid.

Door uw tekst dreigt er een discriminatie te ontstaan tussen personen die een aanvraag hebben ingediend tot terbeschikkingstelling voorafgaand aan het pensioen of om gebruik te maken van een vergelijkbare statutaire regeling en voor 1 januari 2015 een positief antwoord hebben ontvangen, en diegenen die pas na die datum een antwoord hebben gekregen. In dezelfde situatie, onder dezelfde voorwaarden, met dezelfde loopbaan, zullen sommigen wel en anderen geen aanspraak hebben op terbeschikkingstelling. Dat staat haaks op de principes van gelijkheid en niet-discriminatie.

We hebben een verbetering voorgesteld om elk ongegrond onderscheid tussen vergelijkbare situaties te voorkomen, waarbij uitsluitend rekening zou worden gehouden met de datum waarop de aanvraag werd ingediend. Dat criterium wordt ook al in het kader van de toepassing van andere wetten gebruikt, bijvoorbeeld voor de wet van 28 december 2011, die eveneens betrekking heeft op de pensioenen van de publieke sector.

Dit wetsontwerp zal, in afwachting van de bijsturing

Monsieur le ministre, vous avez pris l'habitude de saucissonner des matières solidaires, ce qui ne va pas susciter la confiance des citoyens. Rapide à prendre des mesures pénalisantes, vous tardez à décider des compensations. Par exemple, le gouvernement s'était engagé à prendre, en concertation avec les partenaires sociaux, des dispositions spécifiques pour les pensions des métiers lourds, dans les secteurs privé et public. Au lieu d'amener un ensemble de dispositions, ce qui aurait été plus convaincant pour les citoyens, vous apportez une à une des mesures pénalisantes.

Le gouvernement vient d'adopter des avant-projets d'arrêté royal portant sur le recul de l'âge légal de la retraite, les conditions d'accès à la retraite anticipée et le relèvement de l'âge minimum pour la pension de survie pour les trois régimes de pension.

Le MR s'était engagé à ne pas relever l'âge légal du départ à la retraite. Vous faites fi de vos promesses, de vos convictions, vous revenez sur l'engagement pris il y a quelques mois.

Ce gouvernement ne se remet pas en question en temps utile. Pour les aidants proches, il avait dû faire machine arrière et on ne sait toujours pas s'il s'était trompé en matière de suppression de la dispense pour raisons sociales et familiales ou si ce point lui avait échappé.

Votre texte crée un risque de discrimination entre ceux qui ont introduit une demande pour être placé en disponibilité préalable à la mise à la retraite ou dans une position statutaire analogue selon qu'ils ont reçu une réponse favorable de leur employeur avant le 1^{er} janvier 2015 ou après. Dans la même situation, en remplissant les mêmes conditions, avec la même carrière, les uns pourront être mis en disponibilité, les autres pas. C'est contraire aux principes d'égalité et de non-discrimination.

Nous avons proposé une correction pour éviter toute distinction injustifiée entre des situations analogues en proposant de tenir compte exclusivement de la date d'introduction de la demande. On a déjà recours à ce critère dans l'application d'autres lois, comme celle du 28 décembre 2011 qui porte aussi sur les pensions de la Fonction publique.

En attendant d'être corrigé, ce projet aura produit

ervan, al flink wat schade veroorzaakt hebben.

des dégâts.

Dankzij de geleidelijke afschaffing van de diplomabonificatie kan u 240 miljoen euro besparen op de kap van de toekomstige gepensioneerden.

La suppression progressive de la bonification pour diplôme vous permet de réaliser 240 millions d'euros d'économies aux dépens des futurs retraités.

Volgens een brief van de NUOD Sector Financiën blijkt uit een enquête dat 88 procent van het personeel gekant is tegen die pensioenhervormingen. Er wordt voorts onderstreept dat er in de vacatures van de overheid vermeld wordt dat de diplomabonificaties in aanmerking zullen worden genomen. Vandaag maakt u de beloften van de overheid in haar hoedanigheid van werkgever met terugwerkende kracht ongedaan.

Selon une lettre de l'UNSP du secteur Finances, une enquête a révélé que 88 % des membres du personnel sont opposés à ces réformes de la pension. Il est aussi souligné que les offres d'emploi émises par l'État spécifient que les bonifications de diplôme seront mises en compte. Vous revenez aujourd'hui rétroactivement sur les promesses de l'État en tant qu'employeur.

Leerkrachten en niet-rijdende personeelsleden van de NMBS worden inzake hun toegang tot het recht op vervroegde pensionering gestraft door de gelijktijdige uitvoering van twee hervormingen in de periode 2016-2018, namelijk de geplande hervorming, inzonderheid het onderdeel over de geleidelijke afbouw van de valorisatie van de studie en het onderdeel over de loopbaanvoorwaarden van de hervorming van 2011. U hebt niet gewacht tot de laatstgenoemde hervorming voor iedereen in werking is getreden om de schroeven nog wat aan te draaien.

Le chevauchement de deux réformes entre 2016 et 2018 pénalise le personnel enseignant et le personnel non roulant de la SNCB en matière d'accès au droit à la retraite anticipée: la réforme en projet dans son volet "réduction progressive de la valorisation de diplôme" et le volet "conditions de carrière" de la réforme de 2011. Vous n'avez pas attendu que cette réforme soit entrée en vigueur pour tous avant de donner un tour de vis supplémentaire.

De afschaffing van de inkomensgrenzen bij cumulatie met een rustpensioen is een positieve maatregel, op voorwaarde dat men niet verzeilt in Amerikaanse toestanden waar bijbaantjes noodzakelijk zijn om te kunnen overleven.

La suppression des plafonds de revenus en cas de cumul avec une pension de retraite est une mesure positive à condition de ne pas tomber dans un système "à l'américaine", où les revenus complémentaires sont indispensables pour survivre.

De pensioenbonus moest inderdaad worden hervormd, en ook was het nodig inspanningen te blijven leveren om de effectieve pensioneringsleeftijd gaandeweg op te schuiven en de werkgelegenheidsgraad onder de 55-plussers te verhogen. Door het afschaffen van de pensioenbonus verwijdert u zich echter van de doelstelling.

Il fallait certainement réformer le bonus pension et poursuivre les efforts pour reculer progressivement l'âge effectif de départ à la retraite et augmenter le taux d'emploi des travailleurs de plus de 55 ans. Supprimer le bonus pension va à l'encontre de cet objectif.

Er moet voorrang worden gegeven aan een aanmoedigingsbeleid dat ervoor zorgt dat mensen langer blijven werken. De regering neemt daartoe echter geen enkel initiatief. Ze heeft er een handje van eerst brutale en pijnlijke maatregelen te nemen, en productieve en doeltreffende maatregelen op de lange baan te schuiven.

La priorité est de développer des politiques incitatives pour qu'on reste plus longtemps au travail, ce qui n'est pas le cas. Ce gouvernement nous habitue à prendre d'abord les mesures brutales et douloureuses et à remettre à plus tard des mesures productives et efficaces.

De afschaffing van de pensioenbonus zal een besparing van 16 miljoen euro mogelijk maken, wat belachelijk laag is in vergelijking met de opbrengst die daadkrachtige maatregelen om de effectieve

La suppression du bonus pension engendrera une économie de seize millions d'euros, ce qui est dérisoire face au bénéfice d'une politique volontaire pour faire reculer l'âge de départ effectif à la retraite

pensioenleeftijd te verhogen en de gemiddelde pensioenleeftijd dichterbij 65 jaar te brengen, zouden kunnen opleveren.

De afschaffing van de cumulatie van een pensioen met een vervangingsinkomen leidt tot dramatische situaties. Voorheen kon een pensioen worden gecombineerd met een invaliditeitsuitkering. Sinds 2013 moet men een keuze maken tussen die beide. Dat probleem, dat heel wat personen in moeilijkheden brengt, moet snel worden geregeld.

Om al die redenen zullen we tegen dit ontwerp stemmen.

Er zijn hervormingen nodig, maar daarachter moet een positieve visie schuilgaan en ze mogen niet leiden tot penaliserende wetgeving. Wij zijn voorstander van een stimulerend beleid om de arbeidsgraad van de ouderen, meer bepaald in de leeftijdscategorie van 55 tot 65 jaar, op te trekken.

De instrumenten daartoe zijn voorhanden: eindeloopbaanregelingen of fiscale maatregelen ten gunste van de werkgevers. Ik hoop dat u een positieve strategische visie zult ontwikkelen op de tewerkstelling van ouderen. Zo niet dreigen ze in de invaliditeit of de werkloosheid te verzeilen en dan wordt de pensioenhervorming een maat voor niets. *(Applaus bij de oppositie)*

01.72 Egbert Lachaert (Open Vld): De vergrijzing is een enorme maatschappelijke uitdaging. Terwijl we in 2014 40 miljard uitgaven aan pensioenen, zal dat in 2019 gestegen zijn tot 48 miljard euro. Als we niet meer mensen aan de slag krijgen en het draagvlak voor de financiering van de sociale zekerheid en pensioenen niet verbreden, kunnen we geen menswaardig wettelijk pensioen meer garanderen.

De werkzaamheidsgraad van 55-plussers steeg van 35 naar 41 procent dankzij de maatregelen, vooral in de private sector, van de vorige en huidige regering, maar ook in de publieke sector zijn die nodig. Het is nooit evident om privileges terug te schroeven, maar dit wetsontwerp wil de bestaande regels doortrekken naar de publieke sector.

Bovendien moeten we rekening houden met een steeds stijgende levensverwachting. Tegen 2030 zal de wettelijke pensioenleeftijd hoger liggen, maar ook de levensverwachting zal gestegen zijn met twee jaar. Om de mensen niet te bruuskieren zijn er overgangsfases.

et rapprocher l'âge moyen de départ de 65 ans.

La suppression du cumul d'une pension avec un revenu de remplacement crée des situations dramatiques. Auparavant, une pension pouvait être combinée avec une indemnité d'invalidité. Depuis 2013, il faut choisir. Il faut se hâter de régler ce problème qui met un nombre non négligeable de personnes dans une situation difficile.

Pour toutes ces raisons, nous voterons contre ce projet.

Les réformes sont indispensables, mais avec une vision positive et non une législation pénalisante. Nous souhaitons une politique incitative pour relever le taux d'emploi des aînés, entre 55 et 65 ans notamment.

Des outils existent: aménagements de fin de carrière ou mesures fiscales pour les employeurs. J'espère que vous développerez une vision stratégique positive de l'emploi des aînés. Sinon, ils vont se retrouver en invalidité ou au chômage, et nous n'aurons rien gagné du point de vue de la réforme des pensions. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

01.72 Egbert Lachaert (Open Vld): Le vieillissement constitue un défi immense pour la société. Les dépenses en matière de pension passeront de 40 milliards d'euros en 2014 à 48 milliards en 2019. Nous ne serons plus en mesure de garantir des pensions légales décentes si nous ne parvenons pas à activer davantage de personnes et que nous n'élargissons pas l'assise pour le financement de la sécurité sociale et des pensions.

Le taux d'emploi des personnes de plus de 55 ans a augmenté de 35 à 41 % grâce aux mesures prises par l'actuel gouvernement et par le précédent, notamment dans le secteur privé. Toutefois, de telles initiatives sont également nécessaires dans le secteur public. Il n'est jamais aisé de renoncer à des privilèges, mais ce projet de loi entend rendre les règles actuellement en vigueur également applicables au secteur public.

Par ailleurs, nous devons tenir compte de la hausse constante de l'espérance de vie. L'âge légal de la pension sera plus élevé en 2030, mais l'espérance de vie aura également augmenté de deux ans. Des phases transitoires sont prévues pour ne pas brusquer les intéressés.

Met dit ontwerp wordt de diplomabonificatie geleidelijk uitgedoofd. De studiejaar werden tot nu immers gratis meegeteld voor zowel de toegang tot vervroegd pensioen als voor de berekening van het pensioen. Volgens het regeerakkoord zou die bonificatie voor vervroegd pensioen geleidelijk, met zes maanden per kalenderjaar, worden afgebouwd. Na het horen van de sociale partners werd dat nog aangepast. Dit zal starten in 2016 en afgerond zijn in 2029, waarna men in 2030 kan komen tot een gezamenlijk statuut. Dit is dus helemaal geen brute maatregel.

Ik wil er nog aan toevoegen dat uit simulaties van PDOS en het Planbureau blijkt, dat de pensioenbedragen voor ambtenaren op het einde van de rit zelfs hoger zullen zijn, omdat de afbouw van de bonificatie niet geldt voor de pensioenberekening terwijl de ambtenaren wel langer zullen werken. Dat is ook logisch.

Er zijn ten slotte ook overgangsmaatregelen voor mensen tussen 55 en 59 jaar, ambtenaren in beschikbaarheid, of wie zijn rechten had kunnen uitoefenen maar het niet deed.

De cumulatie van pensioenen met andere inkomsten uit beroepsactiviteiten of vervangingsinkomens is voor ons een belangrijk strijdpunt geweest. We willen de mensen aansporen om actief te blijven, ook na hun pensioen. Zo blijft hun kennis op de arbeidsmarkt en laten ze de economie verder draaien. Het sanctiemechanisme bij overtreding is proportioneel en niet meer zo drastisch als voordien.

De pensioenbonus, ten slotte, zal inderdaad verdwijnen. Nooit werd immers bewezen dat de bonus mensen ertoe heeft aangezet om langer op de arbeidsmarkt actief te zijn. Wie het recht had geopend, zal dat ook behouden.

Op basis van deze elementen zal mijn fractie dit wetsontwerp dus goedkeuren. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.73 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Zoals gisteren bij de indexsprong sloven de leden van de meerderheid zich opnieuw uit om een asociale als een sociale en voor de instandhouding van ons model noodzakelijke maatregel voor te stellen.

Le projet de loi à l'examen éteint progressivement la bonification de diplôme. Jusqu'à aujourd'hui, les années d'études étaient comptabilisées gratuitement tant pour l'accès à la pension anticipée que pour le calcul de la pension. L'accord de gouvernement prévoyait le démantèlement progressif de cette bonification pour l'accès à la pension anticipée, par tranches de six mois par année calendrier. Après des contacts avec les partenaires sociaux, cette mesure a encore été adaptée. L'opération démarrera en 2016 et se terminera en 2029, après quoi on en arrivera à un statut commun. Il ne s'agit donc aucunement d'une mesure brutale.

Je souhaiterais encore ajouter qu'il ressort des simulations du SdPSP et du Bureau du Plan que les montants des pensions des fonctionnaires seront même encore plus élevés au terme de l'opération, parce que le démantèlement de la bonification ne vaut pas pour le calcul de la pension. Certes, les fonctionnaires travailleront plus longtemps, mais c'est logique.

Enfin, des mesures transitoires ont également été prévues pour les gens âgés de 55 à 59 ans, les fonctionnaires en disponibilité ou pour ceux qui auraient pu exercer leurs droits mais ne l'ont pas fait.

Le cumul de la pension avec d'autres revenus issus d'activités professionnelles ou de revenus de remplacement a été un point de discussion important. Nous voulons inciter les citoyens à rester actifs même après la pension. Ce faisant, ils maintiendront leurs connaissances sur le marché de l'emploi et continueront de faire tourner l'économie. Les sanctions seront proportionnelles aux infractions et le système ne sera plus aussi draconien que dans le passé.

Quant au bonus pension, il va effectivement disparaître. Il n'a jamais été prouvé, en effet, que ce bonus ait incité à rester plus longtemps actif sur le marché de l'emploi. Tout droit ouvert sera conservé.

Mon groupe adoptera ce projet de loi sur la base de ces éléments. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.73 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Comme hier sur le saut d'index, les membres de la majorité s'échinent à présenter une mesure antisociale comme sociale et nécessaire à la préservation de notre modèle.

Na tientallen jaren van sociale vooruitgang zitten we nu in een periode van sociale achteruitgang, die werd ingezet door de regering-Di Rupo, meer bepaald inzake de pensioenen, met de hervorming van 2011, waarbij een aantal grondrechten werden teruggedraaid.

Immobilisme is op dit vlak geen optie, maar de zaken kunnen anders worden aangepakt!

De eerste uitdaging is de hoge levensverwachting, op zich een verheugend feit. De uitbetaling van de pensioenen moet morgen ook verzekerd worden.

De tweede uitdaging is dat iedereen een fatsoenlijk pensioen moet krijgen.

Het achterophinken van de lage pensioenen doet heel wat mensen in de armoede verzeilen, omdat hun bestaansmiddelen ontoereikend zijn. Iedereen moet een voldoende pensioen genieten, maar daarover zegt de voorliggende tekst niets.

De derde uitdaging heeft te maken met de duur van de loopbaan, de mogelijkheid om gedurende de hele loopbaan 'werkbaar te werken', rekening houdend met de diverse competenties en de zwaarte van het werk.

Andere landen staan al verder wanneer het erop aankomt een betrekking voor te stellen die aangepast is aan de leeftijd van de werknemer, opleidingen aan te bieden aan oudere werknemers of ze de kans te bieden van werk te veranderen wanneer ze ouder zijn dan 50.

Wij zien nauwlettend toe op de mogelijkheden inzake uitbolbanen, of inzake duobanen voor oudere werknemers die nog in staat zijn om te werken en mensen in te werken, en jonge werknemers die hen zullen vervangen (in het kader van het Tandemplan is dat mogelijk in de Franstalige non-profitsector).

Jammer genoeg is het idee van een deeltijds pensioen vandaag niet aan de orde.

Uw hervorming is onevenwichtig, omdat er tegenover de pijnlijke maatregelen geen compenserende maatregelen staan, zoals de uitbolbaan. U bedient zich voorts enkel van de elementen in het rapport van de expertencommissie betreffende de pensioenen die u in uw kraam te pas komen, wat niet correct is.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de belofte om een definitie van de zware beroepen uit

Après des décennies de progrès social, nous vivons une régression sociale, initiée par le gouvernement Di Rupo, notamment en matière de pension, avec la réforme de 2011 qui est revenue sur une série de droits fondamentaux.

L'immobilisme n'est pas une option en la matière, mais il y a moyen de faire autrement!

Le premier enjeu, c'est l'augmentation de la durée de vie, phénomène réjouissant. Il faut demain assurer le paiement des pensions.

Le deuxième enjeu, c'est que chacun puisse disposer, une fois arrivé à la pension, de moyens suffisants pour vivre dignement.

Le décrochage des basses pensions conduit nombre de pensionnés à la pauvreté face aux coûts du quotidien. Chacun doit bénéficier d'une pension suffisante et le texte à l'examen ne le dit pas.

Le troisième enjeu est la durée de la carrière et la possibilité de rendre le fait de travailler réalisable tout au long de la carrière, en fonction des diverses compétences et de la pénibilité du travail.

D'autres pays sont plus avancés pour proposer des fonctions adaptées à l'évolution de l'âge des travailleurs et leur permettre de continuer à se former voire de changer de fonction après 50 ans.

Nous sommes attentifs à la possibilité de départ progressif à la pension, d'un partage entre les travailleurs âgés, encore capables de travailler et de former, et les travailleurs jeunes qui les remplaceraient (le Plan Tandem le permet dans le secteur non marchand francophone).

Malheureusement, l'idée d'une pension à mi-temps n'est pas aujourd'hui à l'examen.

Votre réforme est déséquilibrée, ne compensant pas les mesures difficiles par des contreparties comme le départ progressif. De même, vous faites un usage abusif du rapport des experts sur les pensions en lui empruntant les éléments qui vous arrangent.

Où est la concrétisation des engagements pris pour définir les métiers lourds, que l'on retrouve aussi

te werken, die er ook in de overheidssector zijn? Hoe staat het met de plannen inzake het deeltijds pensioen? Hoe zit het met de alternatieve financiering van ons pensioenstelsel, die in het advies van de specialisten wordt geëxpliciteerd?

Waar blijven de hervormingen van de arbeidsmarkt die de loopbaan doenlijker moeten maken?

De voorgestelde hervormingen zullen zware gevolgen hebben voor de werknemers van de openbare sector in al zijn geledingen. De diverse stelsels in de openbare sector moeten inderdaad op elkaar worden afgestemd, maar waarom moet dat een neerwaartse nivellering zijn? En hoe zal men ervoor zorgen dat een baan bij de overheid morgen nog aantrekkelijk is?

Deze hervorming doet de burger wantrouwen koesteren tegen de pensioentak van de sociale zekerheid en moedigt hem aan om voor een privaat pensioenstelsel te opteren, wat de ongelijkheid nog doet toenemen. De fiscale voordelen die aan de opbouw van een aanvullend pensioen verbonden zijn, maken van dit systeem bovendien een dure aangelegenheid.

Dit is een gevaarlijk systeem, zoals de globale financiële crisis aangetoond heeft. De Belgische pensioenfondsen zijn niet failliet gegaan, maar in het buitenland zijn er wel pensioenfondsen overkop gegaan. Wij willen niet weten van een privésysteem, wij willen een versterking van de overheidspijler, het efficiëntste en rechtvaardigste systeem.

Met de andere aangekondigde hervormingen omtrent de pensioenen ondergraaft u het vertrouwen van de bevolking in ons pensioenstelsel. De werknemers voelen zich verraden door de overheid. Wij steunen de filosofie achter deze hervorming van de pensioenen van de publieke sector niet.

De huidige pensioenbonus komt aan de mensen met de hoogste pensioenen ten goede. In plaats van die bonus af te schaffen, moet men hem geleidelijk hervormen.

Als men fysiek en psychologisch in goede gezondheid verkeert, dan is langer werken een gezonde manier om fit te blijven. Maar dat is niet iedereen gegeven. De afschaffing van elk plafond brengt aanzienlijke kosten mee. U had het over een bedrag van dertig miljoen per jaar. Geldt dat niet vooral voor de personen die het geluk hebben om een groot intellectueel en financieel patrimonium te bezitten en die, in afwachting dat ze hun rechten

dans la fonction publique? Où sont les projets de pension à mi-temps? Où est le financement alternatif du système de pension, explicité dans l'avis des spécialistes?

Où sont les réformes sur le marché de l'emploi, afin de rendre la carrière plus praticable?

Les réformes proposées vont toucher durement les travailleurs de la fonction publique dans toutes ses composantes. Il faut harmoniser les différents régimes au sein de la fonction publique, mais pourquoi le faire par le bas? Et quelle sera l'attractivité de la fonction publique demain?

Cette réforme suscite la méfiance du citoyen dans la branche pension de la sécurité sociale pour le pousser davantage vers un système privé de pension et accentuer ainsi les inégalités. En outre, ce système est coûteux par les déductions fiscales mises en place pour le constituer.

Le système est dangereux comme l'a montré la crise financière mondiale. Les fonds de pension belges n'ont pas connu de faillite mais, à l'étranger, il y en a eu. Nous ne voulons pas d'un système privé, nous voulons un renforcement du système public, le plus efficace et le plus juste.

Avec les autres réformes annoncées et gravitant autour de la pension, vous affaiblissez la confiance des citoyens dans notre système de pension. Les travailleurs s'estiment trahis par les autorités dans ces dossiers. Nous ne soutenons pas la philosophie qui sous-tend cette réforme des pensions publiques.

Le bonus pension actuel profite aux bénéficiaires des meilleures pensions. Plutôt que le supprimer, il faut le réformer progressivement.

Si l'on est en bonne santé physique et psychologique, travailler longtemps est une manière saine de rester en forme. Mais ce n'est pas donné à tout le monde. Supprimer tout plafond entraîne un coût important. Vous avez cité le montant de trente millions annuels. Cela ne concerne-t-il pas, surtout, des personnes qui ont la chance de détenir un patrimoine important, intellectuel ou financier, et qui, dans l'attente de faire valoir leurs droits,

kunnen doen gelden, het zonder hun pensioen zouden kunnen stellen? Beschikt men over precieze studies in dat verband?

pourraient se passer de leur pension? Dispose-t-on d'études précises à cet égard?

Heeft men nagegaan wat de gevolgen voor de tewerkstelling van de jongeren zullen zijn?

A-t-on mesuré l'impact sur l'emploi des jeunes?

Uiteraard ontken ik niet dat het nuttig is om zo lang mogelijk aan de slag te blijven, bezoldigd of niet.

Je ne nie évidemment pas l'intérêt de rester actif le plus longtemps possible, que ce soit dans un cadre rémunéré ou non.

De afschaffing van de diplomabonificatie zal gevolgen hebben voor al het overheidspersoneel en voor wie een studie heeft aangevat met het oog op een job bij de overheid. U wijzigt de spelregels tijdens het spel. Voor bepaalde jobs gelden er specifieke diplomavereisten (leerkrachten, FOD Financiën).

La suppression de la bonification pour diplôme touchera les travailleurs de la fonction publique en cours de carrière et les personnes qui ont commencé des études pour entrer dans la fonction publique. Vous modifiez les règles en cours de route. Certaines fonctions nécessitent de disposer d'un diplôme spécifique (enseignants, SPF Finances).

Niet alle carrières zijn even zwaar. Het is niet abnormaal dat een leerkracht vanaf een zekere leeftijd of op een bepaald moment tijdens zijn loopbaan beslist tijdskrediet op te nemen of deeltijds te werken, of dat hij de psychosociale belasting van zijn job niet meer aan kan en gewoonweg met pensioen wil gaan, desnoods met een lagere pensioenuitkering.

Une carrière n'est pas l'autre. Il n'est pas anormal qu'à partir d'un certain âge ou à un moment de leur carrière, des enseignants décident de prendre un crédit temps, un temps partiel ou souhaitent simplement, car ils ne peuvent plus supporter le charge psychosociale que cela représente, accéder à la pension, quitte à avoir une pension plus basse.

Het is een vergissing eenzijdig te decreteren dat er langer moet worden gewerkt zonder duidelijk inzicht in de realiteit van de loopbaan van dezen en genen, is een vergissing. De gevolgen voor de kwaliteit van ons onderwijs en voor het overheidsapparaat vallen niet te onderschatten.

Décréter unilatéralement qu'il va falloir travailler plus longtemps sans vérifier la réalité de la carrière des uns et des autres, c'est une erreur. Les conséquences sur la qualité de notre enseignement et sur la fonction publique seront lourdes.

De afschaffing van de diplomabonificatie zal tot een budgettaire overdracht leiden. Het aantal personen dat ziekte- en invaliditeitsuitkeringen ontvangt tijdens de periode voorafgaand aan het pensioen is al toegenomen als gevolg van de eerste pensioenhervorming, waardoor de werknemers verplicht werden langer te werken, ongeacht hun gezondheidstoestand of hun zware beroep. Er is dus veeleer sprake van een budgetoverdracht dan van de oplossing van problemen.

La suppression de la bonification pour diplôme va engendrer un transfert de budget. Le nombre de personnes émargeant à notre système de maladie-invalidité avant la pension a augmenté à la suite de la première réforme, celle-ci obligeant les travailleurs à travailler plus longtemps, quels que soient leur état de santé ou la pénibilité de leur carrière. Il s'agit plus d'un transfert de budget que de la résolution de difficultés.

In bepaalde subregio's vinden sommige gekwalificeerde jongeren geen werk. Waarom wordt er niet nagedacht over alternatieve formules om het beschikbare werk te verdelen?

Dans certaines sous-régions, des jeunes qualifiés, qui cherchent de l'emploi, n'en trouvent pas. Pourquoi ne pas réfléchir à des formules alternatives de partage du travail disponible?

Waarom werd het tijdskrediet afgeschaft, ongeacht de loopbaan?

Pourquoi avoir supprimé les possibilités de crédit-temps, quelle que soit la carrière?

Deze onevenwichtige hervorming zal een verstrekende impact hebben op de aantrekkelijkheid van het openbaar ambt. Men kan

Cette réforme déséquilibrée aura un impact très fort sur l'attractivité de la fonction publique. Financer le système des pensions par une diminution des droits

het pensioenstelsel niet financieren door te knagen aan de toekomstige rechten van de gepensioneerden, dat is niet houdbaar.

Eens te meer neemt uw regering maatregelen zonder werk te maken van een verbetering van ons pensioenstelsel door een alternatieve financiering, het optrekken van de laagste pensioenen, en een hervorming van de arbeidsmarkt voor betere carrièreperspectieven en arbeidstijdverdeling.

Wij zullen tegenstemmen, en wij roepen op tot andere pensioenhervormingen.

01.74 Véronique Caprasse (FDF): De FDF zijn niet uit principe tegen alle onderdelen van de hervorming gekant. De burgers willen wel inspanningen leveren, maar daarvoor moet er vertrouwen zijn. Er is een globale hervorming nodig, die wordt voorbereid met deskundigen en sociale partners, waar technisch niets op af te dingen valt en die oog heeft voor de huidige generatie en die erna. Dat is nu niet zo.

Er moet een pensioenhervorming komen en wij zijn voorstander van een geleidelijke gelijkenschakeling van de drie stelsels, maar dat mag niet systematisch leiden tot een nivellering naar beneden. De afschaffing van de pensioenbonus druist in tegen het advies van de deskundigen. Dat is objectief gezien niet verdedigbaar. De Commissie Pensioenhervorming 2020-2040 heeft wat dat betreft namelijk reserves geuit.

U beroept zich op een studie die achterhaald is om deze maatregel te rechtvaardigen, terwijl u rekening zou moeten houden met het advies van de Commissie Pensioenhervorming 2020-2040, dat op 9 oktober 2014 werd verstrekt.

In haar rapport benadrukt de commissie het belang van de pensioenbonus als stimulans om langer te blijven werken, de impact van die bonus op de lagere pensioenen en het positieve vooruitzicht dat het gemiddelde pensioenbedrag dankzij een langere loopbaan kan worden behouden. Met de afschaffing van de pensioenbonus geeft men een ander signaal. De experts begrijpen evenmin als wij waarom u tot die keuze bent gekomen. Omdat u in verhouding tot hun aanbevelingen te veel parameters heeft gewijzigd, vragen ze een nieuw onderzoek. Ik hoop dat u hen zult horen.

We denken dat er een soort pensioenbonus zou kunnen worden ingevoerd in het kader van een globale hervorming, met een nieuwe financieringsmethode en zelfs in een

futurs des pensionnés n'est pas tenable.

Une fois de plus, votre gouvernement décide de mesures sans travailler à l'amélioration de notre système de pension par un financement alternatif, un relèvement des plus basses pensions, une réforme du marché de l'emploi pour améliorer la carrière et permettre le partage du temps de travail.

Nous ne soutiendrons pas votre texte et nous appelons à d'autres réformes en matière de pensions.

01.74 Véronique Caprasse (FDF): Le FDF n'est pas opposé par principe à tous les aspects de la réforme. Les citoyens sont prêts à faire des efforts, mais cela requiert un climat de confiance. Il faut une réforme globale préparée avec les experts et les partenaires sociaux, techniquement irréprochable et soucieuse des générations actuelles et futures. Ce n'est pas le cas.

Il faut une réforme des pensions et nous sommes favorables à un alignement progressif des trois régimes, mais cela ne doit pas systématiquement constituer un nivellement vers le bas. La suppression du bonus pension va à l'encontre de l'avis des experts. Elle n'est pas objectivement défendable. La commission de réforme des pensions 2020-2040 a émis des réserves à cet égard.

Vous vous appuyez sur une étude dépassée pour justifier la mesure alors qu'il faudrait tenir compte de l'avis de la commission des pensions 2020-2040, qui date du 9 octobre 2014.

Le rapport de la commission soulignait l'intérêt du bonus pension comme incitant à rester plus longtemps au travail, l'impact de ce bonus pour les pensions les plus modestes, la perspective positive d'un montant moyen maintenu grâce à un allongement de la carrière. La suppression du bonus donne un autre signal. Et, comme nous, les experts ne comprennent pas les raisons de votre choix. Ils demandent un réexamen parce que vous avez modifié trop de paramètres par rapport à leurs recommandations. J'espère que vous les entendrez.

Nous pensons qu'une forme de bonus pension pourrait être introduite dans une réforme globale incluant un mode de financement, voire dans un mécanisme à points. En attendant, le système

puntenmechanisme. In afwachting daarvan zou het huidige systeem van kracht moeten blijven. Hetzelfde geldt voor de diplomabonificaties. Uw haast om restrictieve maatregelen te nemen, is veeleer door ideologische dan pragmatische overwegingen ingegeven.

We zullen tegen dit ontwerp stemmen.

01.75 Marco Van Hees (PTB-GO!): Dit wetsontwerp werd in de commissie besproken op een dag dat er vakbondsacties gehouden werden. Vandaag wordt het in de plenaire vergadering besproken en voeren de vakbonden weer actie. Het is misschien toeval, maar uw wetsontwerp wordt niet echt op prijs gesteld door de werknemers. Volgens de enquête waarvan de Nationale Unie der Openbare Diensten (NUOD) gewag maakte, is 88 procent van de ambtenaren tegen uw wetsontwerp gekant.

Wat de diplomabonificatie betreft, draait de overheid haar verbintenis aan de ambtenaren terug. Als gevolg daarvan zal een ambtenaar die in aanmerking komt voor vervroegd pensioen na een loopbaan van 38 jaar, pas in 2023 met pensioen kunnen gaan in plaats van 2020.

Ten tijde van het Generatiepact had de regering waarvan uw partij deel uitmaakte, beslist de bittere pil te verzachten door een pensioenbonus toe te kennen, met als uitgangspunt: 'u heeft langer gewerkt, maar daar krijgt u iets voor terug'.

Alweer een afspraak die niet wordt nagekomen, want de regering beslist de pensioenbonus met terugwerkende kracht af te schaffen. Een ambtenaar die tot 67 jaar blijft werken, verliest 187 euro per maand.

De twee krachtlijnen van dit wetsontwerp zijn dus meer werken om minder te verdienen.

U zegt dat het niet om dezelfde personen gaat. En dat is maar goed ook! Maar het is bekend dat de regering het daar niet wil bij laten. Ze past de gekooktekikkertactiek toe en voert de temperatuur geleidelijk op. De kikker beweegt nu misschien nog, maar er zitten nog meer maatregelen aan te komen: de verlenging van de loopbanen tot 67 jaar, de berekening van de pensioenen op basis van tantièmes (1/60^{ste}), de berekening van het ambtenarenpensioen over de hele loopbaan in plaats van over de laatste tien jaar, het buiten beschouwing laten van de jaren waarin men als contractueel heeft gewerkt voor de pensioenberekening en het afstappen van de diplomabonificatie voor de pensioenberekening.

actuel devrait rester en vigueur. Il en va de même pour les bonifications pour diplôme. Votre précipitation à prendre des mesures restrictives est plus idéologique que pragmatique.

Nous voterons contre ce projet.

01.75 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ce projet a été discuté en commission un jour d'actions syndicales. Le voici en plénière, un autre jour d'actions syndicales. C'est peut-être une coïncidence mais votre projet n'est pas forcément apprécié par le monde du travail. D'après le sondage dont parlait l'Union nationale des services publics (UNSP), 88 % des fonctionnaires rejettent votre projet.

En ce qui concerne la bonification liée au diplôme, l'État revient sur un engagement qu'il avait pris à l'égard des fonctionnaires. En conséquence, un fonctionnaire se trouvant dans les conditions pour obtenir une pension anticipée après 38 ans de carrière partira en 2023 plutôt qu'en 2020.

À l'époque du Pacte des générations, le gouvernement auquel participait votre parti avait fait passer la pilule en accordant le bonus pension, le principe étant: "Vous avez travaillé plus longtemps, mais vous allez toucher quelque chose."

Encore un engagement qui n'est pas respecté puisque le gouvernement décide de supprimer le bonus pension avec un effet rétroactif. Pour un fonctionnaire restant actif jusqu'à 67 ans, c'est une perte de 187 euros par mois.

Sur les deux volets importants de ce projet de loi, c'est donc travailler plus pour gagner moins.

Vous dites qu'il ne s'agit pas des mêmes personnes. Encore heureux! Mais on sait que le gouvernement ne veut pas en rester là. Il applique la tactique de la grenouille cuite, il augmente la température progressivement. Même si ici, la grenouille bouge encore, d'autres mesures sont prévues: l'allongement des carrières à 67 ans, le calcul des pensions sur la base de tantièmes (1/60^{ème}), le calcul de la pension des fonctionnaires sur toute la carrière au lieu des dix dernières années, l'abandon des années comme contractuel dans le calcul de la pension, l'abandon de la bonification pour diplôme dans le calcul du montant de la pension.

Volgens de ACOD zou Mario, een douanier van 58, 7,5 jaar langer werken en 426 euro per maand verliezen. Dat is zonder de indexsprong en de afschaffing van de belastingverminderingen op de vervangingsinkomens gerekend.

De pensioenen van de ambtenaren zijn niet te hoog. Het gemiddelde ambtenarenpensioen bedraagt 1.599 euro netto en stemt overeen met het gemiddelde in de buurlanden. Het probleem is dat de werknemerspensioenen veel te laag zijn: gemiddeld 1.155 euro per maand, tegenover 1.861 euro in Nederland bijvoorbeeld. Waarom wordt er geen vergelijking gemaakt met de buurlanden, zoals voor de loonkosten?

Dit wetsontwerp is onlogisch: waarom wil men ouderen langer laten werken, terwijl er 600.000 werklozen zijn, onder wie heel wat jongeren die maar al te graag willen werken?

Deze hervorming is niet noodzakelijk. In 2060, wanneer de pensioneringsgolf onder de babyboomers zijn piek bereikt, zal de pensioenlast in het slechtste geval oplopen tot 15 procent van het bbp, wat het huidige niveau is in Oostenrijk en Frankrijk.

De vraag is: hoe willen we de gigantische productiviteitswinst en de sinds 1960 met een factor 3,5 toegenomen rijkdom verdelen? We zouden de loopbaan – of de werkweek – drieënhalve keer korter kunnen maken.

Sinds 1960 zijn de inkomens inderdaad geëvolueerd. Maar uw maatregelen zullen een stagnatie of zelfs een daling van het loonniveau in de hand werken.

In plaats van de pensioenen van de ambtenaren te verlagen zou men de pensioenen in de privésector moeten verhogen tot het niveau van de ambtenarenpensioenen. Men heeft daar de middelen voor. Sinds een jaar is het vermogen van de 3 procent rijksten nog met 27 miljard aangezwollen: daarmee kunnen de pensioenen vlotjes gefinancierd worden.

01.76 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Mijn gebruikelijke contradicenten zijn er niet om naar mijn antwoord op hun vragen te luisteren, maar hun mentors van de PVDA zijn er wel, zie ik: ik zal mijn antwoorden dus aan de heer Van Hees richten.

In november hebben we ons over de pensioenhervorming in haar geheel gebogen, die wij voor deze zittingsperiode op de rails willen zetten, en de onderhavige ontwerpen kaderen in dat

Selon la CGSP, avec toutes ces mesures, Mario, douanier de 58 ans, travaillerait sept ans et demi en plus et perdrait 426 euros par mois. Sans compter le saut d'index ni la fin des réductions d'impôt sur les revenus de remplacement.

Les pensions des fonctionnaires ne sont pas trop élevées. Leur montant moyen est de 1 599 euros net, il est comparable à celui des pays voisins. Le problème est que les pensions privées sont beaucoup trop basses: 1 155 euros par mois en moyenne, contre 1 861 aux Pays-Bas par exemple. Pourquoi ne compare-t-on pas avec les pays voisins, comme pour le coût salarial?

Ce projet de loi est illogique: pourquoi faire travailler des gens âgés plus longtemps, alors qu'il y a 600 000 chômeurs, parmi lesquels des jeunes qui ne demandent qu'à travailler?

Cette réforme n'est pas nécessaire. En 2060, dans la pire des hypothèses, et au sommet du baby-boom, les pensions atteindraient 15 % du PIB, soit le niveau actuel en Autriche et en France.

La question est: comment voulons-nous répartir les fabuleux gains de productivité, la multiplication par 3,5 de la richesse depuis 1960? Nous pourrions avoir des carrières – ou des semaines – trois fois et demie plus courtes.

Il est vrai que, depuis 1960, les revenus ont évolué. Mais avec les mesures que vous prenez, c'est une stagnation voire une diminution des revenus que vous envisagez.

Au lieu de réduire le montant des pensions des fonctionnaires, il faudrait augmenter les pensions du privé à la hauteur de celles du public. Pour cela, les moyens ne manquent pas. Depuis un an, la richesse des 3 % les plus riches de la population a augmenté de 27 milliards: de quoi financer les pensions.

01.76 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Mes contradicteurs habituels ne sont pas là pour m'entendre répondre à leurs questions, mais leurs mentors du PTB sont bien là: je répondrai donc à M. Van Hees.

En novembre, nous avons abordé l'ensemble de la réforme des pensions que nous envisageons pour cette législature et les projets d'aujourd'hui en font partie. Je m'étonne donc des commentaires sur

totaalpakket. De commentaren over het vermeende gebrek aan samenhang tussen de voorgestelde bepalingen verwonderen mij dan ook.

Iedereen heeft zijn ideeën, kritiek geven mag, maar wij willen deze hervorming doorvoeren om de sociale efficiency van het pensioenstelsel te laten samengaan met zijn financiële houdbaarheid. Wij verdedigen een stelsel dat een grotere vrijheid biedt, met onder meer de mogelijkheid om te werken na de leeftijd van 65 jaar, zonder inkomstenbeperking. Dat is geen verplichting, maar een mogelijkheid die wij voorstellen.

01.77 Vanessa Matz (cdH): Onze fractie heeft haar eigen argumenten ontwikkeld, met name over het gebrek aan samenhang van uw maatregelen. Mevrouw Fonck heeft er al op gewezen dat u de stok hanteert maar de wortel vergeet, en daarmee bedoel ik de maatregelen die de mensen ertoe moeten aanzetten langer aan het werk te blijven en die de werkgelegenheid in de leeftijdscategorie 55-65 jaar bevorderen.

01.78 Karine Lalieux (PS): De heer Daerden zit hier niet naar u te luisteren, omdat hij deelneemt aan een uitzending waarin hij onze aversie tegen dit wetsontwerp vertolkt. Hij voert elders het woord.

01.79 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Het regeerakkoord voorziet in initiatieven om werkgelegenheid te creëren, het concurrentievermogen van de ondernemingen te verbeteren, de arbeidsmarkt flexibeler te maken en de lasten op arbeid te verlagen om jobcreatie te stimuleren.

De fiscale en sociale hervormingen kaderen in dat herstelbeleid. We hebben de afgelopen zes maanden al flink wat werk verzet, maar er zitten nog andere nuttige en noodzakelijke wetsontwerpen in de pijplijn.

01.80 Vanessa Matz (cdH): U heeft over de werkgelegenheid in het algemeen gesproken, maar ik wil graag weten wat uw voorstellen voor de eindeloopbaanregeling zijn.

01.81 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Vandaag is het ontwerp met betrekking tot de diplomabonificatie, de pensioenbonus en de toegestane arbeid voor 65-plussers aan de beurt. De krachtlijnen van het pensioenbeleid werden uitgestippeld. Ik denk aan het deeltijds pensioen, dat bijzonder op prijs gesteld wordt door de werknemers en de werkgevers. Het biedt de bedrijven de mogelijkheid om de ervaring van de werknemer in huis te houden.

l'incohérence supposée des dispositions proposées.

Chacun a ses idées, la critique est légitime, mais nous avons voulu cette réforme pour allier la performance sociale du système des pensions et sa soutenabilité financière. Nous défendons un système qui accorde plus de liberté, notamment la possibilité de travailler au-delà de 65 ans sans limite de revenus. Ce n'est pas une obligation, mais une option que nous proposons.

01.77 Vanessa Matz (cdH): Notre groupe a développé ses propres arguments, notamment sur le manque de cohérence de vos mesures. Comme l'a rappelé Mme Fonck, vous présentez le bâton en oubliant la carotte, c'est-à-dire les mesures incitant à rester plus longtemps au travail et favorisant l'emploi des 55-65 ans.

01.78 Karine Lalieux (PS): Si M. Daerden n'est pas là pour vous entendre, c'est qu'il participe à une émission où il dit tout le mal que nous pensons de ce projet. Il porte la parole ailleurs.

01.79 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): L'accord de gouvernement prévoit des initiatives en matière de création d'emploi, de lutte pour la compétitivité des entreprises, d'assouplissement du marché du travail et de diminution des charges sur le travail pour favoriser la création d'emplois.

Les réformes fiscales et sociales s'inscrivent dans cette politique de relance. Depuis six mois, nous travaillons avec une certaine célérité, mais d'autres projets utiles et nécessaires sont à venir.

01.80 Vanessa Matz (cdH): Vous avez parlé de l'emploi de manière générale, mais je vous demande de présenter un projet relatif à l'aménagement des fins de carrière.

01.81 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Aujourd'hui, c'est le tour du projet relatif aux bonifications pour diplôme, au bonus pension et au travail autorisé après 65 ans. Nos axes en matière de pension ont été définis. Je pense à la pension partielle, qui est fortement appréciée par les travailleurs comme par les employeurs. C'est une façon de permettre aux entreprises de garder l'expérience du travailleur en leur sein.

Men moet voorts ook de tweede pijler versterken en algemeen invoeren om de koopkracht van de toekomstige gepensioneerden te garanderen.

01.82 **Éric Massin** (PS): Als het de bedoeling is de oudere werknemer in dienst te houden om van zijn ervaring te profiteren, waarom werden de eindeloopbaanregelingen dan afgeschaft?

01.83 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): Dat is een heel ander concept. Het deeltijdse pensioen gaat veel verder dan loopbaanonderbrekingen en eindeloopbaanregelingen. Het laat de betrokkene toe een sterke binding te behouden met de werkvloer, terwijl hij zijn pensioenrechten kan blijven genieten. Dat is een niet onaanzienlijke vooruitgang.

Ik wijs er nogmaals op dat het niet de bedoeling is via de afschaffing van de diplomabonificaties het bedrag van de pensioenuitkering te verlagen.

01.84 **Laurette Onkelinx** (PS): De drie ontwerpen samen leiden tot een vermindering van de pensioenen door de indexsprong, de niet-indexering van de fiscale grensbedragen voor de vervangingsinkomens en de afschaffing van de aangepaste pensioenbonus, die u afvoert nog voor hij geëvalueerd werd en die we samen nochtans met hand en tand hadden verdedigd.

01.85 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): U vergeet dat met de afschaffing van de pensioenbonus een bedrag van 18 miljoen euro gemoeid is, terwijl de verdeling van 52 procent van de welvaartsenveloppe voor de pensioenen goed is voor 500 miljoen euro.

01.86 **Éric Massin** (PS): En de indexsprong voor 2 miljard!

01.87 Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): De regering zorgde van meet af aan voor een compensatiemechanisme voor pensioen- en uitkeringstrekkingen.

01.88 **Laurette Onkelinx** (PS): Vroeger hadden de gepensioneerden de indexsprong en de welvaartsenveloppe. Nu vervalt de indexering en worden bovendien de grensbedragen voor de vervangingsinkomens niet geïndexeerd. Indien uw maatregel met betrekking tot de pensioenbonus maar over enkele miljoenen gaat, zoals u zegt, waarom hebt u hem dan genomen?

01.89 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): Ik heb alle maatregelen opgesomd die de regering al genomen

Par ailleurs, il faut renforcer et généraliser le deuxième pilier pour garantir le pouvoir d'achat des futurs pensionnés.

01.82 **Éric Massin** (PS): S'il faut conserver au sein de l'entreprise le travailleur âgé pour profiter de son expérience, pourquoi avoir supprimé les aménagements de fin de carrière?

01.83 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Ce n'est pas du tout le même concept. La pension partielle va bien au-delà des pauses carrière et des aménagements des fins de carrière. Elle permet de garder une implication forte dans le monde du travail tout en jouissant de ses droits à la retraite. C'est une avancée non négligeable.

Je rappelle qu'avec la suppression des bonifications pour diplôme, il ne s'agit pas de baisser le montant des pensions.

01.84 **Laurette Onkelinx** (PS): Les trois projets ensemble amènent à une diminution des pensions par le saut d'index, par la non-indexation des plafonds fiscaux pour les revenus de remplacement et par la suppression du bonus pension nouvelle formule que vous supprimez avant de l'évaluer, alors que nous l'avions défendu ensemble bec et ongles.

01.85 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Vous oubliez que la suppression du bonus pension, ce sont 18 millions d'euros, et que la distribution de 52 % de l'enveloppe bien-être pour les pensions, ce sont 500 millions d'euros.

01.86 **Éric Massin** (PS): Et le saut d'index, ce sont deux milliards!

01.87 **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Dès le départ, le gouvernement a inclus un mécanisme de compensation en matière de pensions et pour ceux qui bénéficient d'allocations sociales.

01.88 **Laurette Onkelinx** (PS): Auparavant, les pensionnés bénéficiaient de l'indexation et du bien-être. Ils n'ont plus l'indexation et ils sont touchés par la non-indexation des plafonds fiscaux pour les revenus de remplacement. Si votre mesure sur les bonus pension ne porte "que sur quelques millions", comme vous le dites, pourquoi l'avez-vous fait?

01.89 **Marco Van Hees** (PTB-GO!): J'ai cité toutes les mesures que le gouvernement a déjà prises et

heeft en nog wil nemen. De pensioenen liggen onder vuur en zullen onder vuur blijven liggen. De gepensioneerden die al zwaar getroffen worden, zullen nog meer worden geïsoleerd.

U zegt dat de maatregel met betrekking tot de diplomabonificatie geen impact zal hebben op het pensioenbedrag. Kan u garanderen dat zo een maatregel niet zal genomen worden tijdens de huidige legislatuur?

01.90 Karin Temmerman (sp.a): De minister beweert dat de regering niet raakt aan de pensioenen. Bij de indexsprong heeft de regering het altijd over de compenserende maatregelen, maar die gelden niet voor de gepensioneerden. Bovendien zorgen deze maatregelen er ook nog eens voor dat de pensioenen dalen.

01.91 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Met de pensioenhervorming willen we de pensioenen niet verlagen maar het stelsel consolideren. We raken niet aan de loopbaanduur van 45 jaar, zelfs wanneer de activiteitsperiode tot 67 jaar verlengd wordt. Wie geen volledige loopbaan heeft en iets langer zal werken zal een hoger pensioen ontvangen. Iemand die bijvoorbeeld twee jaar langer werkt omdat zijn diplomabonificatie werd afgeschaft, zal 2/45^{sten} pensioen meer ontvangen. Dat is de logica van het systeem!

01.92 Ahmed Laaouej (PS): Uw kleingeestig cijferwerk toont aan dat u geen globale visie hebt. U houdt geen rekening met het groeiend aandeel van de financiële inkomsten in de gegenereerde rijkdom. Er moet een algemene herfinanciering van de pensioenen komen door die inkomsten meer te doen bijdragen.

In plaats van een grote hervorming door te voeren, beperkt u zich tot wat prutswerk waardoor die pensioenen verminderen (door de indexsprong, behalve op de huurprijzen, de afschaffing van de pensioenbonus, enz.).

Met de verhoging van de pensioenleeftijd tot 67 jaar sleept u een ideologische trofee in de wacht. U beseft echter niet dat onze economie van gedaante is veranderd. U gaat het geld niet halen waar het zit om onze pensioenen structureel te herfinancieren! (*Applaus bij de oppositie*)

01.93 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): We willen de eerste pensioenpijler versterken. Wie op dat vlak geen hervormingen wil, heeft geen verantwoordelijkheidsgevoel. (*Applaus bij de meerderheid*)

compte prendre. Les pensions sont attaquées et le seront encore. Les pensionnés déjà fort touchés le seront davantage.

Vous dites que la mesure relative à la bonification pour diplôme n'aura pas d'impact sur le montant de la pension. Pouvez-vous garantir que, durant la législature, aucune mesure de cette sorte ne sera prise?

01.90 Karin Temmerman (sp.a): Le ministre prétend que le gouvernement ne touche pas aux pensions. Pour le saut d'index, le gouvernement évoquait constamment les mesures compensatoires, mais celles-ci ne s'appliquent pas aux pensionnés. De plus, ces mesures ont pour effet de diminuer encore les pensions.

01.91 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Réformer les pensions vise non à les diminuer mais à consolider le système. On ne touche pas à la durée de carrière de 45 ans, même lorsqu'on prolonge la période d'activité jusqu'à 67 ans. Celui qui n'a pas une carrière complète et travaillera un peu plus longtemps touchera une pension plus élevée. Par exemple, une personne qui travaillera deux ans de plus, parce que sa bonification pour diplôme a été supprimée, aura 2/45^{es} de pension en plus. C'est la logique du système!

01.92 Ahmed Laaouej (PS): Vos comptes d'apothicaire démontrent votre manque de vision globale. Vous ne tenez pas compte de la part croissante des revenus financiers dans la richesse produite. Il faut un refinancement général des pensions à travers une meilleure mise à contribution de ces revenus-là.

Au lieu de faire une grande réforme, vous grattez ça et là et aboutissez à diminuer ces pensions (par le saut d'index, sauf sur les loyers, la suppression des bonus pensions, etc.).

Avec l'âge porté à 67 ans, vous avez un trophée idéologique, mais ne voyez pas que notre économie a changé de visage. Vous n'allez pas chercher l'argent là où il est pour re-financer structurellement nos pensions! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.93 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Nous voulons consolider le premier pilier des pensions. Ceux qui ne voudraient pas de réformes en ce domaine feraient preuve d'irresponsabilité. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Om ervoor te zorgen dat die 2,8 miljoen mensen voldoende koopkracht behouden, maken we ook de tweede pijler algemeen toegankelijk.

We zullen de stelsels onderling meer op elkaar afstemmen. Toegegeven, we schaffen een situatie af – de diplomabonificatie – waarin er zich slechts weinigen bevonden. De onderwijsminister van de Franse Gemeenschap kwam vanmorgen op de radio met heel andere cijfers aanzetten. Dat ze in dit verband desinformatie-, propaganda- en manipulatietechnieken gebruikt, vind ik verontrustend!

01.94 Ahmed Laaouej (PS): De minister zegt dat hij de koopkracht van de gepensioneerden wil verdedigen en tegelijk wordt de indexsprong voor de pensioenen goedgekeurd. Dat is ongelofelijk!

01.95 Catherine Fonck (cdH): Dat u de gegevens van de minister onder het karpert veegt, verbaast me niet, maar u mag de leerkrachten niet geringschatten!

U dikt eerdere maatregelen nog aan, met als resultaat dat de leerkrachten zes jaar langer zullen moeten werken voor ze met pensioen kunnen gaan.

01.96 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Dat is niet juist!

01.97 Catherine Fonck (cdH): Deze regering heeft onvoldoende aandacht voor overleg en onvoldoende verantwoordelijkheidszin om over de waarheidsgetrouwheid van de cijfers te discussiëren. Men mag er niet met de grove bijl op inhakken. De pensioenhervorming had men kunnen aanpakken met aanpassingen en overlegmaatregelen, dat was respectvoller geweest.

U zal zeggen dat u met de ministers van Onderwijs heeft gepraat. Heeft u dat gedaan?

01.98 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): Ik herhaal dat de afschaffing van de diplomabonificatie de leerkrachten er in geen geval toe zal verplichten zes jaar langer te werken.

01.99 Catherine Fonck (cdH): U hebt niet met de leerkrachten gesproken!

01.100 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): We hebben overgangsmatregelen uitonderhandeld en het oorspronkelijke ontwerp dienovereenkomstig aangepast. U kent het dossier niet goed!

Pour préserver un pouvoir d'achat suffisant pour les 2 800 000 personnes concernées, nous généralisons aussi l'accès au deuxième pilier.

Nous harmoniserons davantage les régimes entre eux. Certes, nous supprimons une situation – la bonification pour diplôme – dont ne bénéficiaient que certains. Mais pas selon les chiffres cités par la ministre de l'Enseignement de la Communauté française, ce matin à la radio. Qu'elle utilise des techniques de désinformation, de propagande et de manipulation dans ce domaine, c'est inquiétant!

01.94 Ahmed Laaouej (PS): Il est ahurissant d'entendre le ministre dire qu'il veut défendre le pouvoir d'achat des pensionnés et voter dans le même temps un saut d'index sur les pensions!

01.95 Catherine Fonck (cdH): Que vous balayiez les données communiquées par la ministre ne m'étonne guère, mais ne méprisez pas les enseignants!

Vous cumulez des mesures antérieures avec des couches supplémentaires. Résultat: des enseignants vont devoir travailler six ans de plus pour bénéficier de leur pension.

01.96 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): C'est faux!

01.97 Catherine Fonck (cdH): Il manque à ce gouvernement un esprit de concertation et une attitude responsable pour discuter de la réalité des chiffres. Réformer ne doit pas se faire dans la brutalité. Pour la réforme des pensions, on aurait pu trouver dans les ajustements et les mesures transitoires de quoi être plus respectueux.

Vous allez dire que vous avez rencontré les ministres de l'Enseignement. Mais avez-vous rencontré les enseignants?

01.98 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Je répète que l'application de la suppression de la bonification pour diplôme n'obligera jamais les enseignants à travailler six ans de plus.

01.99 Catherine Fonck (cdH): Vous n'avez pas rencontré les enseignants!

01.100 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Nous avons négocié des mesures de transition, d'adaptation du projet initial. Vous ne connaissez pas bien le dossier!

Een leerkracht in het lager onderwijs die vandaag met 60 jaar met pensioen kan (na een gewone loopbaan), zal vanaf de leeftijd van 62,5 jaar met pensioen kunnen. Na aftrek van drie jaar voorafgaandelijk verlof zal hij dus met pensioen kunnen met 59 jaar (in plaats van 58 jaar). In het middelbaar onderwijs zal wie met pensioen kon met 60 jaar, dat kunnen met 63,5 jaar. Als we echter de 3,5 jaar voorafgaandelijk verlof aftrekken, kan die persoon met 60 in plaats van met 58 met pensioen.

Voor leerkrachten met een volledige loopbaan zal de afschaffing van de diplomabonificatie leiden tot een, twee of maximaal drie extra werkjaren. Wanneer de minister van Onderwijs zegt dat de leerkrachten zes jaar langer zullen moeten werken, creëert ze ongerustheid en valt ze uit haar rol.

01.101 Catherine Fonck (cdH): Wie heeft er gezegd dat alle leerkrachten zes jaar langer zouden werken? Voor sommigen zal dat hoe dan ook het geval zijn. De maatregelen die u vandaag neemt met betrekking tot de pensioenbonus en de eerder wetgeving over de verhoging van de minimale pensioenleeftijd hebben een cumulatief effect. Leerkrachten die op 1 september jonger zijn dan 55 jaar zullen vier tot zes jaar langer moeten werken.

Ik vraag dat u de verantwoordelijkheid zou opnemen voor uw beslissing zonder hervormingen met brutale maatregelen te verwarren!

01.102 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Uw uitspraken missen elke grond. Er wordt niet geraakt aan de preferentiële tantièmes noch aan de revalorisatiecoëfficiënten. Wanneer daar niet wordt aan geraakt, heeft de afschaffing van de diplomabonificatie niet de door u geschetste gevolgen. U geeft blijk van intellectuele oneerlijkheid. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.103 Frédéric Daerden (PS): U stelt de principes niet ter discussie. Er zal dus langer moeten gewerkt, maar u schaft de stimulans daartoe af.

U erkent dat het pensioenbedrag zal verminderen.

U holt het statuut uit en beschouwt ambtenaren als geprivilegieerden. U zorgt voor een nivellering, maar in de zin van een verslechtering van het statuut. En dat is nog maar een begin. U maakt het openbaar ambt minder aantrekkelijk. Dat is jammer. (*Applaus bij de PS*)

01.104 Catherine Fonck (cdH): U hebt een en

Un enseignant qui, aujourd'hui, peut partir à 60 ans (après une carrière normale) pourra, dans l'enseignement primaire, partir à 62 ans et demi. Mais si l'on retire trois ans de congé préalable, il pourra partir à 59 ans (au lieu de 58). Dans le secondaire supérieur, celui qui pouvait partir à 60 ans pourra partir à 63,5 ans. Mais en décomptant trois ans et demi de congé préalable, il pourra partir à 60 ans plutôt qu'à 58.

Pour les enseignants qui ont effectué une carrière complète, la suppression de la bonification pour diplôme entraînera une activité supplémentaire de un, deux ou trois ans au plus. Quand la ministre de l'Enseignement dit que les enseignants vont travailler six années supplémentaires, elle distille de l'inquiétude, elle sort de son rôle.

01.101 Catherine Fonck (cdH): Qui a dit que tous les enseignants allaient travailler six ans de plus? Mais pour certains d'entre eux, ce sera le cas. Il y a un cumul entre les mesures que vous prenez aujourd'hui sur la bonification du diplôme et la législation antérieure sur le recul de l'âge minimal pour les départs à la retraite. Les enseignants qui ont moins de 55 ans au 1^{er} septembre, devront travailler quatre à six ans de plus.

Je vous demande d'assumer vos décisions sans confondre réforme et brutalité!

01.102 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Ce que vous avancez ne repose sur aucune réalité. On ne touche ni aux tantièmes préférentiels ni aux coefficients de revalorisation. Si on ne touche pas à cela, la suppression de bonification pour diplôme ne se traduit pas comme vous le prétendez. C'est de la malhonnêteté intellectuelle. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.103 Frédéric Daerden (PS): Vous ne remettez pas en question les principes. Il faudra donc travailler plus longtemps, mais vous supprimez l'incitant pour le faire.

Vous reconnaissez la diminution du montant.

Vous détricotez le statut et considérez les fonctionnaires comme des privilégiés. Vous nivelez vers le bas. Et c'est un début. Vous diminuez ainsi l'attractivité des services publics. C'est regrettable! (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

01.104 Catherine Fonck (cdH): Puisque vous

ander nog altijd niet aangetoond, en dus zeg ik: wel, ik wacht op uw bewijsvoering!

n'avez pas encore livré la démonstration promise, je vous dis: chiche!

De leerkrachten vragen opnieuw overleg. U moet opnieuw om de tafel gaan zitten met de ministers van Onderwijs en oog hebben voor de situatie in het veld. Het is een beetje gemakkelijk om niet verder te kijken dan de algemeenheden. U kan rekenen op een uitstekende administratie bij de RVP, maar zij kent niet alle finesses en verschillen tussen de onderscheiden stelsels en tussen de Gemeenschappen.

Les enseignants demandent de nouvelles concertations. Revoyez les ministres de l'Enseignement et soyez attentif aux situations réelles. Se cantonner aux généralités, c'est un peu facile. Vous avez une très bonne administration à l'Office des Pensions, mais elle ne connaît pas tout entre les différents régimes et entre les Communautés.

Ga opnieuw met hen om de tafel zitten, en sla de hand aan de ploeg! Meer en beter overleg is geboden. (*Applaus bij de oppositie*)

Revoyez-les et travaillez concrètement! Concertez plus et mieux. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.105 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U zegt dat de werknemers van de openbare sector langer zullen werken en meer pensioenrechten zullen opbouwen. Maar zij moeten kunnen werken.

01.105 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous dites que les travailleurs de la Fonction publique travailleront plus longtemps et auront plus de droits en matière de pension. Mais encore faut-il qu'ils le puissent.

Ik stel voor dat we de vertegenwoordigers van de leerkrachten van de drie Gemeenschappen en hun ministers in de commissie voor de Sociale Zaken zouden horen.

Je propose de recevoir en commission des Affaires sociales les représentants des enseignants des trois Communautés et leurs ministres.

In het kader van de tweede lezing hebben wij het protocol van niet-akkoord van de vakbonden van het Openbaar Ambt verkregen. Maar wij hebben niet kunnen verkrijgen dat de onderwijsvakbonden zouden worden gehoord.

Nous avons obtenu, dans le cadre de la deuxième lecture, le protocole de désaccord des syndicats de la Fonction publique. Mais nous n'avons pas pu obtenir l'audition des syndicats de l'enseignement.

Wat de diplomabonificatie betreft, als dat diploma verplicht is om die functie te kunnen vervullen, heeft u de betrokkenen niet geraadpleegd. Dat moet worden gecorrigeerd.

Pour la bonification pour diplôme, obligatoire pour la fonction, vous n'avez pas consulté les intéressés. Il faut corriger cela.

01.106 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): In geval van gelijke loopbaan zal de pensioenuitkering dalen. U zegt echter dat in geval van een langere loopbaan de mensen hetzelfde pensioen zullen behouden.

01.106 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): À carrière égale, on aura diminution de pension et vous répondez à carrière plus longue, les gens garderont la même pension.

In de studie van de PVDA wordt voor dezelfde loopbaan het Belgische pensioen vergeleken met dat van onze burens en daaruit blijkt dat er verschillen zijn van 13 tot 43 procent. Men gaat de koopkracht verminderen zonder daarbij rekening te houden met het bijkomende effect van de indexsprong.

L'étude du PTB compare la pension chez nos voisins à carrière égale et établit des différences de 13 à 43 %. On va diminuer le pouvoir d'achat des pensionnés sans oublier l'impact supplémentaire du saut d'index.

De pensioenen van de privésector in ons land zijn al onaannemelijk laag en nu richt u het vizier op de overheidspensioenen.

En Belgique, les pensions du privé sont inacceptablement basses et vous vous attaquez maintenant aux pensions publiques.

01.107 Minister Daniel Bacquelaine (*Frans*): Het pensioen van iemand die gedurende 43 jaar heeft

01.107 Daniel Bacquelaine, ministre (*en français*): Une personne qui a travaillé 43 ans et ne pourra

gewerkt en die zich niet meer kan beroepen op een diplomabonificatie zal worden berekend op basis van 43 jaar plus twee. Zijn pensioen zal dus hoger liggen.

Wij willen de pensioenen niet verlagen, maar wel dat iedereen langer aan de slag blijft. België heeft immers de laagste pensioenleeftijd in Europa en de OESO-landen.

Met uw uitlatingen bewijst u de bevolking een slechte dienst. *(Applaus bij de meerderheid)*

Er is nood aan een billijke hervorming. U moet ermee stoppen werken voor te stellen als iets negatiefs. Het leven is niet het kunstmatige paradijs dat u voorhoudt; in het leven moet er ook soms eens worden gewerkt. Op dat denkspoor gaan wij voort. *(Protest bij de oppositie, applaus bij de meerderheid)*

01.108 Laurette Onkelinx (PS): U zegt te geloven in de waarde van het werk en u zal een vermindering van de lonen goedkeuren en tegelijkertijd de aandeelhouders in de watten leggen. Is dat de waarde van het werk respecteren? *(Applaus bij de oppositie)*

Men moet er alles aan doen om het aantal actieven te verhogen. Wij staan achter die doelstelling.

Met de afschaffing van de pensioenbonus wordt de werkgelegenheid niet ondersteund.

U zal de loopbanen verlengen, maar welke maatregelen worden er genomen om ervoor te zorgen dat ondernemingen ouderen in dienst nemen? U laat de lasten van uw beleid dragen door de werknemers en niet door de ondernemingen. Dat is onrechtvaardig. *(Applaus bij de oppositie)*

01.109 Hans Bonte (sp.a): Dit was een verhelderend debat. Wij kunnen ons vinden in wat de studiedienst van het ACV schreef over de afbraak van het pensioen. Vandaag werd immers duidelijk dat het eigenlijk gaat over de legitimiteit van ons socialezekerheidsstelsel, over de vraag in hoeverre werkgevers, vakbonden en werknemers nog geïnteresseerd zijn om inspanningen te doen voor de wettelijke pensioenen en of ze nog geloven in die eerste pijler als bescherming tegen armoede. De manier waarop de regering het dossier aanpakt? tast die legitimiteit volledig aan.

We stemmen vandaag ook over de indexsprong. Ook daarmee valt een beschermingsfactor weg.

plus se prévaloir d'une bonification de diplôme verra sa pension calculée sur 43 années plus deux ans. Sa pension sera supérieure.

Nous ne voulons pas diminuer les pensions mais voulons que chacun travaille plus longtemps car, en Belgique, les gens quittent le travail le plus tôt par rapport au reste de l'Europe et de l'OCDE.

Vos propos rendent un très mauvais service à la population. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Il faut une réforme équitable. Arrêtez de présenter le travail comme une valeur négative. La vie, ce n'est pas votre paradis artificiel, c'est travailler de temps à autre. Nous allons dans ce sens-là. *(Protestations sur les bancs de l'opposition, applaudissements sur ceux de la majorité)*

01.108 Laurette Onkelinx (PS): Vous dites croire à la valeur du travail et vous allez voter une diminution des salaires tout en chouchoutant les actionnaires. Est-ce respecter la valeur du travail? *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Il faut tout faire pour qu'on augmente le nombre d'actifs. Nous partageons cet objectif.

La suppression du bonus pension n'est pas un soutien à l'emploi.

Vous allez allonger les carrières, mais quels sont les dispositifs créés pour engager dans les entreprises les plus âgés? Vous faites porter la charge de votre politique sur les travailleurs et non sur les entreprises. C'est injuste. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

01.109 Hans Bonte (sp.a): Ce débat nous a éclairés sur bien des points. Nous pouvons faire nôtres les considérations de la CSC concernant le démantèlement de la pension. Il est en effet apparu clairement aujourd'hui que les enjeux de ce débat sont la légitimité de notre système de sécurité sociale, la question de savoir dans quelle mesure les employeurs, les syndicats et les travailleurs sont encore disposés à fournir des efforts pour les pensions légales et s'ils croient encore dans le premier pilier en tant que bouclier contre la pauvreté. La manière dont le gouvernement gère ce dossier remet entièrement en cause cette légitimité.

Nous votons également aujourd'hui sur le saut d'index. Ce vote marquera lui aussi la disparition

Tijdens het debat had men het over een derde en een vierde pijler, maar voor mij is duidelijk dat de vierde pijler betekent: 'spaar zelf en trek uw plan' en 'koop een huis als je kan, zodat je veilig bent'. Dat zijn de signalen van deze regering betreffende het wettelijk pensioenstelsel. Er gaapt een gigantische kloof tussen de doelstelling die zagezegd wordt nagestreefd – het versterken van de eerste pijler – en de stapsgewijze afbraak ervan.

Voor het eerst moet een minister van Pensioenen bepleiten dat de afbraak van een deel van onze sociale zekerheid moet dienen voor de redding ervan. De meerderheid heeft geen visie op de versterking van de eerste pijler. Er zijn alleen afbraakmaatregelen. Het is nu wachten op wat de *tax shift* nog brengt.

01.110 Peter De Roover (N-VA): Collega Bonte blijft ons verwijten dat wij de stevigheid van de sociale zekerheid en het pensioenstelsel in het gedrang brengen, terwijl zijn argumenten kant noch wal raken. Hij wil de mensen alleen maar angst aanjagen en ik betreur dat. Hij gedraagt zich als een brandstichter in de buurt van droog hooi. Wij hervormen de eerste pijler precies om hem nog steviger en duurzaam te maken.

01.111 Hans Bonte (sp.a): Elke maatregel ter redding en versterking van die eerste pijler is tegelijk een aantasting van de rechten van de huidige en toekomstige gepensioneerden. Niet ik ben de pyroomaan, maar de CCOD die vandaag aankondigt dat zij naar het Grondwettelijk Hof trekt tegen de afschaffing van de pensioenbonus. Zo wordt duidelijk dat de meerderheid het niet eens is over het pensioenbeleid, over de komst van een vierde pijler en over de versterking van de derde pijler. De overheidsdiensten hebben gelijk. De loopbaanvoorwaarden voor ambtenaren werden in 2012 gewijzigd. Nu vraagt men een bijkomende inspanning door het schrappen van de diplomabonificaties. Dit ondergraaft de legitimiteit van en het geloof in het stelsel.

01.112 Peter De Roover (N-VA): Ik verzoek collega Bonte wat literatuur door te nemen om het begrip 'vierde pijler' correct te kunnen duiden.

01.113 Frédéric Daerden (PS): Uw neerwaartse nivellering van de openbare dienst is nu wel ingezet.

d'un facteur de protection. Au cours du débat, nous avons parlé du troisième et du quatrième pilier, mais pour moi il est clair que le quatrième pilier signifie: "économisez vous-mêmes et débrouillez-vous" ou encore "achetez une maison, pour assurer votre sécurité". Voilà le message que lance ce gouvernement concernant le régime légal de la pension. Un fossé gigantesque sépare l'objectif prétendument poursuivi, le renforcement du premier pilier, et son démantèlement par étapes.

Pour la première fois, un ministre des Pensions doit faire valoir que le démantèlement d'une partie de notre sécurité sociale doit servir à assurer le sauvetage de cette dernière. La majorité n'a pas de vision d'avenir concernant le renforcement du premier pilier. On nous a uniquement soumis des mesures de démantèlement. Et nous devons encore attendre de voir ce que nous apportera le *tax shift*.

01.110 Peter De Roover (N-VA): M. Bonte s'acharne à nous reprocher de mettre en péril la crédibilité de la sécurité sociale et du régime de pension alors que ses arguments n'ont ni queue ni tête. Son seul but est de faire peur aux citoyens et je le déplore. Il se conduit comme un pyromane à proximité d'une grange pleine de ballots de foin sec. Si nous réformons le premier pilier, c'est précisément pour le pérenniser.

01.111 Hans Bonte (sp.a): Chacune de vos mesures tendant à la préservation et à la consolidation de ce premier pilier est en même temps une atteinte aux droits des pensionnés actuels et futurs. Le pyromane, ce n'est pas moi. C'est la CCOD, la composante services publics de la CSC flamande, qui a annoncé aujourd'hui qu'elle saisirait la Cour constitutionnelle d'une demande d'annulation de la suppression du bonus de pension, ce qui montre clairement que la zizanie règne au sein de la majorité au sujet de la politique en matière de pensions, de l'avènement d'un quatrième pilier et du renforcement du troisième pilier. Les services publics ont raison. Les conditions de carrière pour les fonctionnaires ont été modifiées en 2012. Aujourd'hui, on demande un effort supplémentaire du fait de la suppression de la bonification pour diplôme, ce qui sape la légitimité du système et la croyance en ce système.

01.112 Peter De Roover (N-VA): J'invite mon collègue, M. Bonte, à consulter la littérature pour qu'il puisse mieux exposer la notion de "quatrième pilier".

01.113 Frédéric Daerden (PS): Votre processus de nivellement vers le bas du service public est bien

Wij hebben nood aan een opbaar ambt dat gerespecteerd wordt en dat efficiënt en aantrekkelijk is. Wij evolueren in de omgekeerde richting.

De pensioenhervorming is noodzakelijk, maar u hakt het dossier op in stukjes en u voert een overleg dat er geen is, over de ruggen van de werknemers, de ambtenaren en de gepensioneerden.

01.114 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Wanneer u het moeilijk heeft, slaat u aan het roepen en bedient u zich van karikaturen. U moet weten dat u niet het monopolie heeft wat de waarde van het werk betreft. U zegt dat u de sociale zekerheid wil verdedigen, maar u reikt geen alternatieve financieringswijzen aan. U zegt te wensen dat de Belgen langer zouden werken, maar u doet niets aan het eindeloopbaanprobleem. U pleit voor sociaal overleg, maar u voert hervormingen in die tegen dat overleg ingaan. U houdt geen rekening met de specificiteit van het beroep van leerkracht.

Er zijn hervormingen nodig, maar wel andere hervormingen. *(Applaus)*

01.115 Olivier Maingain (FDF): De minister beweerde acht dagen na zijn aantreden in een televisieuitzending met hetzelfde elan dat er geen sprake van kon zijn dat de verworven rechten ter discussie werden gesteld. Heel de campagne van de MR gaf de indruk dat u onder geen beding aan het pensioenstelsel zou raken.

Ik heb zelf ook gezegd dat men langer zal moeten werken omdat men vandaag mag uitgaan van een hogere levensverwachting. Wat evenwel onaanvaardbaar is, is dat u uw pijlen op de overheidssector richt omdat u weet dat uw partner de N-VA dat het belangrijkste vindt. Dat was de belangrijkste eis van die partij.

In hun advies van 9 oktober waarschuwen de leden van de commissie voor de pensioenhervorming tegen een wijziging van de parameters van het huidige stelsel als die geen verband houdt met de noodzakelijke structurele hervorming. Maar dat is precies wat u doet! In het rapport van de commissie wordt het belang van de pensioenbonus als incentive om langer door te werken, uitdrukkelijk onderstreept. Ik ben voorstander van het idee om mensen de mogelijkheid te bieden om langer te werken, zelfs na hun zeventenzestigste als ze dat willen en kunnen. Maar dan moet er wel een eindeloopbaanregeling uitgewerkt worden.

Uw enige doelstelling, zowel via de indexsprong als

entamé. Nous avons besoin d'une fonction publique respectée, efficace et attrayante. Nous allons dans la direction inverse.

Réformer les pensions est nécessaire, mais vous saucissonnez le dossier et vous pratiquez une concertation tronquée, sur le dos des travailleurs, des fonctionnaires et des pensionnés.

01.114 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Quand vous êtes en difficulté, vous criez et vous caricaturez. Sachez que vous ne détenez pas le monopole de la valeur travail. Vous dites vouloir défendre la sécurité sociale, mais vous ne prévoyez pas de modes de financement alternatifs. Vous dites souhaiter que les Belges travaillent plus longtemps, mais vous n'aménagez pas les fins de carrières. Vous prônez la concertation sociale, mais vous adoptez des réformes contre l'avis de celle-ci. Vous ne tenez pas compte de la spécificité du métier d'enseignant.

Des réformes sont nécessaires mais autrement. *(Applaudissements)*

01.115 Olivier Maingain (FDF): Le ministre défendait avec la même fougue, à huit jours de sa prise de fonctions, sur un plateau de télévision, qu'il ne pouvait être question de la remise en cause des droits acquis. Toute la campagne du MR a fait croire qu'en aucun cas vous ne porteriez atteinte au régime des retraites.

J'ai dit moi aussi qu'il faudrait, à cette époque où on peut espérer une durée de vie plus longue, travailler plus longtemps. Mais ce qui n'est pas acceptable chez vous, c'est que vous vous en prenez au secteur public parce que vous savez que c'est ce qui importe le plus pour votre partenaire N-VA. C'était son exigence première.

Dans leur avis du 9 octobre, les membres de la commission de réforme des pensions mettent en garde contre une modification des paramètres du système actuel sans lien avec la réforme structurelle nécessaire. Or c'est ce que vous faites! Le rapport de la commission soulignait expressément l'intérêt du bonus pension comme incitant à rester plus longtemps au travail. Je suis partisan de donner aux personnes la possibilité de travailler plus longtemps, même au-delà de 67 ans si certains le souhaitent et le peuvent. Mais cela nécessite d'adapter les fins de carrières.

Votre seul objectif, tant à travers le saut d'index qu'à

deze hervorming, is het sociaal overleg te ondermijnen, omdat dat een van de steunpilaren van België is.

U ontwricht het sociaal overleg opdat de N-VA het land verder van binnenuit zou kunnen kapotmaken, door een van de fundamentele pijlers van de samenhang van dit land aan te vreten. (*Applaus bij de oppositie*)

01.116 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ja, een pensioenhervorming is nodig, maar men moet de pensioenen niet hervormen door de pensioenleeftijd op te trekken. Als de rijkste 3 procent van de bevolking zijn vermogen in amper een jaar tijd met 27 miljard ziet aangroeien, moet het mogelijk zijn om de pensioenen te financieren zonder de loopbaanduur op te trekken.

Er moet vooral voor worden gezorgd dat de gepensioneerden niet onder de armoedegrens terechtkomen! Dat is vandaag het echte pensioenschandaal. De pensioenbedragen zijn helemaal niet te hoog.

In de privésector bedraagt het gemiddelde pensioen 1.155 euro per maand, wat een stuk minder is dan in de buurlanden. We moeten de ambtenarenpensioenen niet terugschroeven tot het niveau van de pensioenen in de privésector: zij bedragen gemiddeld 1.599 euro per maand, wat een normaal bedrag is in vergelijking met de buurlanden. We moeten de privépensioenen net optrekken tot dat niveau.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (922/7)

Het wetsontwerp telt 26 artikelen.

Ingediende of heringediende amendementen:

- Art. 2
 - 17 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 3
 - 18 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 4
 - 19 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 5
 - 20 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 6
 - 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

travers cette réforme, c'est de mettre à mal la concertation sociale, parce que c'est un des piliers de la Belgique.

Vous mettez à mal la concertation sociale pour que la N-VA poursuive son travail de destruction interne de ce pays par un des piliers fondamentaux qui en assurent la cohésion. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.116 Marco Van Hees (PTB-GO!): Oui, il faut réformer les pensions, mais pas en augmentant l'âge de la pension. Si les 3 % les plus riches de la population ont vu, sur une année à peine, leur fortune augmenter de 27 milliards, il doit être possible de financer les pensions sans allonger les carrières.

Il faut surtout faire en sorte que les pensionnés ne soient pas sous le seuil de pauvreté! C'est cela, le véritable scandale des pensions aujourd'hui. Les montants des pensions ne sont nullement trop élevés.

Dans le secteur privé, elles sont, en moyenne, de 1 155 euros par mois, bien moins que dans les pays voisins. Il ne faut pas rabaisser les pensions publiques au niveau des pensions du privé: 1 599 euros en moyenne par mois, c'est normal par rapport aux pays voisins. Il faut au contraire relever les pensions privées à ce niveau.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (922/7)

Le projet de loi compte 26 articles.

Amendements déposés ou redéposés:

- Art. 2
 - 17 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 3
 - 18 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 4
 - 19 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 5
 - 20 - Meryame Kitir cs (922/8)
- Art. 6
 - 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

Art. 7

- 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

Art. 8

- 22 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 9 - Catherine Fonck (922/5)
- 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

Art. 22

- 23 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 10 - Catherine Fonck (922/5)

Art. 23

- 23 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 11 - Catherine Fonck (922/5)
- 12 - Catherine Fonck (922/5)

Art. 27(n)

- 13 - Catherine Fonck (922/5)

Art. 7

- 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

Art. 8

- 22 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 9 - Catherine Fonck (922/5)
- 21 - Meryame Kitir cs (922/8)

Art. 22

- 23 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 10 - Catherine Fonck (922/5)

Art. 23

- 23 - Meryame Kitir cs (922/8)
- 11 - Catherine Fonck (922/5)
- 12 - Catherine Fonck (922/5)

Art. 27(n)

- 13 - Catherine Fonck (922/5)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Besluit van de artikelsgewijze bespreking:

Conclusion de la discussion des articles:

Aangehouden: de stemming over de amendementen en artikelen 2 tot 8, 22 en 23.

Réservé: le vote sur les amendements et les articles 2 à 8, 22 et 23.

Artikel per artikel aangenomen: de artikelen 1, 9 tot 21, 24 tot 26.

Adoptés article par article: les articles 1, 9 à 21, 24 à 26.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

02 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid (960/1-9)

02 Amendements et articles réservés du projet de loi concernant la promotion de l'emploi (960/1-9)

Stemming over amendement nr. 80 van Georges Gilkinet cs op het opschrift. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 80 de Georges Gilkinet cs à l'intitulé. (960/8)

(Stemming/vote 1)		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

(Stemming/vote 1)		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

02.01 **Katrin Jadin** (MR): Mijnheer de voorzitter, ik heb neen gestemd.

02.01 **Katrin Jadin** (MR): Monsieur le président, j'ai voté non.

Stemming over amendement nr. 56 van Marco Van Hees cs tot weglating van de artikelen 2 tot 20. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 56 de Marco Van Hees cs tendant à supprimer les article 2 à 20. (960/8)

(Stemming/vote 2)		
Ja	8	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

(Stemming/vote 2)		
Ja	8	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 83 van Catherine Fonck tot weglating van titel 2. (960/9)

Vote sur l'amendement n° 83 de Catherine Fonck tendant à supprimer le titre 2. (960/9)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 14 van Georges Gilkinet cs tot weglating van artikel 2. (960/2)

Vote sur l'amendement n° 14 de Georges Gilkinet cs tendant à supprimer l'article 2. (960/2)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	83	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 66 van Meryame Kitir cs op de artikelen 2 tot 4 en 6. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 66 de Meryame Kitir cs aux articles 2 à 4 et 6. (960/8)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	22	Oui
Nee	85	Non
Onthoudingen	28	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 65 van Meryame Kitir cs op de artikelen 2 tot 4. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 65 de Meryame Kitir cs aux articles 2 à 4. (960/8)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 63 van Frédéric Daerden cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 63 de Frédéric Daerden cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 73 van Meryame Kitir cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 73 de Meryame Kitir cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	81	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

02.02 **Julie Fernandez Fernandez** (PS): Mijnheer de voorzitter, ik heb ja gestemd.

02.02 **Julie Fernandez Fernandez** (PS): Monsieur le président, j'ai voté oui.

Stemming over amendement nr. 55 van Marco Van Hees cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 55 de Marco Van Hees cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	2	Oui
Nee	115	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 58 van Frédéric Daerden cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 58 de Frédéric Daerden cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

De heren Dirk Van Mechelen en Vincent Van Quickenborne hebben neen gestemd.

MM. Dirk Van Mechelen et Vincent Van Quickenborne ont voté non.

Stemming over amendement nr. 64 van Frédéric Daerden cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 64 de Frédéric Daerden cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 75 van Meryame Kitir cs op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 75 de Meryame Kitir cs à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 53 van Catherine Fonck op artikel 2. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 53 de Catherine Fonck à l'article 2. (960/8)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	33	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 84 van Catherine Fonck op artikel 2. (960/9)

Vote sur l'amendement n° 84 de Catherine Fonck à l'article 2. (960/9)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 85 van Catherine Fonck op artikel 2. (960/9)

Vote sur l'amendement n° 85 de Catherine Fonck à l'article 2. (960/9)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming 14)

(Vote 14)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 15 van Georges Gilkinet cs tot weglating van artikel 3. (960/2)

Vote sur l'amendement n° 15 de Georges Gilkinet cs tendant à supprimer l'article 3. (960/2)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

De **voorzitter**: de heer Van Rompuy heeft neen gestemd.

Le **président**: M. Van Rompuy a voté non.

Stemming over amendement nr. 76 van Meryame Kitir cs op artikel 3. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 76 de Meryame Kitir cs à l'article 3. (960/8)

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	46	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 16)</i>		
Ja	46	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Stemming over amendement nr. 16 van Georges Gilkinet cs tot weglating van artikel 4. (960/2)

Vote sur l'amendement n° 16 de Georges Gilkinet cs tendant à supprimer l'article 4. (960/2)

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 17)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 60 van Frédéric Daerden cs op artikel 4. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 60 de Frédéric Daerden cs à l'article 4. (960/8)

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 18)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

De **voorzitter**: mevrouw Almaci heeft ja gestemd.

Le **président**: Mme Almaci a voté oui.

Stemming over amendement nr. 77 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 4/1 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 77 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 4/1 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 19)</i>		
Ja	50	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 78 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 4/2 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 78 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 4/2 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 59 van Frédéric Daerden cs tot weglating van artikel 5. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 59 de Frédéric Daerden cs tendant à supprimer l'article 5. (960/8)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Stemming over amendement nr. 79 van Meryame Kitir cs tot weglating van artikel 6. (960/8)

Vote sur l'amendement n° 79 de Meryame Kitir cs tendant à supprimer l'article 6. (960/8)

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	49	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.

De **voorzitter**: de heren Mathot en Delizée hebben ja gestemd.

Le **président**: MM. Mathot et Delizée ont voté pour.

Stemming over amendement nr. 57 van Frédéric Daerden cs tot invoeging van de artikelen 6/1 (n) en 6/2 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 57 de Frédéric Daerden cs tendant à insérer les articles 6/1 (n) et 6/2 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 74 van Meryame Kitir cs tot invoeging van de artikelen 6/1 (n) tot 6/6 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 74 de Meryame Kitir cs tendant à insérer les articles 6/1 (n) à 6/6 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 18 van Georges Gilkinet cs op artikel 7. (960/2)

Vote sur l'amendement n° 18 de Georges Gilkinet cs à l'article 7. (960/2)

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 25)</i>		
Ja	42	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

De artikelen 7 tot 19 zijn aangenomen.

Les articles 7 à 19 sont adoptés.

De **voorzitter**: De heer Yüksel en mevrouw Smaers hebben neen gestemd.

Le **président**: M. Yüksel et Mme Smaers ont voté contre.

Stemming over amendement nr. 61 van Frédéric Daerden cs tot invoeging van de artikelen 19/1 (n) en 19/2 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 61 de Frédéric Daerden cs tendant à insérer les articles 19/1 (n) et 19/2 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 26)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 62 van Frédéric Daerden cs tot invoeging van een artikel 19/1 (n).(960/8)

Vote sur l'amendement n° 62 de Frédéric Daerden cs tendant à insérer un article 19/1 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

Peut-on considérer que le résultat du vote

voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 26*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 67 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/1 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	134	Total

précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 26*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 67 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/1 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 27)</i>		
Ja	44	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 68 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/1 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 27*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 69 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/2 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 27*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 70 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/3 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 27*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 71 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/4 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 27*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 68 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/1 (n).(960/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 27*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 69 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/2 (n).(960/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 27*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 70 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/3 (n).(960/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 27*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 71 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/4 (n).(960/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 27*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 72 van Meryame Kitir cs tot invoeging van een artikel 19/5 (n).(960/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 27*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 81 van Georges Gilkinet cs tot invoeging van de artikelen 19/1 (n) tot 19/9 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

De **voorzitter**: De heren Laaouej en Bonte hebben zich onthouden.

Stemming over amendement nr. 82 van Georges Gilkinet cs tot invoeging van de artikelen 19/10 (n) tot 19/15 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Artikel 20 is aangenomen.

03 Geheel van het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid (960/7)

03.01 Laurette Onkelinx (PS): De PS-fractie zal tegen de indexsprong stemmen. Wij hebben respect voor de werkende mensen, en wij geloven niet in een economisch beleid dat aan de lonen knaagt. Wij hebben respect voor de gepensioneerden, voor werkzoekenden, gezinnen, invaliden en voor al die gezinnen die met een uitkering moeten rondkomen en die u zal verarmen.

De zwakste schouders moeten de zwaarste lasten dragen, en de inkomsten van de aandeelhouders, de dividenden, de tantièmes blijven buiten schot, en dan heb ik het nog niet over de cadeaus aan de

Vote sur l'amendement n° 72 de Meryame Kitir cs tendant à insérer un article 19/5 (n).(960/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 27*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 81 de Georges Gilkinet cs tendant à insérer les articles 19/1 (n) à 19/9 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 28)</i>		
Ja	10	Oui
Nee	84	Non
Onthoudingen	39	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Le **président**: MM. Laaouej et Bonte s'abstiennent.

Vote sur l'amendement n° 82 de Georges Gilkinet cs tendant à insérer les articles 19/10 (n) à 19/15 (n).(960/8)

<i>(Stemming/vote 29)</i>		
Ja	34	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

L'article 20 est adopté.

03 Ensemble du projet de loi concernant la promotion de l'emploi (960/7)

03.01 Laurette Onkelinx (PS): Le groupe PS votera contre le saut d'index. Nous avons du respect pour ceux qui travaillent et nous ne croyons pas à une politique économique qui rabote les salaires. Nous avons du respect pour les pensionnés, pour les personnes qui cherchent de l'emploi, pour les familles, pour les invalides et pour tous les ménages qui vivent avec une allocation et que vous allez appauvrir.

Vous faites porter le poids des efforts sur les épaules des plus fragiles et préservez les revenus des actionnaires, les dividendes, les tantièmes, sans parler des cadeaux aux diamantaires.

diamantairs.

De indexsprong was wenselijk noch noodzakelijk voor het concurrentievermogen.

We moeten de bedrijven ondersteunen opdat zij recrúiten. Wat we niet moeten doen, is de winsten ondersteunen en de lonen verlagen. Liberalen en CD&V hadden beloofd dat er geen indexsprong zou komen, die belofte hebben ze pontificaal ingeslikt. Wij zullen tegenstemmen, in overeenstemming met onze waarden en onze opvattingen. (*Applaus bij de oppositie*)

03.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Frans*): De PVDA zal tegen de indexsprong stemmen. Voor ons zijn de lonen niet het probleem maar wel de oplossing. Als men de werknemers elkaar laat beconcurreren, dan zullen de koopkracht, de consumptie, de verkoopcijfers van de ondernemingen en de werkgelegenheid verminderen, en dan komen we in een neerwaartse spiraal terecht.

(*Nederlands*) Blindelings doorgaan op de weg van het liberalisme, dat ons in deze economische crisis heeft gebracht, dat lijkt ons alleen maar dwaas. Maar er is hoop, aangezien de regering al eerder is teruggekomen op een beslissing, zoals toen een KB werd goedgekeurd om werknemers van ArcelorMittal, Ford en Caterpillar langer te laten werken en ze te handhaven op de arbeidsmarkt. Toen zette men toch een stap terug, dat kan nu ook.

(*Frans*) Binnen enkele weken zult u op de stemming van vandaag moeten terugkomen, want het sociale verzet zal aanhouden.

03.03 Meryame Kitir (sp.a): Ook wij zullen tegen de indexsprong stemmen. Wij hebben de meerderheid maandenlang trachten te overtuigen van de onrechtvaardigheid van deze ingreep, waarmee men raakt aan de portemonnee van diegenen die werken en diegenen die een uitkering krijgen in plaats van aan de grote vermogens. Wij stelden alternatieven voor, maar CD&V verkoos haar verkiezingsbelofte te verbreken. Het was CD&V die verklaarde dat als de inkomsten niet mochten stijgen, dat ook moest gelden voor de huurprijzen. En net ons amendement ter zake heeft CD&V daarnet weggestemd. En ik hoor wel stoere verklaringen over de *tax shift*, maar ik zie geen resultaten. (*Applaus bij de socialisten*)

Le saut d'index n'était ni souhaitable ni nécessaire à la compétitivité.

Il faut soutenir les entreprises pour qu'elles engagent, et non soutenir les profits et diminuer les salaires. Des libéraux et des CD&V s'étaient engagés à ne pas procéder à un saut d'index. Ils ont fait le contraire. Nous voterons contre cette mesure, conformément à nos valeurs et à nos convictions. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

03.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en français*): Le PTB votera contre le saut d'index. Pour nous, les salaires ne sont pas le problème, mais la solution. La mise en concurrence des travailleurs amènera une diminution du pouvoir d'achat, de la consommation, des ventes des entreprises et des emplois, dans une spirale descendante.

(*En néerlandais*) Il est insensé à nos yeux de vouloir poursuivre dans la voie d'un libéralisme qui nous a précipités dans cette crise économique. Tout espoir n'est cependant pas perdu, puisque le gouvernement est déjà revenu sur une décision dans le passé, par exemple lors de l'adoption d'un arrêté royal visant à permettre aux salariés d'ArcelorMittal, de Ford et de Caterpillar de travailler plus longtemps et de rester sur le marché de l'emploi. Si le gouvernement est parvenu à faire machine arrière à l'époque, il pourra encore s'y employer à présent.

(*En français*) Ce vote, il faudra le retirer dans les semaines à venir car le mouvement social ne faiblira pas.

03.03 Meryame Kitir (sp.a): Nous voterons également contre le saut d'index. Plusieurs mois durant, nous nous sommes efforcés de convaincre la majorité de l'injustice de cette intervention qui touche au porte-monnaie de ceux qui travaillent ou qui perçoivent une allocation, et épargne les grands patrimoines. Nous avons proposé des solutions de rechange mais le CD&V a préféré renier sa promesse électorale car c'est bien le CD&V qui a déclaré que si les revenus ne pourraient pas augmenter, ce principe devrait valoir également pour les loyers. Or le CD&V a justement rejeté tout à l'heure notre amendement en la matière. Et j'entends des déclarations matamoiresques sur le *tax shift* mais je ne vois pas de résultats. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

03.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): In deze boeiende debatten heeft de meerderheid meer dan ooit haar ware gelaat getoond. Met dit onrechtvaardige wetsontwerp wil ze de begrotingsinspanning afwentelen op mensen die werken en diegenen die het moeilijk hebben. Met deze indexsprong krijgen de werkgevers een blanco cheque, daar waar een gerichte loonlastenverlaging veel meer garanties op jobcreatie zou hebben geboden. De minister van Werk durft niet eens de beschikbare adviezen en cijfers vrij te geven omdat de indexsprong geld gaat kosten, niet opleveren.

CD&V en Open Vld hebben de kiezer destijds met de hand op het hart beloofd dat er nooit een indexsprong zou komen. Alexander De Croo wees de indexsprong toen af omdat men de inspanning dan zou verhalen op de gewone mensen. Welnu, dat is precies wat deze coalitie met haar onrechtvaardige en totaal inefficiënte indexsprong doet. CD&V en Open Vld laten zich aldus voor de N-VA-kar spannen.

Wij steken onze hand uit naar mensen, niet om hen neer, maar om hen vooruit te duwen. Daarom zullen wij de indexsprong nooit goedkeuren, ook niet na de verkiezingen. Wij zullen blijven ijveren voor een eerlijke lastenverdeling, voor een *tax shift* en voor een eerlijke bijdrage van de grootste vermogens. *(Applaus bij Groen-Ecolo)*

03.05 Catherine Fonck (cdH): Voor u komt de bevordering van de werkgelegenheid, volgens het pompeuze opschrift van het wetsontwerp, neer op het toepassen van een indexsprong. De economen, de kmo's en de werkgevers zeggen nochtans dat die maatregel contraproductief zal zijn omdat hij de consumptie zal doen dalen. U wil van die indexsprong een symbool maken: u heeft de vakbonden gecounterd.

Een echt werkgelegenheidsbeleid kan niet zonder een belastinghervorming om de arbeidskosten terug te dringen, een vermindering van de lasten en de belastingen, steun aan de kmo's, maar ook een verhoging van het nettoloon en stimuli voor de werknemers.

U heeft gekozen voor een besparingsbeleid, terwijl we vol verwachting uitkeken naar een ambitieus beleid dat zuurstof zou geven aan de kmo's en hoop aan de burgers.

U heeft ervoor gekozen het sociale overleg niet te eerbiedigen en vandaag zijn er stakingen. De burgers maken u duidelijk dat u hervormingen en brutale maatregelen met elkaar verwacht. Stakingen

03.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Au cours de ces débats passionnants, la majorité a plus que jamais montré son vrai visage. Avec ce projet de loi injuste, elle veut répercuter l'effort budgétaire sur les travailleurs et les plus faibles. Ce saut d'index revient à offrir aux employeurs un chèque en blanc, quand une réduction ponctuelle des charges aurait comporté bien plus de garanties en termes de création d'emplois. Pas une seule fois le ministre de l'Emploi n'a osé communiquer les avis et chiffres existants, car le saut d'index va coûter plus l'argent qu'il ne va en rapporter.

À l'époque, le CD&V et l'Open Vld avaient promis aux électeurs, la main sur le cœur, qu'il n'y aurait jamais de saut d'index. Alexander De Croo avait rejeté cette mesure parce qu'elle aurait déplacé l'effort à fournir vers le citoyen lambda. Seulement voilà, c'est précisément ce que fait cette coalition aujourd'hui, avec son saut d'index injuste et totalement inefficace. La N-VA se sert ainsi du CD&V et de l'Open VLD.

Nous tendons la main aux gens, non pas pour les enfoncer, mais pour les aider à avancer. C'est pourquoi nous n'approuverons jamais le saut d'index, pas même après les élections. Nous continuerons à militer pour une répartition équitable des charges, un *tax shift* et une contribution honnête des plus grosses fortunes. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

03.05 Catherine Fonck (cdH): Pour vous, promouvoir l'emploi, selon l'intitulé pompeux de ce projet de loi, c'est se livrer à un saut d'index. Pourtant, des économistes, des PME, des patrons disent que la mesure sera contre-productive parce qu'elle entraînera une réduction de la consommation. Vous vouliez faire de ce saut d'index un symbole: vous avez contré les syndicats.

Une véritable politique de l'emploi passe par une réforme fiscale pour réduire le coût du travail, diminuer les charges et les taxes, soutenir les PME mais aussi augmenter le salaire-poche et encourager les travailleurs.

Vous avez fait le choix de politiques restrictives là où l'on attendait une politique ambitieuse qui donne du souffle aux PME et de l'espoir aux citoyens.

Vous avez choisi de ne pas respecter la concertation sociale et, aujourd'hui, il y a des grèves. Les citoyens vous disent que vous confondez réforme et brutalité. Les grèves, c'est

zijn altijd een mislukking.

Mijnheer Chastel, elf maanden geleden zwoer u dat er niet aan de index zou worden geraakt en dat de wettelijke pensioenleeftijd niet zou worden verhoogd. Sindsdien staakt u eigenlijk ook, want u komt terug op uw verbintenissen en beloftes. En dat is niet erg netjes. *(Applaus bij de oppositie)*

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

toujours un échec.

Monsieur Chastel, il y a onze mois, vous aviez juré qu'on ne toucherait pas à l'index, qu'on n'augmenterait pas l'âge légal de la pension. Depuis, vous faites aussi la grève, celle de vos engagements, de vos promesses. Et ce n'est pas très joli. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

<i>(Stemming/vote 30)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. *(Applaus bij N-VA en liberalen; hevig rumoer bij de oppositie)*

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité, protestations sur ceux de l'opposition)*

04 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen (906/1-9)

04 Amendements et articles réservés du Projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe (906/1-9)

Stemming over amendement nr. 6 van Catherine Fonck op artikel 3. (906/8)

Vote sur l'amendement n° 6 de Catherine Fonck à l'article 3. (906/8)

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 31)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 8 van Karin Temmerman op artikel 3. (906/8)

Vote sur l'amendement n° 8 de Karin Temmerman à l'article 3. (906/8)

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	51	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 32)</i>		
Ja	51	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Stemming over amendement nr. 7 van Ahmed Laaouej cs tot invoeging van een artikel 6/1 (n).(906/8)

Vote sur l'amendement n° 7 de Ahmed Laaouej cs tendant à insérer un article 6/1 (n).(906/8)

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 33)</i>		
Ja	45	Oui
Nee	82	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5 van Catherine Fonck op artikel 7. (906/8)

Vote sur l'amendement n° 5 de Catherine Fonck à l'article 7. (906/8)

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 34)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.

05 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheekgriffierechten teneinde de griffierechten te hervormen (906/7)

05 Ensemble du projet de loi modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe (906/7)

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 35)</i>		
Ja	80	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

06 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/1-9)

06 Amendements et articles réservés du projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/1-9)

Stemming over amendement nr. 17 van Meryame Kitir cs tot weglating van artikel 2. (922/1)

Vote sur l'amendement n° 17 de Meryame Kitir cs tendant à supprimer l'article 2. (922/1)

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 36)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Stemming over amendement nr. 18 van Meryame

Vote sur l'amendement n° 18 de Meryame Kitir cs à

Kitir cs op artikel 3. (922/8)

l'article 3. (922/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 36*)

(*Vote 36*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Stemming over amendement nr. 19 van Meryame Kitir cs tot weglating van artikel 4. (922/8)

Vote sur l'amendement n° 19 de Meryame Kitir cs tendant à supprimer l'article 4. (922/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 36*)

(*Vote 36*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 4 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Stemming over amendement nr. 20 van Meryame Kitir cs op artikel 5. (922/8)

Vote sur l'amendement n° 20 de Meryame Kitir cs à l'article 5. (922/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 36*)

(*Vote 36*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.

Stemming over amendement nr. 21 van Meryame Kitir cs tot weglating van artikelen 6 tot 8. (922/8)

Vote sur l'amendement n° 21 de Meryame Kitir cs tendant à supprimer les articles 6 à 8. (922/8)

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	48	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 37)</i>		
Ja	48	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	6	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikelen 6 en 7 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et les articles 6 et 7 sont adoptés.

Stemming over amendement nr. 22 van Meryame Kitir cs op artikel 8. (922/8)

Vote sur l'amendement n° 22 de Meryame Kitir cs à l'article 8. (922/8)

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

<i>(Stemming/vote 38)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

06.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Ik heb

06.01 Brecht Vermeulen (N-VA): J'ai voté contre.

teggengestemd.

Stemming over amendement nr. 9 van Catherine Fonck op artikel 8. (922/5)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	134	Total

Vote sur l'amendement n° 9 de Catherine Fonck à l'article 8. (922/5)

<i>(Stemming/vote 39)</i>		
Ja	35	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 8 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 est adopté.

Stemming over amendement nr. 23 van Meryame Kitir cs tot weglating van artikelen 22 en 23. (922/8)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

Vote sur l'amendement n° 23 de Meryame Kitir cs tendant à supprimer les articles 22 et 23. (922/8)

<i>(Stemming/vote 40)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

06.02 **Werner Janssen** (N-VA): Ik heb tegengestemd.

06.02 **Werner Janssen** (N-VA): J'ai voté contre.

Stemming over amendement nr. 10 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 22. (922/5)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

Vote sur l'amendement n° 10 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 22. (922/5)

<i>(Stemming/vote 41)</i>		
Ja	43	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	11	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 22 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 est adopté.

Stemming over amendement nr. 11 van Catherine Fonck tot weglating van artikel 23. (922/5)

Vote sur l'amendement n° 11 de Catherine Fonck tendant à supprimer l'article 23. (922/5)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Stemming 41)

(Vote 41)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 12 van Catherine Fonck op artikel 23. (922/5)

Vote sur l'amendement n° 12 de Catherine Fonck à l'article 23. (922/5)

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 42)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	80	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Stemming over amendement nr. 13 van Catherine Fonck tot invoeging van een artikel 27(n).(922/5)

Vote sur l'amendement n° 13 de Catherine Fonck tendant à insérer un article 27(n).(922/5)

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 43)</i>		
Ja	52	Oui
Nee	78	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

07 Geheel van het wetsontwerp houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector (922/7)

07 Ensemble du projet de loi portant des dispositions concernant les pensions du secteur public (922/7)

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

<i>(Stemming/vote 44)</i>		
Ja	79	Oui
Nee	55	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (*Applaus van de meerderheid*)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Wetsontwerp

Projet de loi

08 Wetsontwerp tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016 (987/1-4)

08 Projet de loi instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016 (987/1-4)

Algemene bespreking

Discussion générale

08.01 David Clarinval, rapporteur: Dit wetsontwerp geeft uitvoering aan een van de punten van het interprofessioneel akkoord dat door vijf van de zes representatieve organisaties van de sociale partners op 30 januari werd ondertekend. Omdat de sociale partners er niet in zijn geslaagd overeenstemming te bereiken, heeft de regering, overeenkomstig artikel 7, § 1, van de wet van 27 juli 1996, beslist zelf de marge voor de loonkostenontwikkeling te bepalen.

08.01 David Clarinval, rapporteur: Ce projet exécute un des points de l'accord interprofessionnel signé le 30 janvier par cinq des six organisations représentatives. Les partenaires sociaux n'étant pas arrivés à un accord, le gouvernement a fixé lui-même la marge pour l'évolution du coût salarial, conformément à l'article 7, §1^{er} de la loi du 27 juillet 1996.

De vice-eersteminister en minister van Werk kwam terug op de opmerkingen van de Raad van State en onderstreepte dat het vaststellen van een verschillend percentage voor twee jaar en van een nieuwe definitie van het begrip loonkostenontwikkeling een bevoegdheid is van de wetgevende macht. Verscheidene leden hebben vragen en opmerkingen geformuleerd.

De meerderheid beklemtoonde het belang van het ontwerp voor het herstel van de concurrentiekracht van de ondernemingen.

In zijn antwoorden is de minister teruggekomen op de urgentie, aangezien er binnenkort in de diverse sectoren onderhandelingen zullen worden gevoerd. Hij verwees eveneens naar de stand van zaken met betrekking tot de maatregelen inzake de maaltijdcheques en naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 90.

Sommige leden formuleerden een aantal replieken en de commissie ging over tot de artikelsgewijze bespreking en tot de stemmingen.

De oppositie heeft tal van amendementen ingediend, maar ze werden allemaal verworpen.

Het wetsontwerp werd aangenomen met elf tegen drie stemmen en één onthouding. (*Applaus*)

08.02 **Jean-Marc Delizée** (PS): Na een onrechtvaardige en inefficiënte indexsprong schakelt de meerderheid nog naar een hogere versnelling met het wetsontwerp tot instelling van de loonmatiging.

Nadat ze de werknemers door de loonindex heeft verarmd, zet de meerderheid een rem op de loonstijging. De koopkracht en de consumptie zullen daar de terugslag van ondervinden.

Men moet ermee ophouden te beweren dat de regering het akkoord met de sociale partners uitvoert. Er is helemaal geen akkoord met de sociale partners over die punten. En niet zonder reden!

De Belgen behoren tot de productiefste werknemers, maar hun werk brengt minder op dan dat van de Franse, Nederlandse of Duitse werknemers.

België zou de motor van de sociale vooruitgang moeten zijn, en niet de drijvende kracht achter sociale dumping.

De Raad van State concludeert dat men beter kon

Le vice-premier ministre et ministre de l'Emploi est revenu sur les observations du Conseil d'État, soulignant que la fixation d'un pourcentage différent pour deux années et la nouvelle définition de la notion d'évolution du coût salarial relevaient du pouvoir législatif. Plusieurs membres ont formulé questions et observations.

La majorité a souligné l'importance du projet pour le rétablissement de la compétitivité des entreprises.

Dans ses réponses, le ministre est revenu sur l'urgence vu l'imminence des pourparlers au sein des différents secteurs. Il est également revenu sur l'état d'avancement des mesures relatives aux chèques-repas et sur la convention collective de travail n° 90.

Certains membres ont formulé une série de répliques, et la commission a procédé à la discussion des articles et aux votes.

De nombreux amendements ont été déposés par l'opposition, mais ils ont tous été refusés.

Le projet de loi fut adopté par onze voix contre trois et une abstention. (*Applaudissements*)

08.02 **Jean-Marc Delizée** (PS): Après un saut d'index injuste et inefficace, la majorité enfonce le clou avec le projet de loi instaurant la modération salariale.

Après avoir appauvri les travailleurs avec le saut d'index, la majorité empêche les salaires d'augmenter. Pouvoir d'achat et consommation vont accuser le coup.

Il faut arrêter de dire que le gouvernement met en œuvre l'accord des partenaires sociaux. Il n'y a aucun accord de ces derniers sur ces points. Et pour cause.

Alors que les Belges comptent parmi les plus productifs, leur travail rapportera moins que le travail des Français, des Hollandais ou des Allemands.

La Belgique devrait être le moteur des progrès sociaux et non du dumping social.

Le Conseil d'État conclut qu'il serait préférable de

bepalen dat de maximale marge voor loonkostenontwikkeling verhoogd kan worden met de aanpassing van de lonen aan de evolutie van de index en de baremaverhogingen. Maar de regering zaait liever twijfel en creëert liever rechtsonzekerheid.

In de commissie heeft u uiteindelijk bevestigd dat baremaverhogingen en indexering niet begrepen waren in de marge voor 2016. Dat is van essentieel belang voor de sectorale onderhandelingen en de vrijheid van collectieve onderhandeling, die de regering op de helling zet. Bevestigt u dat?

Wij zullen het amendement dat we met de sp.a-fractie al in de commissie indienden, opnieuw indienen, maar wij maken ons geen illusies.

Wat is de netto loonmassa, zonder bijkomende kosten voor de werkgever? Wij betreuren uw nonchalante redactie.

Om al die redenen zullen wij die maatregel niet goedkeuren. *(Applaus bij de socialisten)*

08.03 David Clarinval (MR): In dit wetsontwerp wordt de maximale marge voor loonkostenontwikkeling vastgesteld voor de onderhandelingen voor 2015 en 2016.

Sinds 2013 hebben de expertengroepen Concurrentievermogen en Werkgelegenheid en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het verlies aan concurrentievermogen van de Belgische ondernemingen ten opzichte van onze buurlanden onderstreept. Gelet op die vaststelling vroeg de Europese Commissie ons land het concurrentievermogen te herstellen.

De federale regering heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen, en heeft beslist de groeimarge te beperken tot 0 procent van de bruto loonmassa in 2015 en 0,5 procent in 2016. Er wordt een percentage berekend van de bruto loonmassa, d.i. de totale kosten voor de werkgever, alle lasten inbegrepen.

Voor 2016 kan de marge verhoogd worden met 0,3 procent van de netto loonmassa, zonder verhoging van de kosten voor de werkgever. Het betreft de maaltijdcheques en de niet-recurrente resultaatgebonden bonus. De socialistische vakbond heeft het sociaal overleg doen vastlopen. De regering heeft moeten ingrijpen.

Om de sociale zekerheid veilig te stellen moeten de bedrijven, en inzonderheid de kmo's, goed kunnen

prévoir que la marge maximale peut être augmentée de l'adaptation des salaires à l'évolution de l'index et des augmentations barémiques. Mais le gouvernement a préféré le doute et l'insécurité juridique.

En commission, vous avez finalement confirmé qu'augmentations barémiques et indexation n'étaient pas comprises dans la marge pour 2016. C'est essentiel pour les négociations sectorielles et la liberté de négociation collective mise à mal par votre gouvernement. Confirmez-vous vos propos?

Nous redéposerons l'amendement déjà déposé avec le groupe sp.a en commission, sans illusion.

Pouvez-vous nous dire ce qu'est la masse salariale en net sans coût supplémentaire pour l'employeur? Nous déplorons votre manque de rigueur rédactionnelle.

Pour tout cela, nous ne voterons pas cette mesure. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

08.03 David Clarinval (MR): Le projet de loi fixe la marge maximale pour l'évolution salariale dans le cadre des négociations pour 2015 et 2016.

Dès 2013, les groupes d'experts "Compétitivité" et "Emploi" et le Conseil Central de l'Économie ont souligné la perte de compétitivité des entreprises belges par rapport aux voisins. Face à un tel constat, la Commission européenne a invité notre pays à restaurer la compétitivité.

Le gouvernement fédéral a pris ses responsabilités et a décidé de limiter la marge d'augmentation pour 2015 à 0 % et pour 2016 à 0,5 % de la masse salariale brute. On fait référence à un pourcentage de la masse salariale brute, soit le coût total pour l'employeur, toutes charges comprises.

Pour 2016, la marge peut être augmentée de 0,3 % de la masse nette sans augmentation de coûts pour l'employeur. Ceci vise les chèques-repas et les bonus liés aux résultats. Le syndicat socialiste a bloqué la concertation sociale. Le gouvernement a donc dû y pallier.

Pour garantir le futur de la sécurité sociale, il faut pérenniser les entreprises et notamment les PME.

blijven draaien.

Met deze tekst garanderen we de rechtszekerheid van de overeenkomsten tussen werknemer en werkgevers voor 2015-2016. De MR-fractie zal voorstemmen. (*Applaus bij de meerderheid*)

08.04 Meryame Kitir (sp.a): Na het wetsontwerp over de indexsprong – waardoor de regering al in de portemonnee van de mensen zit – bespreken we nu het wetsontwerp over de maximale stijging van de lonen. De minister beweerde dat hij het akkoord van de sociale partners omzet, maar daar ben ik het niet mee eens. De sociale partners hebben zich nooit kunnen uitspreken over de indexsprong en wat dit akkoord betreft gingen niet alle sociale partners akkoord.

Door de combinatie van de indexsprong en de bescheiden loonmarge werkt deze regering niet alleen de loonkostenhandicap met onze buurlanden verder weg, maar zorgt ze voor een neerwaartse beweging. De loonkosten zullen in een periode van twee jaar trager evolueren dan in de buurlanden, waardoor de koopkracht wordt ondergraven.

Tijdens de commissievergadering was er veel verwarring over de vraag of de 0,5 en de 0,3 procent reële of nominale termen zijn. Zitten de baremieke aanpassingen erin vervat of niet? Het wetsontwerp is alvast niet duidelijk. De Raad van State suggereerde om dat expliciet te vermelden, zoals dat wel gebeurde in de KB's van 2011 en 2013. Wij vroegen dat ook in ons amendement, maar dat was volgens de minister overbodig.

Stel dat een sector een cao een loonsverhoging van 0,5 procent en 0,3 procent van de loonmassa doorvoert zonder daarbij rekening te houden met de impact van de baremieke systemen en de indexering, zal die cao dan algemeen bindend verklaard worden? Als ik daar duidelijkheid over krijg, zal ik mijn amendement eventueel intrekken.

Verder is er ook grote onduidelijkheid over hoe de vastgelegde loonmarge ingepast moet worden in de loonkostenontwikkeling uit de wet van 1996. Is de 0,3 procent loonmassa in hoofde van de werknemer of van de werkgever? Door het optrekken van de fiscale vrijstelling voor de maaltijdcheques voor werkgevers zou de loonkostenontwikkeling ondanks een verhoging van 0,3 procent toch nul of zelfs negatief kunnen zijn. (*Applaus*)

Le vote du texte garantira la sécurité juridique des conventions conclues entre travailleurs et employeurs pour 2015-2016. Le groupe MR le votera. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

08.04 Meryame Kitir (sp.a): Après le projet de loi relatif au saut d'index, avec lequel le gouvernement s'en prend au porte-monnaie des gens, nous examinons à présent le projet de loi relatif à l'augmentation maximum des salaires. Le ministre a affirmé qu'il avait transposé l'accord des partenaires sociaux mais je ne suis pas d'accord avec lui. Les partenaires sociaux n'ont jamais eu l'occasion de se prononcer sur le saut d'index et, pour ce qui est de cet accord, tous les partenaires sociaux ne l'ont pas approuvé.

En combinant saut d'index et marge salariale étriquée, le gouvernement creuse non seulement davantage le fossé salarial qui nous sépare de nos voisins mais il enclenche de surcroît une tendance à l'aggravation. En l'espace de deux ans, les coûts salariaux évolueront plus lentement que dans les pays qui nous entourent si bien que nos concitoyens verront leur pouvoir d'achat grignoté.

En commission, le débat sur la question de savoir si ces 0,5 et 0,3 % étaient des valeurs réelles ou nominales s'est avéré particulièrement confus. Les adaptations barémiques sont-elles incluses ou non? Le projet de loi n'est en tout cas pas clair à ce sujet. Le Conseil d'État a suggéré de le préciser explicitement comme ce fut le cas dans les arrêtés royaux de 2011 et 2013. Nous avons réitéré la demande dans les amendements que nous avons présentés, mais le ministre a jugé cet ajout superflu.

Imaginons qu'un secteur, sur la base d'une CCT, applique une augmentation salariale de 0,5 plus 0,3 % de la masse salariale, en ignorant complètement l'incidence des ajustements barémiques et de l'indexation, la CCT sera-t-elle rendue obligatoire? Si j'obtiens les précisions nécessaires, je pourrais envisager de retirer mon amendement.

Ensuite, il reste de grandes imprécisions sur la façon dont la marge salariale fixée devra s'articuler avec l'évolution du coût salarial telle qu'elle est définie dans la loi de 1996. Le 0,3 % s'applique-t-il à la masse salariale dans le chef du travailleur ou de l'employeur? L'augmentation de l'exonération fiscale des chèques-repas pour les employeurs pourrait signifier que l'évolution du coût salarial est nulle voire négative, en dépit d'une augmentation de

0,3 %. (*Applaudissements*)

08.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Bij uw meerderheid heerst een soort magisch vertrouwen dat loonmatiging automatisch tot jobcreatie leidt. Wij beschouwen loon als de vergoeding voor werk, waarmee de burger via zijn consumptie de economie kan steunen.

De vorige regering had ook al een loonstop doorgevoerd.

De voorbije dertig jaar is het aandeel van de lonen in de in België geproduceerde rijkdom afgenomen, terwijl het aandeel van de inkomsten uit kapitaal is gestegen. Zoals de econoom Thomas Piketty aantoonde, genereert kapitaal vanaf een bepaald kapitaalniveau kapitaal zonder bijkomende arbeidsinspanningen. Die inkomsten moeten, ons inziens, bijdragen aan de financiering van de collectieve voorzieningen en de sociale zekerheid.

U beslist de noodzakelijke *tax shift* uit te stellen. U neemt maatregelen die de werknemers en de uitkeringstrekkers straffen.

De Raad van State, die een negatief advies uitbracht over het besluit dat u had voorbereid om die loonstop op te leggen, biedt ons de gelegenheid hierover te debatteren. Het loon moet opnieuw worden hersteld als een belangrijk onderdeel van de beloning van de werknemers en de financiering van de sociale zekerheid.

Bij de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen van 1996 wordt er een vergelijking ingesteld van de loonkosten in België en in de buurlanden, maar daarbij moet er geen rekening worden gehouden met de vermindering van de sociale bijdragen die de ondernemingen genieten en in ruil waarvoor ze niet verplicht zijn jobs te creëren of in stand te houden. Als er daarmee rekening wordt gehouden, is het loonverschil niet zo groot.

Wij vragen de regering om in het kader van haar evaluatie van de wet betreffende het concurrentievermogen rekening te houden met het resultaat van de loonmatiging in de buurlanden. In Duitsland zijn er almaar meer werkende armen en moeten mensen twee banen cumuleren om financieel te kunnen rondkomen.

De wet van 1996 maakte het de regering mogelijk in te grijpen op de financiële kosten van de ondernemingen. Met wat meer ambitie zou men de inspanningen ter ondersteuning van de

08.05 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Il y a dans le chef de votre majorité une sorte de pensée magique en vertu de laquelle limiter les salaires créerait automatiquement de l'emploi. Pour nous, le salaire est la récompense du travail, ce qui permet au citoyen de soutenir l'économie par sa consommation.

Le gouvernement précédent a lui aussi pratiqué le gel des salaires.

Ces trente dernières années, la part des salaires dans la richesse produite en Belgique a diminué tandis que la part des revenus issus du capital augmentait. Comme le montre l'économiste Thomas Piketty, à partir d'un certain niveau de capital, le capital engendre du capital sans efforts de travail supplémentaires. Ces revenus doivent, selon nous, contribuer au financement des fonctions collectives et à la sécurité sociale.

Vous décidez de reporter le *tax shift* nécessaire. Vous appliquez des recettes qui pénalisent les travailleurs et les allocataires sociaux.

Le Conseil d'État, qui a remis un avis négatif sur l'arrêté que vous aviez préparé pour organiser ce blocage salarial, nous donne l'occasion d'en débattre. Le salaire doit être réhabilité comme un élément important de récompense des travailleurs et de financement de la sécurité sociale.

La loi sur la compétitivité de 1996 compare les coûts salariaux entre la Belgique et les pays voisins sans tenir compte des réductions de cotisations sociales dont bénéficient les entreprises et qui ne sont pas conditionnées à la création ou au maintien de l'emploi. Si on prend en considération cet élément, le différentiel salarial n'est pas si important.

Nous invitons le gouvernement, dans son évaluation de la loi sur la compétitivité, à observer le résultat dans les pays voisins des pratiques de modération salariale. En Allemagne, de plus en plus de travailleurs sont pauvres ou doivent cumuler deux emplois pour s'en sortir financièrement.

La loi de 1996 permettait au gouvernement d'agir sur les coûts financiers des entreprises. Avec un peu d'ambition, on pourrait conditionner les efforts de soutien aux entreprises. Pourquoi vous

ondernemingen aan voorwaarden kunnen onderwerpen. Waarom raakt u aan de inkomens uit arbeid en weigert u elke maatregel ten aanzien van de inkomsten uit kapitaal?

Wij denken dat een Europese regering het initiatief zou kunnen nemen tot een andere logica.

De energieprijs, niet alleen de eenheidsprijs maar ook de prijs in energievolume, vormt een belangrijk element. Europa is een netto invoerder van energie (400 miljard euro per jaar). Voor België gaat het over ongeveer 20 miljard euro. Een moderne regering zou België, in samenwerking met de deelgebieden, op het spoor moeten zetten van energie-efficiëntie door zelfopwekking.

Daar is echter niets van terug te vinden in de plannen van de regering. U hebt een bekrompen, beperkte en achterhaalde visie op competitiviteit.

De groenen hebben geen enkel probleem met de invoering van nieuwe, zeer gunstige belastingregelingen, voor zover die gekoppeld worden aan voorwaarden op het stuk van investeringen in de modernisering van het productieapparaat, met het oog op een hefboomeffect op de werkgelegenheid. Dat is een moderne visie op het concurrentievermogen.

In de commissie heb ik twee amendementen verdedigd: een matiging voor de aandeelhouders, wat de druk van de investeerders kan verlichten, en de inpassing van het energievraagstuk in de sociale dialoog en in de tools voor de evaluatie van het concurrentievermogen van ons land.

Een verfproducent in mijn gemeente denkt erover na hoe hij zijn energieverbruik kan verminderen en zelf energie kan produceren, zodat hij zijn kosten kan verlagen en banen in België kan houden.

Die moderne visie is u vreemd. Met uw onrechtvaardige concurrentie koeioneert u de werknemers. Door de sociale dialoog te veronachtzamen en de arbeidswereld streng aan te pakken, laadt u een grote verantwoordelijkheid op zich. U moet die issues anders benaderen. Dat is niet alleen mogelijk maar ook noodzakelijk. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

08.06 Catherine Fonck (cdH): U moet toegeven dat het een wel erg grillig toeval is dat we deze tekst net na de stemming over de indexsprong

permettez-vous de toucher aux revenus du travail et refusez-vous toute mesure à l'égard des revenus des capitaux?

Nous pensons qu'un gouvernement en Europe pourrait être à l'initiative d'une autre logique en la matière.

Le coût de l'énergie, pas seulement son coût unitaire mais son coût en volume énergétique, est un élément essentiel. L'Europe est importatrice nette (400 milliards d'euros annuels d'énergie). Pour la Belgique, il s'agit de 20 milliards d'euros environ. Un gouvernement moderne mettrait, en collaboration avec les entités fédérées, la Belgique sur la voie de l'efficacité énergétique de l'autoproduction.

Rien de tout ça dans les projets du gouvernement. Vous avez une vision étriquée, réductrice, passéiste de la compétitivité.

En tant qu'écologistes, nous n'aurions eu aucune difficulté à voir mettre en œuvre des régimes fiscaux nouveaux très favorables pour autant qu'ils soient conditionnés à des investissements dans les outils productifs pour les moderniser et pour avoir un effet de levier sur l'emploi. C'est de cette façon qu'il faut envisager la compétitivité de façon moderne.

En commission, j'ai défendu deux amendements: une modération actionnariale qui permettrait de diminuer la pression exercée par les investisseurs et une intégration de la question énergétique dans le dialogue social et dans les outils d'évaluation de la compétitivité de notre pays.

Sur le territoire de ma commune, un fabricant de peintures réfléchit à la façon de diminuer sa consommation énergétique, au développement d'une autoproduction d'énergie permettant de diminuer ses coûts et de maintenir l'emploi chez nous.

Contrairement à cette vision moderne, votre compétitivité injuste brime les travailleurs. Vous portez une responsabilité fondamentale en négligeant le dialogue social et en maltraitant le monde du travail. Envisagez autrement ces questions. C'est non seulement possible mais également nécessaire. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

08.06 Catherine Fonck (cdH): Convenez qu'il est particulier de discuter de ce texte juste après le vote sur le saut d'index. Pourquoi avez-vous voulu

bespreken. Waarom heeft u die indexsprong absoluut willen doordrijven, terwijl u wel degelijk in staat was een loonmatiging uit te onderhandelen, het bewijs is er. Waarom heeft u hier met de sociale partners onderhandeld, terwijl u ze voor de indexsprong geboycot heeft?

U moest van het ontwerp van koninklijk besluit een wetsontwerp maken. Dat gaf u de gelegenheid om de tekst te vervolmaken en rekening te houden met de opmerkingen van de Raad van State, die er onder meer op heeft gewezen dat de termen 'brutoloonmassa' en 'loonmassa in netto' nergens worden omschreven. U hebt voor het gemak gecopy-pastet. Nochtans zouden de werkgevers zelf baat hebben gehad bij een duidelijkere tekst!

Volgens de Raad van State kon er het best uitdrukkelijk worden bepaald, in overeenstemming met de wet van 1996, dat de vastgelegde maximale marge in voorkomend geval wordt vermeerderd met de aanpassing van de lonen aan de evolutie van de index en de baremieke verhogingen. In het verleden werd die bepaling in elk uitvoeringsbesluit opgenomen. Waarom hebt u die aanbeveling niet opgevolgd? Is dat omdat u de index symbolisch niet wil vernoemen? Hebt u het echt zo ver gedreven?

Sommige van uw collega's beschouwen de goedkeuring van de indexsprong als een overwinning.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

U heeft in een retroactieve toepassing van deze wet voorzien. Maar men moet zich afvragen wat er moet gebeuren met eventuele overeenkomsten, bonusplannen en akkoorden die tussen 1 januari 2015 en de inwerkingtreding van uw wetsontwerp worden gesloten. Wat gebeurt er als daaruit een overschrijding voortvloeit van de loonnorm die u hier vaststelt? Zal u een werkgever sanctioneren die zich houdt aan de verbintenissen die hij is aangegaan toen deze wet niet van toepassing was?

Wie zal dan die werkgevers inspecteren die keurig volgens het boekje hebben gewerkt?

Wij hadden de tekst die uit het sociaal overleg, uit het akkoord van de Groep van 8 was voortgesprongen, kunnen steunen, maar bij de stemming over deze tekst zullen wij ons onthouden.

Bovendien moet die tekst in de context gezien worden. Hiermee wordt duidelijk dat de indexsprong nog minder noodzakelijk was, en hoezeer u voor de indexsprong lak had aan het sociaal overleg.

absolument un saut d'index alors que vous étiez en mesure, preuve en est, de négocier une modération salariale? Pourquoi avoir négocié, ici, avec les partenaires sociaux, alors que vous les avez boycottés à propos du saut d'index?

D'un projet d'arrêté royal, vous avez dû faire un projet de loi. Vous aviez donc l'occasion de perfectionner le texte et de tenir compte des remarques du Conseil d'État, qui relevait notamment que les termes "masse salariale brute" et "masse salariale en net" n'étaient définis nulle part. Par facilité, vous avez fait un copier-coller. Préciser simplement le texte aurait pourtant servi les employeurs eux-mêmes!

D'après le Conseil d'État, il était préférable de prévoir expressément, conformément à la loi de 1996, que la marge maximale fixée est augmentée, le cas échéant, de l'adaptation des salaires à l'évolution de l'index et des augmentations barémiques. Par le passé, cela a été précisé dans chaque arrêté d'exécution. Pourquoi n'avez-vous pas suivi cette recommandation? Est-ce pour le symbole de ne pas y mettre l'index? Avez-vous poussé le vice jusque là?

Certains de vos collègues applaudissaient le saut d'index comme une victoire.

Président: M. André Frédéric.

Vous avez prévu une application rétroactive de cette loi. Mais on doit s'interroger sur le sort d'éventuelles conventions, plans de bonus et accords conclus entre le 1^{er} janvier 2015 et l'entrée en vigueur de votre projet de loi. Que se passe-t-il s'il en résulte un dépassement de la marge salariale que vous fixez ici? Allez-vous sanctionner un employeur qui respecte les engagements qu'il a pris quand cette loi n'était pas applicable?

Que ferait alors l'inspection à l'égard de ces employeurs restés dans leur droit?

Nous aurions pu soutenir le contenu issu de la concertation sociale, de l'accord au sein du Groupe des huit. Mais sur ce texte, nous nous abstenons.

Et puis ce texte ne peut être pris isolément. Il montre que le saut d'index était encore moins nécessaire. Il met en évidence à quel point vous n'avez pas respecté la concertation sociale pour le saut d'index.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

Président: M. Siegfried Bracke.

08.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): De loonnorm wordt dus vastgesteld op 11 procent. Oh, excuseer, ik heb het verkeerd gelezen: ik verwar het cijfer met de dividendstijging van de BEL20-bedrijven in één jaar tijd! De regering haalt dividenden en lonen echter niet door elkaar: wanneer er inspanningen geleverd moeten worden om het concurrentievermogen te herstellen, wordt de oplossing altijd gezocht bij de lonen. Dat is de enige manier om het concurrentievermogen te verhogen. We zouden op innovatie kunnen inzetten, maar nee, er wordt enkel ingezet op de lonen, en dat maakt onze werkgevers lui en weinig creatief.

08.07 Marco Van Hees (PTB-GO!): La norme salariale est donc fixée à 11 %. Ah, pardon, j'ai mal lu: j'ai confondu avec l'augmentation des dividendes du BEL20 en un an! Le gouvernement, lui, ne confond pas dividendes et salaires: quand il faut faire des efforts pour restaurer la compétitivité, on va toujours chercher dans les salaires. C'est la seule chose qui permet d'accroître la compétitivité. On pourrait miser sur l'innovation mais non, on mise seulement sur les salaires, et cela rend les patrons paresseux et peu créatifs.

Telkens wanneer u loonmatiging toepast, heeft dat tot gevolg dat de consumptie krimpt. De verhoging van de dividenden van de BEL20 vertegenwoordigt 11 miljard euro, d.i. het equivalent van de begrotingsinspanning die uw regering gepland heeft tussen 2015 en 2018.

Chaque fois que vous appliquez la modération salariale, vous faites baisser la consommation. L'augmentation des dividendes du BEL20 représente onze milliards d'euros, c'est-à-dire l'équivalent de l'effort budgétaire que votre gouvernement a programmé entre 2015 et 2018.

Volgens de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is de loonkloof in België tussen 2013 en 2014 kleiner geworden.

Selon le Conseil Central de l'Économie, entre 2013 et 2014, l'écart salarial a diminué en Belgique.

De loonkloof wordt kleiner, maar dat is niet voldoende voor u. Elders, in Duitsland met name, beweegt die parameter zich in stijgende lijn.

L'écart salarial diminue, mais ce n'est pas suffisant pour vous. Ailleurs pourtant, notamment en Allemagne, le mouvement est à la hausse.

Het European Trade Union Institute (ETUI) heeft cijfers gepubliceerd met betrekking tot de reële loonstijging in 28 Europese landen tussen 2009 en 2012. In die vier jaar tijd zijn de Belgische lonen op hetzelfde niveau gebleven. Desondanks wil men niet afstappen van een blokkering van de lonen. Als men rekening houdt met de verlaging van de sociale bijdragen en andere fiscale cadeaus voor de werkgevers, stijgen de Belgische lonen minder snel dan de lonen in de buurlanden.

L'Institut syndical européen a publié la hausse des salaires réels dans 28 pays européens entre 2009 et 2012. Pendant ces quatre ans, les salaires belges ont stagné. Malgré cela, on poursuit dans la logique du blocage des salaires. Si l'on tient compte des réductions de cotisations sociales et autres cadeaux fiscaux pour les employeurs, les salaires belges augmentent moins vite que ceux des voisins.

Volgens de Nationale Bank van België was 2012 een jaar van economische recessie als gevolg van de teruglopende uitgaven van de gezinnen en overheidsuitgaven. Aangezien de belastingontvangsten niet volgen, moet er nog meer bezuinigd worden.

D'après la Banque nationale de Belgique, le pays a connu une année de récession économique en 2012 suite à la diminution des dépenses des familles et des dépenses publiques. Comme les recettes fiscales ne suivent pas, il faut trouver de mesures d'austérité supplémentaires.

Dit bezuinigingsbeleid wordt overal gevoerd, overal met hetzelfde slechte resultaat: hiermee zal de loonhandicap niet verkleind worden. Wat we vandaag moeten doen, is de vermogens activeren, in plaats van alles af te wentelen op de lonen, de pensioenen of de rechtzoekenden.

Cette politique d'austérité est menée partout et ne fonctionne nulle part: elle ne peut réduire le handicap salarial. Ce qu'il faut faire aujourd'hui, c'est activer les richesses, au lieu de s'en prendre aux salaires, aux pensions ou aux justiciables.

Ten slotte is er een probleem met het overleg. Door

Enfin, il y a un problème de concertation. En

een loonnorm van 0 procent in 2015 en 0,5 procent in 2016 op te leggen, steekt de regering stokken in de wielen van het sectorale overleg. In de wet betreffende de indexsprong denkt u zelfs aan sancties tegen de werkgevers die de lonen zouden optrekken.

Ik verzoek u uw beleid te herzien.

08.08 Stefaan Vercamer (CD&V): Dit wetsontwerp is de concretisering van een afspraak onder de sociale partners. Het akkoord was technisch niet zo eenvoudig. Het spreekt immers over een loonmarge opgesplitst over twee jaar, terwijl men in de wet van 1996 spreekt over een loonmarge over een periode van twee jaar. Men heeft bovendien opgesplitst in een brutoloonmarge en nettoloonmarge, hetgeen niet voorkomt in de wet van 1996.

Toch staat de regering erop om het akkoord zo uit te voeren. Dit getuigt van veel respect voor en een sterk geloof in het sociaal overleg. De minister van Werk heeft hierin heel wat energie geïnvesteerd tijdens de voorbije maanden.

De komende maanden moeten we volop ijveren voor een verdere groei van het broze vertrouwen en voor een stevig draagvlak, zodat men op het terrein concrete resultaten kan boeken inzake jobcreatie door lastenverlaging. Het zijn de sociale partners die nu aan zet zijn. *(Applaus bij CD&V)*

08.09 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Onze fractie steunt dit wetsontwerp vol overtuiging. Een klein land als België is enorm afhankelijk van zijn open economie. Import en export vertegenwoordigen ongeveer 70 procent van ons bbp en in de handel met de buurlanden is de loonnorm cruciaal.

Dit ontwerp zorgt ervoor dat we de loonkostenhandicap tegen eind 2016 volledig kunnen dichten. Het ontwerp ligt ook volledig in de lijn van het sociaal akkoord. Het legt de verantwoordelijkheid om de juiste keuzes te maken inzake de loonnorm, volledig bij de sociale partners.

De indexsprong heeft de context gecreëerd om het sociaal overleg te kunnen heropstarten. Zonder indexsprong had de loonnorm immers negatief moeten zijn indien wij tegen eind 2016 de loonkostenhandicap volledig hadden willen wegwerken. Het is evident dat er dan geen enkel

imposant une norme salariale de zéro pour cent en 2015 et de 0,5 % en 2016, le gouvernement empêche les concertations au niveau sectoriel. Dans la loi sur le saut d'index, vous envisagez même des sanctions contre les employeurs qui augmenteraient les salaires.

Je vous engage à revoir votre politique.

08.08 Stefaan Vercamer (CD&V): Ce projet de loi concrétise un accord d'une haute technicité qui a été conclu entre les partenaires sociaux. Il s'agit en effet d'une marge salariale étalée sur deux ans, alors que dans la loi de 1996 il était question d'une marge salariale sur une période de deux ans. De plus, une distinction a été opérée entre une marge salariale brute et une marge salariale nette, ce qui n'était pas le cas dans la loi de 1996.

Le gouvernement tient toutefois à ce que l'accord soit exécuté de cette manière. Cette position témoigne d'un grand respect et d'une profonde foi dans la concertation sociale. Le ministre de l'Emploi a investi beaucoup d'énergie dans ce projet au cours des derniers mois.

Dans les mois à venir, nous devons tout mettre en œuvre pour faire grandir encore un climat de confiance, certes fragile, et pour gagner l'adhésion sociale qui permettra d'enregistrer des résultats concrets sur le terrain dans le domaine de la création d'emplois par le biais de la réduction des charges. Les partenaires sociaux sont désormais à la manœuvre. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

08.09 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Notre groupe soutient ce projet de loi avec conviction. La Belgique, petit pays, est extrêmement dépendante de son économie ouverte. Les importations et les exportations représentent environ 70 % de son PIB et la norme salariale est un élément crucial dans le cadre du commerce avec ses voisins.

Ce projet de loi nous permettra de combler entièrement le handicap du coût salarial d'ici à la fin de 2016. De plus, il s'inscrit parfaitement dans l'accord social. Il confère aux partenaires sociaux la responsabilité d'opérer les choix judicieux en matière de norme salariale.

Le saut d'index a créé le contexte permettant le redémarrage de la concertation sociale. Sans saut d'index, la norme salariale aurait en effet dû être négative si nous avions voulu éliminer entièrement le handicap du coût salarial d'ici fin 2016. Le saut d'index est à présent chose faite, sauf pour un seul

sociaal akkoord mogelijk zou geweest zijn. Nu is dat er wel, uitzondering gemaakt voor een enkele vakbond. Na jaren van loonstop komt er nu ruimte voor een loonsverhoging van maximaal 0,8 procent.

Ik feliciteer de minister met dit belangrijke sociale akkoord, dat een nieuw perspectief geeft en tegelijkertijd ook de competitiviteit van onze bedrijven kan herstellen. (*Applaus van de meerderheid*)

08.10 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De regering ijvert er in moeilijke omstandigheden voor om een belangrijk signaal uit te zenden inzake de loonkostenproblematiek en het opnieuw op gang brengen van het sectoraal overleg. Vanuit die invalshoek werd daarnet al de indexsprong goedgekeurd. Morgen geldt dit hopelijk ook voor dit ontwerp inzake de loonnorm.

Het akkoord met acht leden van de Groep van Tien is tot stand gekomen volgens de procedure van de wet van 1996. Die wet is dus perfect toegepast.

(*Frans*) Mevrouw Milquet heeft de wet van 1996 ook toegepast.

(*Nederlands*) Wij hebben de sociale partners de mogelijkheid gegeven om de loonnorm vast te leggen. Op basis van artikel 6, § 3 van betrokken wet hebben wij een bemiddelingsvoorstel gedaan, dat vervolgens door acht leden van de Groep van Tien werd goedgekeurd. Op basis van artikel 7, § 1 heeft de regering dan een beslissing genomen die conform is aan wat de acht partners van de Groep van Tien hebben afgesproken.

We moeten nu via dit ontwerp een loonnorm goedkeuren omdat dan de onderhandelingen binnen de sectoren kunnen starten en een einde kan gemaakt worden aan een langere periode van loonblokkering.

08.11 **Meryame Kitir** (sp.a): De sociale partners zouden altijd belangrijk moeten zijn en niet alleen als het de regering uitkomt. Die loonmarge van 0,8 procent zal er echter uitsluitend komen op voorwaarde dat er een akkoord is. Als er in de zwakkere sectoren geen akkoord komt, komt er ook geen indexering. Dan verkies ik wat de vorige regeringen deden: een indexering voor alle sectoren.

08.12 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): Er zijn sterke sectoren en zwakke sectoren, maar het uitgangspunt van de wet van 1996 was dat de regering besliste over een maximale grens en dat de sectoren daarover onderhandelden.

syndicat. Après des années de stagnation salariale, nous disposons à présent d'une marge pour une augmentation salariale de 0,8 % maximum.

Je félicite le ministre pour cet important accord social, qui ouvre de nouvelles perspectives et permet dans le même temps de restaurer la compétitivité de nos entreprises. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

08.10 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Dans des circonstances difficiles, le gouvernement œuvre à la possibilité de donner un signal important à propos de la question des coûts salariaux et de relancer la concertation sectorielle. Dans cette perspective, le saut d'index vient d'être approuvé. Espérons qu'il en sera de même demain pour ce projet concernant la norme salariale.

L'accord conclu avec huit membres du Groupe des 10 a vu le jour selon la procédure prévue par la loi de 1996. La loi a donc été parfaitement appliquée.

(*En français*) Mme Milquet a également appliqué la loi de 1996.

(*En néerlandais*) Nous avons permis aux partenaires sociaux de fixer la norme salariale. Sur la base de l'article 6, § 3 de la loi concernée, nous avons formulé une proposition de médiation qui a été approuvée par huit membres du Groupe des 10. Sur la base de l'article 7, § 1 le gouvernement a ensuite pris une décision conforme à l'accord intervenu entre les huit partenaires du Groupe des 10.

Nous devons à présent adopter une norme salariale pour que les négociations puissent commencer au sein des secteurs et que la période de blocage des salaires puisse prendre fin.

08.11 **Meryame Kitir** (sp.a): Les partenaires sociaux devraient toujours être considérés comme importants et pas uniquement lorsque cela arrange le gouvernement. Cette marge salariale de 0,8 % n'existera que s'il y a un accord. À défaut d'un accord dans les secteurs faibles, il n'y aura pas non plus d'indexation. Je préfère alors ce qu'ont fait les gouvernements précédents, à savoir une indexation pour tous les secteurs.

08.12 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Il y a des secteurs forts et des secteurs faibles mais le point de départ de la loi de 1996 était que le gouvernement a décidé d'une limite maximum et que les secteurs ont négocié sur cette base.

We hebben de inspanningen van de Groep van Tien altijd maximaal proberen te respecteren, natuurlijk steeds overeenkomstig het regeerakkoord.

08.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Toen de loonstop destijds werd ingevoerd, was daarover totaal geen akkoord bij de sociale partners. Met de indexsprong wordt er nu ruimte gecreëerd om opnieuw in gesprek te gaan met elkaar binnen de sectoren.

08.14 Minister Kris Peeters (Nederlands): Het algemeen vertrekpunt voor deze loonnorm is het akkoord van de Groep van Acht.

In 2015 mogen er geen loonsverhogingen boven op de index en de baremieke verhogingen worden toegekend. In 2016 mogen er boven op de indexeringen, met respect voor de indexsprong en de baremieke verhogingen, maximaal verhogingen worden toegekend. Dat betekent een loonkostenverhoging van 0,5 procent van de brutoloonmassa en een loonkostenverhoging van 0,3 procent van de nettoloonmassa.

Mevrouw Kitir vroeg zich af of de lonen kunnen toenemen met 0,5 procent plus 0,3 procent plus de baremieke verhogingen. Mijn antwoord is dat niet in alle paritaire comités die marge volledig zal worden ingevuld. Met de loonnorm stelt de regering een maximum vast, conform de wet van 1996. Zwakke sectoren kunnen daaronder blijven.

Als de 0,5 procent plus 0,3 procent is ingevuld en aangevuld wordt met bijkomende verhogingen, andere dan baremieke verhogingen, dan komen deze laatste boven op die 0,5 procent plus 0,3 procent. Gaat men echter maximaal voor 0,5 procent plus 0,3 procent, dan komen de baremieke verhogingen daarbij. In ieder geval zijn de indexeringen en de baremieke verhogingen steeds gegarandeerd.

Eens de indexsprong voorbij is, zal de indexering weer automatisch worden toegepast en keren we terug naar het vroegere scenario van index plus baremieke verhogingen plus verhogingen, onder de wet van 1996. De indexsprong is de enige uitzondering die ingrijpt in die wet.

Ik zal de sociale partners bij iedere vraag verzoeken om een cao algemeen bindend te verklaren en een schriftelijk bevestiging vragen dat de loonnorm werd

Nous nous sommes toujours efforcés de respecter au maximum les efforts déployés par le Groupe des 10, toujours dans le respect de l'accord de gouvernement bien sûr.

08.13 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Lorsque le stop salarial a été instauré jadis, il ne faisait absolument pas l'objet d'un accord entre les partenaires sociaux. Le saut d'index crée aujourd'hui une marge pour réamorcer le dialogue en tous les acteurs au sein des secteurs.

08.14 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Le point de départ général pour cette norme salariale est l'accord intervenu au sein du Groupe des Huit.

En 2015, il ne pourra pas y avoir de hausses salariales au-delà de l'index et des augmentations barémiques. En 2016, des augmentations maximales pourront être octroyées en sus des indexations, dans le respect du saut d'index et des augmentations barémiques. Cela représente une hausse salariale de 0,5 % de la masse salariale brute et une hausse des coûts salariaux de 0,3 % de la masse salariale nette.

Mme Kitir se demandait si les augmentations barémiques pouvaient venir s'ajouter aux augmentations de salaires de 0,5 % plus 0,3 %. Je lui répondrai que cette marge ne sera pas réalisée dans toutes les commissions paritaires. Par le biais de la norme salariale, conformément à la loi de 1996, le gouvernement fixe un maximum, mais les secteurs vulnérables peuvent rester en deçà de ce plafond.

Si l'augmentation de 0,5 % plus 0,3 % est réalisée et complétée par d'autres augmentations que des augmentations barémiques, ces dernières viennent en surplus des 0,5 % plus 0,3 %. Si l'on opte en revanche pour un maximum de 0,5 % plus 0,3 %, les augmentations barémiques y sont incluses. Les indexations et les augmentations barémiques ne sont en tout cas pas remises en cause.

Une fois que le saut d'index aura été appliqué, l'indexation automatique des salaires sera restaurée et nous en reviendrons au scénario classique de l'indexation, majorée par des augmentations barémiques et d'autres types d'augmentation, en vertu de la loi de 1996. Le saut d'index est la seule dérogation à la loi précitée.

Je vais demander aux partenaires sociaux de déclarer une CCT généralement contraignante à chaque demande et de confirmer par écrit que la

gerespecteerd.

Het probleem van de retroactiviteit is niet nieuw, omdat een dergelijk akkoord nooit precies wordt afgesloten op 1 januari. De regel blijft gelden dat cao's, gesloten voor de loonnorm van kracht is, rechtsgeldig blijven. De niet-structurele voordelen blijven van toepassing. Op structurele voordelen is de loonnorm van toepassing vanaf de publicatie van de wet.

Wat de norm van 0,3 procent betreft, betekent dit voor een individuele werknemer een extra netto voordeel van 0,3 procent. Voor de werkgever mag de totale kost van dit netto voordeel niet groter zijn dan 0,3 procent van de som van de totale netto loonmassa van de sector of de onderneming.

Wij hebben wel degelijk rekening gehouden met de Raad van State. Wij hebben uitdrukkelijk bepaald dat alle bepalingen van de wet van 1996 overeind blijven, met uitzondering van de indexerings.

De heer Vercamer heeft terecht gewezen op het versterken van de sociale dialoog en het sectoraal overleg. De combinatie van de indexsprong en de loonnorm biedt mogelijkheden om het sociaal overleg op sectoraal niveau invulling te geven. Sommige ondernemingen hebben mij gezegd dat de loonblokkering niet houdbaar is, zij willen de mogelijkheid behouden om te kunnen onderhandelen. Wij willen de loonkosten verlagen en het sociaal overleg een kans geven. Ik hoop dat wij mogen vaststellen dat we de juiste keuze maken. *(Applaus van de meerderheid)*

08.15 Meryame Kitir (sp.a): Het ene moment staat de minister fier te pronken dat het sociaal overleg wordt gerespecteerd, het andere moment ligt het allemaal wat moeilijk omdat er discussie is binnen de meerderheid. Ik ben er dus niet zo heel zeker van dat het sociaal overleg inderdaad zo hard wordt gerespecteerd.

De minister zegt dat aan de opmerkingen van de Raad van State is tegemoetgekomen door te verwijzen naar de wet van 1996, maar de twee nieuwe componenten die aan deze wet zijn toegevoegd, komen niet ter sprake in de wet van 1996. Die wet spreekt enkel over loonkostenontwikkeling en niet over brutoloonmassa of nettoloonmassa. Daarvoor heb ik hier geen oplossing gehoord.

Bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst

norme salariale a été respectée.

Le problème de la rétroactivité n'est pas nouveau dans la mesure où un tel accord n'est jamais conclu précisément un 1^{er} janvier. Les CCT conclues avant l'entrée en vigueur de la norme salariale restent valables. Les avantages non structurels restent d'application. La norme salariale s'applique aux avantages structurels à partir de la publication de la loi.

La norme de 0,3 % représente pour un salarié individuel un avantage net supplémentaire de 0,3 %. Pour l'employeur, le coût total de cet avantage ne peut pas dépasser la masse salariale nette du secteur ou de l'entreprise.

Nous avons bien tenu compte des observations du Conseil d'État. Nous avons explicitement prévu que toutes les dispositions de la loi de 1996 restent en l'état, à l'exception de l'indexation.

M. Vercamer a souligné à juste titre le renforcement du dialogue social et de la concertation sectorielle. La combinaison du saut d'index et de la norme salariale offre des possibilités de concrétiser la concertation sociale au niveau sectoriel. Des entreprises m'ont fait savoir que le blocage salarial n'est pas tenable et elles veulent pouvoir négocier. Nous voulons abaisser les charges sociales et donner une chance à la concertation sociale. J'espère que nous ferons le constat que nous avons opéré le bon choix. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

08.15 Meryame Kitir (sp.a): Tantôt le ministre se vante que la concertation sociale est respectée, tantôt tout devient difficile parce que cela discute au sein de la majorité. Je ne suis donc pas tout à fait certaine que la concertation sociale soit réellement respectée.

Selon le ministre, il a été tenu compte des observations du Conseil d'État en faisant référence à la loi de 1996 mais celle-ci ne fait pas état des deux composantes nouvelles qui sont jointes à la loi, laquelle ne parle que de l'évolution salariale et pas de la masse salariale brute ou nette. Aucune solution à ce problème n'a été avancée.

Discussion des articles

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de

geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (987/4) base à la discussion. (Rgt 85, 4) (987/4)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Heringediend amendement:

Amendement redéposé:

Art. 2

- 1 – *Meryame Kitir cs (987/2)*

Art. 2

- 1 – *Meryame Kitir cs (987/2)*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et l'article réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De vergadering wordt gesloten om 21.50 uur. Volgende vergadering donderdag 23 april 2015 om 14.15 uur.

La séance est levée à 21 h 50. Prochaine séance plénière demain jeudi 23 avril 2015 à 14 h 15.